

حکومتنا هه‌رێما کوردستانی - عیراق
وهزاره‌تا په‌روه‌ردی
رێفه‌به‌ریا گشتی یا پروگرام و چاپه‌مه‌نییا

زمان و نه‌ده‌بی کوردی

بو پۆلا هه‌فتی بنه‌ره‌ت

دانان

لیژنه‌کی ژ وهزاره‌تا په‌روه‌ردی

بژاره‌کرن و پیداجوون و دارشتنا هه‌ردوو پشکین ریزمان و نه‌ده‌بی

یاسین عوسمان هه‌سه‌ن شیرکو نه‌حه‌مه‌د هه‌وینز

وارتکیس مۆسیس سه‌رکیسیان مه‌مه‌د نه‌حه‌مه‌د مه‌مه‌د نه‌حه‌مه‌د سه‌لیم

پیداجوونا زانستی و بژاره‌کرن

طه یاسین طه عبدالستار فتاح حسن عجیب عبدالله محی

سہرپہ رشتی زانستی یی چاپی : طہ یاسین طہ

سہرپہ رشتی ہونہری یی چاپی : عثمان پیرداود کواز - سعد محمد شریف صالح

تایپست : ہلال عابد رمضان

دیزاین : ہلال عابد رمضان

پيشه كى

ومزارمتا په رومردى يا هه رېما كوردستانا عيراقى ليژنه ك پي ك ئينا بو پيدا چوون و بزاره كرنا په رتووكا زمان و نه ده بى كوردى يا پولا حه فتى بنه رتى ، ليژنى ده ست ب كارين خو كر ، بتاييه تى ده ستكارى د هه ردوو پشكېن ريژمان و نه ده بيدا كر . پشكا ريژمانى يا قى په رتووكى ب جوړه كى و ه سا هاتاييه دارىژتن كو نمونه ب هه ردوو زارين سهره كى يين زمانى كوردى تيدا هه بن ، دا قوتابيين مه هه رزوو شارمزاى هه ردوو زارين سهره كى يين زمانى خو بين ، هه روه سا بو هندى دا ب سه مينين كو زمانى كوردى هه ر د بنيا تدا ئيك زمانه ، نه و جودا هيا دناقبه را زارين ويدا هه هى هند نين كو ببنه جهى مه ترسيى .

داخوازى ژ ماموستايين به ريزين ماددهى دكهين ، كو گرنگيه كا مه زن ب چه وانيا روونكرن و گوتنا پشكا ريژمانى يا قى په رتووكى بدن ، نمونا ژ هه ردوو زارين سهره كى يين زمانى كوردى بيخه به رچاقين قوتابى و خو بيندكاران و باش تيبگه هين ، بكه نه دؤستين زمانى وان ، گيانى قه كوئين و هزر كرنى د هه مى قول چين زمانيدان بيخه دلى واندا .

پشكا نه ده بى ژى ده ستكاريه كا تمام تيدا هاتاييه كرن ، ژيانا شاعيران و نفيسه ران ب دريژى هاتاييه باس كرن ، نمونه يين هوزان و په خشانان تيدانه ، دگهل هه ر نمونه كى ژى مه نه و هوزان يان نه و په خشان نيشادايه كو دقيت قوتابى ژيه ر بكه ت ، داخوازا مه ژ ماموستايان ژى نه وه كو پيگيريى ب وى ده ست نيشان كرنى بكه ن .

د پشكا خواندنيدا بابه ت ژلايى قوتابيان قه به يته خواندن ، پاشى رامانا په يقان بو به يته شروقه كرن ، پاشى دان و ستاندنه ك دناقبه را ماموستا و قوتابياندا ل سهر ناقه روكا بابه تى به يته كرن .

دياره چ كار دى كيم و كورتى نابن ، ژيه ر هندى داخوازى ژ ماموستايين به ريز دكهين ، هه ر جوړه كى كيم و كورتى و كي ماسيه كى ب به رچاقين وان بكه قيت تو مار بكه ن ، و ب ريكا ريقه به ريا په رومردا قه زايين خو مه پى ئاگه هدار بكه ن ، بو هندى دا تيبينى و پيشنيارين وان ل به رچاف و هريگرين .

ليژنا بزاره كرن و دارشتنى

پوونكرنهك

زمانى كوردى زمانهكى رهسهنه، وهك هه مى زمانين جيهانى چهند زار ههنه، وههر دبنياتدا زمانى كوردى خودانى ئيك ريزمانه، و چ جوداهيا وهسا دناقبهرا زارين زمانى كوردى يدا ژ لايى ريزمانيقه نيبه، تنى هندهك تشتين بچويك نه بن كو دناق هه مى زارين زمانين جيهانى دياردبن، به لى بؤ هندى دا زاروكين دهقرا به هدينان ب زمانى زكماكى بخوينن و بنقيسن، و پتر دوان بابهتان بگههن ئهوين دخوينن. گهلهك بزاق بؤ وى چهندي ژ لايى خهلكى دهقرا به هدينانق هاتنه كرن، و داخازا هه مى خهلكى به هدينانه نه خاسمه دايبايين قوتابيان كو زاروكين وان ب زمانى داكى بخوينن و فيرببن . بؤ قى چهندي بؤ بجهئنانا نارمانجين پهرومدهي ، پيقه به ريا گشتى يا پهرومردا پاريزگهها دهوكى ب فهر زانى كو ليژنهكى ژسه رپه رشتيارو ماموستايين شاره زايين زمانى كوردى پيك بينيت بؤ گوهورينا پهرتووكا زمان و ئهدهبى كوردى ژ زارى كرمانجيا خارى بؤ زارى كرمانجيا سهري يا پولا هفتى بنه رته بيى دهستكارى يان زيده كرن يان كيكرنا بابه تين پهرتووكى ، ئه و بوو ليژنى ههر زوى دهست بكارى خو كر، و ددهمهكى كورتدا و ب چهند روزهكا شيا قى ئهركى ب ستويى خو قه بگريت، و دلسوزانه كارى خو بجه بينيت ، بؤ هندى دا پهرتووكا ريزمان و ئهدهبى كوردى ب زارى كرمانجيا ژوورى ههر ژدهسپيكا سالا خواندنى ۲۰۰۹ - ۲۰۱۰ بكه قيته بهر دهستى قوتابيين دهقرا به هدينان ، ئه قجا تو ژى ماموستايى ريزدارى زمانى كوردى به خه مخورى زمانى خو ، و گرنگيهكى بده زارى كرمانجيا ژورى، و قوتابيان باش تيبگه هينه، چونكى هيقيين پاشه روزه ملاه تينه، و مللهت ب وان دى يى ئاقهدان و پيشكهفتى بيت .

ليژنا گوهوريني

ليژنا گوهوريني

۲۰۰۹-۸-۶

﴿پشکا ریژمانی﴾

پیکھاتہ یین خواندن و نقیسنی:

- ۱- کہرہستین نقیسنی .
- ۲- دہنگین زمانی و پیتین پہ یقی .
- ۳- برگہ یین پہ یقی .
- ۴- شیوہ یین پہ یقی .
- ۵- جوداہی دناقہہرا رستہ یی و گریدا .
- ۶- جوړین رستہ یی (رستہ ژ لایئ ناقہ روکیٹھہ) .
- ۷- رستہ یا راگہ ہاندن : ا- رستہ یا نہری .
ب- رستہ یا نہری .
- ۸- رستہ یا پرس .
- ۹- رستہ یا سہرسورمان .
- ۱۰- بنیاتیئ رستی : ا- (بکہر - کاری تہمام) .
ب- (نیہاد) کاری نہ تہمام .
- ۱۱- کار : ا- کاری بہیز (تہمام) . ب- کاری بہیز (نہ تہمام) .
- ۱۲- دیارکہری ناقی تہمامہ کہری کاری .
- ۱۳- ناق .
- ۱۴- جوړین ناقی :
- ا- ناق ژ لایئ ناقہ روکیٹھہ ناقی (تایبہ تی - گشتی - کومہل) .
- ب- ناق ژ لایئ ہہ بوونیٹھہ (ناقی بہرجہ ستہ ناقی واتایی) .
- ۱۵- نہرکی ناقی درستہ ییدا .

۱۶- جەنئاف :

أ- جەنئاقىن كەسى يىن سەرىبە خۇ (جودا) د كرمائجيا خوارىدا .

ب- جەنئاقىن كەسى يىن سەرىبە خۇ (جودا) د كرمائجيا ژوورىدا .

ج- جەنئاقىن كەسى يىن سەرىبە خۇ (جودا) د كرمائجيا ژوورىدا .

۱۷- چاوغ .

۱۸- كارژ لايى دەمىشە : أ- كارى بۇرى (رابردوو).

ب- كارى نەبۇرى (رانەبردوو).

ج- كارى داخوازى .

پیکھاتہ یین خواندن و نقیسنی

نمونہ	- ۲ -	نمونہ	- ۱ -
نالای کوردستانی رہنگینہ .	رستہ ↓	ه.ن.ا.ر	پیت ↓
نالای کوردستانی	گری ↓	ه.نار	برگه ↓
ئالا	پهیش ↓	هنار	پهیش ↓
ئالا	برگه ↓	هنارا شرین	گری ↓
ئ.ا.ل.ا	پیت	هنارا شرین یا خوشه.	رستہ

ل سألین بۆریدا ههوه پیکھاتہ یین نقیسنی خواندینه ، ئه و ژى ژ بچوو کترین پیکھاتہ ، کو (پیت ه) ، پاشی ب لیکدانا دوو پیتان یان پتر (برگه) دروستکرییه ، ژ برگان ژى (پهیش) دروستکرییه و دوو پهیش یان پتر داینه رهخ ئیک و (گری) ژى دروستکرییه ، ئه فه ژى ههوه دچهند قوناغین ئیک لدویف ئیکدا خواندییه ، ههتا هوین شیاینه (رستی) ژى دروست بکهن .

ههر وه کی دستونا (۱) دا ب ئاشکرا ژ بچوو کترین پیکھاتہ بۆ مهزنتین پیکھاتہ یی نقیسنی هاتینه فیرکرن .

لى قوتابىي خوشتقى ئەف سالە دى ژ مەزنىن پىكھاتەيى نقيسىنى بۇ
بچووكترىن پىكھاتەيى نقيسىنى خوينىن، ھەر وەكو دستوونا (۲) دا
ديارە .

پاھىنان

(گرى - پىت - پەيف - رستە - برگە)

- ۱- فان پىكھاتەيان ژ بچووكترىن پىكھاتە بۇ مەزنىن پىكھاتە
رىزبکە .
- ۲- بچووكترىن پىكھاتەيى نقيسىنى كىژكە ؟
- ۳- يا ژ پىتى مەزنىر چىيە ؟
- ۴- يا ژ برگەي مەزنىر چىيە ؟
- ۵- دوو پەيف ب ھارىكارىيا ئامرازي دانەپال - خستنه سەر (ى ،
ا،ئ، ىن) دابنە رەخ ئىك چ ژى دوست دىت ؟
- ۶- مەزنىن پىكھاتەيى نقيسىنى كىژكە ؟
- ۷- فىجارى پىكھاتەين نقيسىنى ژ مەزنىن پىكھاتە بۇ بچووكترىن پىكھاتە
رىزبکە .

دهنگين زمانى و پيتين په يقى

۱- دارا نازادى ب خوینی دهیته ئاقدان .

۲- سيروان رووباره کی کوردستانییه .

۳- برا برايه ، بازارى جودايه .

۴- شام شه کره ، وهلات شرينتره .

ئه گهر هویر بهرى خو بدینه ئه وان پرستهين ل سهرى دى بو مه
دياربيت كو ههر پرستهيهك ژ چند په يقان پيكهاتيه ، كو ب شيويه كى
تايهت هاتينه ريزكرن و دايه رهخ ئيك و واتاو رمانه كا تمام ددهن .
په يقين ئه فان ديرا ژى ژ بر گهيه كى يان چند بر گهيان پيكهاتينه ، بر گه
ژى ب هيچ رهنگه كى بى بزوين نابيت .

ئه گهر ئه وان بر گهيان پتر شرؤفه بكهين ، دى بو مه دياربيت ، كو ههر
بر گهيهك ژ چند دهنگين زمانى پيكهاتيه ، بو نمونه ، بر گهيا (۱۵) ژ
ههر دوو دهنگين (د) و (ا) پيكهاتيه ، ههر ئيك دهنگه كه ژ دهنگين
زمانى مروقى و ب فى چندى ههر زمانه كى كومله كا دهنگين تايهت ب
خؤفه هه نه ، كو ب ريكا وان په يق و پرسته دهينه دروستكرن ، ودبنه
بنياتى دان و ستاندن و ناخفتنى لناقبه را كه سانين سه ر ب ئيك زمانه .
ئهو دهنگ ژى دياره ههر ئيك ژ وان شيويهى دهر برين و دهر كهفتنى ژ
ئهندامى ناخفتنى (گهروى ، نه زمان ، ددان ، ليىف هتد) جودايه ،
ههر ئيك وه كى خو پشكداريى تيدا دكهت .

ئەو دەنگىن تايبەت ب زىمانى كوردى قە بۇ ھەر دەنگە كى نىشانە يەك
يا ھاتىيە دانان دىيژنى (پىت) ، بۇ ھندى د دەمى نقىسىنىدا بەينە
نىاسىن، ۋەك دەنگى (ك) دەمى ژ دەقى دەيتە دەرى ، تى ئاۋازەكە و
ب گوھى مە گوھ لىدبىت و ھەست پى دكەين .

ھەر مللەتەكى بۇ دەنگىن زىمانى خۇ ھندەك نىشان دانىنە ، بۇ ئوونە :
لايى ھندەك ژ وان مللەتان ئەف دەنگە ب نىشانا (ك) ، ۋلاى ھندەكىن
دى ب نىشانا (K) ، ۋلنك مللەتىن دى ب نىشانا جىاۋاز ژقان ھەردوو
نىشانا بۇ ھاتىيە دەستىشانكرن ، ئەو نىشانە يا كو بۇ دەنگى زىمانى
ھاتىيە دانان و ب كوردى دىيژنى (پىت) .

ژقى چەندى بۇ مە دىاردبىت ، كو پىت نىشانە و وینەيى وان دەنگانە
كو دنقىسىنىدا بكاردەين ، دەنگىن زىمانى ژى ھەنە ددەربرىنىدا دگرانن،
و ھەنە دسٹك ، ب فى شىۋەى ئەم دشىين دەنگىن زىمانى كوردى بکەينە
دوو كۆمەلە :-

۱- دەنگىن نەبزوين :- ئەو دەنگن كو ددەربرىنىدا دگرانن و ب
ھارىكارىا پىتىن بزوين ژ دەقى دەينە دەرى ، بۇ ھەر ئىك ژوان دەنگان
نىشانە يەكە تايبەت ھاتىيە دانان دىيژنى (پىت) . دەنگىن نە بزوين د
زىمانى كوردىدا ئەقەنە :-

(ئ ، ب ، پ ، ت ، ج ، چ ، ح ، خ ، د ، ر ، ر ، ز ، ژ ، س ، ش ،
ع ، غ ، ف ، ف ، ق ، ك ، گ ، ل ، ل ، م ، ن ، ھ ، و ، ى) .

ل قىرى بۇ مە دىار بوو كو ھژمارا وان دەنگان (۲۹) دەنگن ، ۋ ئەو
نىشانە (ھىما) بۇ ھاتىنە دانان دىيژنى (پىت) . ئانكو دزىمانى كوردىدا
(۲۹) پىتىن نەبزوين ھەنە .

۲- دهنگین بزویین :- وان ههمی دهنگان فهدگریت ، کو ب ساناهی ژ دهفی دهینه دهر و هاریکاریا دهنگین نه بزویین دکهن بو هندی دا ب ساناهی بهینه گوتن ، ئەف دهنگه ژی ههر وهکی دهنگین کوما ئیکئی نیشانیهك بو هاتییه دانان ، بو هندی بهینه خواندن و نقیسین .

دهنگین بزویین ژی ئەفهنه : (ا ، ه ، و ، و ، و ، ی ، ئی ، i) ئەف نیشانه یین بو وان دهنگان هاتییه دانان ، دیبژنی (پیت) . هژمارا فان دهنگان (۸) ن و ههر دهنگهکی نیشانا خو یا تایهت ههیه ، واته ب نیشانا نقیسینی یا وان دهنگان دیبژنی پیتین بزویین زمانی کوردی ، و دناف پیتین بزوییندا بزویینا کورت (i) ههیه ، کو د (ئەلفبایا) نهو بی دنفیسین نیشانه کا تایهت بو نه هاتییه دانان .

ئەف بزویینه (i) کو دقان په یفاندا (ژن ، من ، مل ، دل ، شل ، کل ، رم هتد) ههیه و پیتا (بزروک - وندا) کهفتیه دناقبهرا ههر دوو پیتین نه بزویین و دهر نه کهفتیه ، چونکی وه کو مه ئامازه بی دای ب نقیسینی ب پیتین (ئەلفبایا) مه یا نهو دهر نا کهفیت ، لی ب نقیسینا پیتین لاتینی زور ب ئاشکرایی دهر دکهفیت وهک :

(jin ، min ، mil ، dil ، şil ، kil ، řim)

ژبهر کو ئەف بزویینه گهله کا کورته و نیشانا تایهت یی خو نییه دیبژنی (بزروک) ه .

تیبینی :- چهوا پیتا (و - ی) یا نه بزوین دئی ژ پیتا (و - ی) یا

بزوین جودا کهین ؟

۱- پیتا بزوین (و - ی) چ جاران ل سهری پهیچی وبرگهی ناهین،
و هه که دقان جهاندا هاتن پیتا (و - ی) دئی بنه نه بزوین . وهک
(وهرزش، وار ، یادگار ، یاری ، یهزدان) .

۲- ههر دهمی ل بهری یان ل پشتی پیتا (و - ی) پیته کا بزوین
هات، پیتین (و - ی) دئی بنه نه بزوین وهک : (میو ، لاو ، کهو ،
دایک) .

۳- تنی نه گهر پیتا (و - ی) کهفتنه دناقبهرا پیتین نه بزویندا ، (و - ی)
دئی بنه (بزوین) وهک : (کورت ، کورد ، برین ، فرین ، شیر)

۴- دزمانی کوردیدا دوو پیتین بزوین لدویف ئیک ناهین .

دهستور :

دهنگ : بچووکترین دانه یا ناخفتنییه ، کو ژ دهقی دهیته دهر .
بیت : نه و نیشانا تاییه ته ، کو بو ههر ئیک ژوان دهنگین ناخافتنا مروقی
هاتینه دانان ، (بیت وینهیی دهنگانه) ، بیت ب گشتی دبنه دووبهش :-
۱- بیتین نه بزوین : نه و بیتن کو ل دهربرین و ناخفتنییدا دگرانن ، و ب
هاریکاریا بیتین بزوین ژ دهقی دهینه دهر ، و هژمارا وان دزمانی کوردیدا
(۲۹) بیتن .

۲- بیتین بزوین : نه و بیتن کو ب ساناهی ژ دهقی دهینه دهر ، و هاریکاریا
بیتین نه بزوین دکهن کو ب ساناهی بهینه گۆتن ، و هژمارا وان دزمانی
کوردیدا (۸) بیتن ، کو نهوژی دوو جۆرن :-
أ- بیتین بزوین کورت : (بزروکه (i) ، ه ، و) .
ب- بیتین بزوین دریز : (ا ، و ، وو ، ی ، ئی) .

پاهینان (۱)

پیتین بزوین و نه بزوین ژفان په یقان بینه دهر :
(خهلات ، جو ، بهروو ، کارینز ، سه رچنار ، جهنگ ، کورد ، گه نم ،
کهو ، وینه گر) .

پاهینان (۲)

به رسفا دروست هه لېژیره :

- ۱- ژماره یا پیتین زمانې کوردی (۲۹، ۳۹، ۳۷).
- ۲- د ئیک ژ ئه فان په یقان دا پیتا بزروکه هه یه . (ئالا - چنار - کانی).
- ۳- هژمارا پیتین بزوین (۷، ۸، ۹).
- ۴- ئیک ژ ئه فان په یقان ئیک برگه یه و پیته کا بزوین هه یه : (سی - باوهر - یاری).

پاهینان (۳)

به رسفا ئه فین ل خاری بده :-

- ۱- ئه ری دروسته کو پیتا بزوین بکه فته سه ری په یقی و برگه یی ؟
- ۲- ئه ری دروسته کو دزمانې کوردیدا دوو پیتین بزوین لدویف ئیکدا بهین ؟
- ۳- جوداهی دناقبه را پیتا (ی) یا ل سه ری په یقا (یاری) و پیتا (ی) د په یقا (میر) دا چیه ؟ روون بکه .
- ۴- پیتا (و) د دوو په یقاندا بینه ب مهرجه کی جاره کی (بزوین) بیت ، و جاره کی (نه بزوین) بیت .
- ۵- ئه ری دروسته دوو پیتین نه بزوین ل دویف ئیک بهین ؟

برگه یین پہ یقی

- ۱- مروّف ب کاری شرینه.
- ۲- زاخو باژیره کیّ خوشه.
- ۳- هه فالّی من نه هاتییه.
- ۴- ناشتی هیوای گه لانه.
- ۵- بیکهس هوزانقانه کیّ بناف و دهنگه.
- ۶- دهسپاکی ره وشته کیّ چاکه.

به رچا فکرن :

ئه گهر ب هویری بهری خو بدینه ئه وان په یقین کو رسته ژئی پیکهاتی، دی بینین، ههر په یقهك پیکهاتییه ژ چهند دهنگان ، و ب هاریکاریا دهنگ و پیتن بزوین دهینه گوتن و نفیسین . وهك:-

- ۱- (م - روّف ، ب - کا - ری ، ش - ری - نه) .
- ۲- (زا-خو، با-ژئی-ره-کی، خو-شه).
- ۳- (هه - فا - لّی ، من ، نه - ها - تی - یه) .
- ۴- (ناش - تی ، هی - وای ، گه - لا - نه) .
- ۵- (بی - کس ، هو - زان - فا - نه - کی ، ب - نا - فو - دهن - گه) .

- ۶- (دهست - پا - کی ، ره - وش - ته - کی ، چا - که) .
- فیجا ئه و دهنگین کو ب جارہ کیّ ، و ب سهر ئیکفه ، و بهاریکاریا پسته کا بزوین ژدهفی دهینه دهر دیبژنی برگه .

ئەگەر بنپىرپىنە بىرگەيان دېيەش بىن سەرىدا، دى بىن كۆ ھەر بىرگەيەك ب
 قى رەنگى خارا پىكھاتىيە:-

أ- ھندەك بىرگە ۋو پىتان پىكھاتىنە، پىتا ئىكى نەبزوينە و يادووى
 بزوينە.

ب- ھندەك ۋفان بىرگەيان ۋسى پىتان پىكھاتىنە، پىتا ئىكى و يا سىي
 نەبزوينىن، يادووى بزوينە.

ت- بىرگە يا ھەى ۋچار پىتان پىكھاتىيە ، پىتا ئىكى و سىي و چوارى
 نەبزوينىن ، پىتا دووى بزوينە

دەستور :

بىرگە : پىكھاتىيە ۋ چەند دەنگان كۆ ب ئىكچار ۋ دەقى دەينە دەر ، ۋ
 پىتە كا نەبزوينىن يان پىتر دگەل پىتە كا بزوينىن پىكھاتىيە .
 بىرگە دوو جۇرن :-

۱- بىرگە يا كورت : ئەو بىرگەيە ، كۆ ۋ پىتە كا نەبزوينىن و پىتە كا بزوينىن
 كورت پىكھاتىيە.

۲- بىرگە يا درىۋ : ئەو بىرگەيە ، كۆ ۋ پىتە كا نە بزوينىن و پىتە كا بزوينىن
 درىۋ يان ۋ (دوو - سى) پىتە كا نەبزوينىن و پىتە كا بزوينىن كورت يان بزوينىن
 درىۋ پىكھاتىيە.

پاهينان (۱)

فان پەيقىن خوارى بىكە بىرگە و بزانه ھەر پەيقەك ژ چەند بىرگەيان
پىكھاتىيە، چەند ژوان بىرگەيان كورتن و چەند دريژن :
(ھافىنگەھ ، بابەلىسك ، گولزار ، مروّف ، دل ، پىشمەرگە ، گوّفەند ،
چاڭپىكەفتن ، مېھقان) .

پاهينان (۲)

پىنج پەيقان بىنە ب مەرجه كى ھەر ئىك ژ سى بىرگەيان پىك ھاتبىت و
درستەيى دا بكاربەينە .

پاهينان (۳)

فان دىرە ھۆزانىن خوارى بىكە بىرگە بىرگە و بزانه ھەر نىقە دىرەك چەند
بىرگەيە :-

۱- دەرمانى مەيە خواندن و زانين

خورتىن خوندەفان تەڧ بوون جگەرخوين

۲- ھافىن بوو چووم شنگارى

ھىژىرال دەم نوبارى

۳- پوڙا ميرو خورتا هه لات

هاتين دهه واراته وه لات

۴- دوو زولغيڻ ته کتيا حاجي قادر

زمانى ته ژ بهندا شيخي خاني

۵- ئه ي که چي رابه بخوينه دا تو سهر به ست ههر بڙي

زو ژخه و تو سهر هلينه بهس بمينه بي مهڙي

شیوه‌یین په‌یشی

ب		د
په‌یشا نه ساده		<u>په‌یشا ساده</u>
<u>په‌یشا لیكدای</u>	<u>په‌یشا داریژتی</u>	
كوردزمان	كوردستان	كورد
دهست گرتن	وه‌رگرتن	گرتن
ره‌شمال	ره‌شاتی	ره‌ش
رؤژه‌ه‌لات	رؤژی	رؤژ
سه‌رئاسن	ئاسنگه‌ر	ئاسن
چاف‌ره‌ش	چافك	چاف
دلخوش	دلدار	دل
دهست پی‌كرن	هه‌لكرن	كرن
دارگویز	دارقان	دار

بەرچاڤكرن :

ئەگەر بەرىخۆ بدەينە پەيقەن ريزا (ئ) دى بىنن ھەر ئىك ژوان شىوھىە كە و ژ چەند پىتەن ريزكرى پىكھاتىنە ئەقان پىتان ب سەر ئىكفە واتايە كا تمام دروستكرىيە و ھەر ئىك ژوان دىبىژنى (پەيقە). ئەف پەيقە زۆر سادەنە ، و ھىچ زىدەھىەك (پىشگر ، پاشگر) نەچوويە سەر ، و تى ئىك مەبەست تىدا دەيتە دياركرن ، ژبەر ھندى ھەر ئىك ژقان پەيقان دىبىژنى (پەيقا سادە) ، و دشىين ب ساناهى و لدويش پىدقىي ھەر ئىكى ژوانا درستەيىدا بكار بىنن ، ديسان ئەف پەيقە بنچىنەنە و پشكە كا زۆر ژ پەيقەن دى يىن زمانى ژى وەر دگرىن .

ئەگەر بنپرىنە پەيقەن ريزا (ب) دى بىنن ھەر ئىك ژوان پەيقان دىبىژنى (پەيقا نەسادە) ، كو ئەوژى دبنە دوو جوړ :-

۱- **پەيقا داربژتى :** ئەف جوړە ژ دوو پشكان پىكھاتىيە پشكە كا بنجى و واتادارە ، پشكا دى زىدەھىە كا بى واتايە ، و ھەردوو پىكفە پەيقە كا نوى و واتايە كا نوى دروستكرىيە و داربژتىيە . بو نمونە پەيقا (كوردستان) ژ دوو پشكان پىكھاتىيە ، پشكا (كورد) كو پەيقە كا بنجيا سادە و واتا دار و سەربەخۆيە و دشاندا ھەيە درستەيىدا بەيتە بكارئىنان ، و پشكا (ستان) كو ئەفە زىدەھىەكە (پاشگر) ھە دانايە دوماھىكا پەيقا (كورد) ، بو ھندى ھەردوو پشك پەيقە كا نوى دواتا و مەبەستىدا دروستبەكەن . ھەروەسا (ھەلكرن) ژى ژ دوو پشكان پىكھاتىيە پشكا (كرن) كو پەيقە كا بنجيا سادە و واتادار و سەربەخۆيە و دشانداھەيە درستەيىدا بەيتە بكارئىنان ،

وېشکا (ههل) دانايه پيش پهيقا (کرن)، ههردوو پيکفه پهيقه کا نوي د واناو مه به ستيډا دروستکرييه ژ پهيقه کا ساده و پاشگره کي پيکها تيه دبيژني پهيقا (داريزتي) .

۲- پهيقا ليکدای : نه گهر بنيزينه ريزا پهيقيت (ليکدای) دي بينين هه نه تني ژ دوو پهيقين ساده و واتادار پيکها تينه ، واتايه کا نوي بو مه به سته کي دروستکرييه ، وهک (چاف رهش ، دلخوش ، کوردزمان هتد) . هه نه زي پتر ژ دوو پهيقين ساده بين واتادار پيکها تينه و ب هاريکاريا نامرازه کي يان زيډه هيه کي واتايه کا نوي بو مه به سته کا نوي دروستکرييه ، وهک (دهست پي کرن) فيجا نهف پهيقين ژ دوو پهيقين واتادار يان پتر دبيژني پهيقا (ليکدای) .

دهستور :

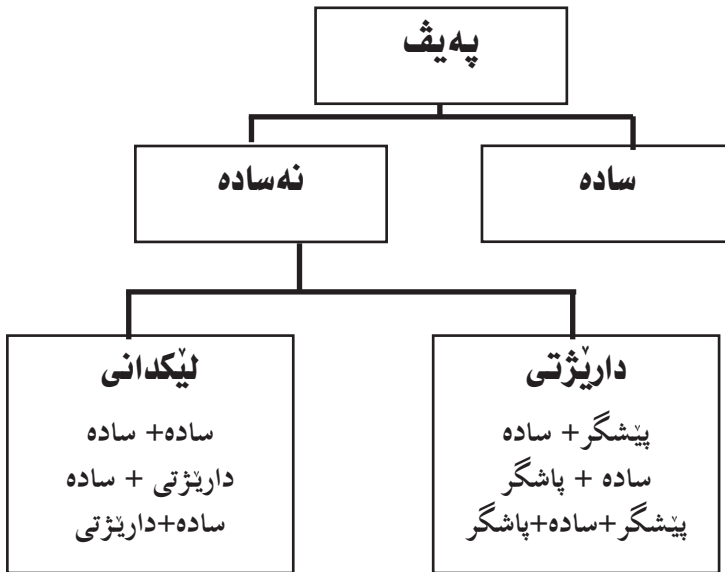
پهيق ژ لايي شيوه و پيکها تيقه دوو جوړه :-

أ- پهيقا ساده : نهو پهيقه کو ژ ليکدانا چهند پيته کا پيکها تي، ب شيوه يه کي تايه تي داينه رهخ نيک و شيوه يه کي ساده و ساکار و واتايه کا تمام هه يه .

ب- پهيقا نه ساده : نهفه دبينه دوو جوړ :-

۱- پهيقا داريزتي : نهو پهيقه کو تني ژ نيک پهيقا ساده يا واتادار و زيډه هيه کي (پيشگر - پاشگر) پيکها تيه ، و واتايه کا نوي بو مه به سته کا نوي دروستکرييه .

۲- **یهیفا لیكدای** : نهو په یفه كو ژ دوو په یقین ساده یین واتادار یان پتر
 پیكهاتییه ، وواتایه كا نوی بو مه بهسته كا نوی دورستكرییه .



پاهینان (۱)

ئەف پەیفین ل خوارى چ جورن ؟ دياربكه .
(گول بهرۆژ ، قەخوارن ، مەلەفان ، دەست پاك ، دارقان ،
هەيش ، دەرمان فروش ، نان ، داگرتن)

پاهینان (۲)

ژ ھەر ئىك ژفان زبدههیان دوو پەیفین دارىژتى دروست بکه :
(ھەل ، ستان ، را ، ب ، دا ، قە ، فان)

پاهینان (۳)

ژ ھەر ئىك ژفان پەیفین سادەیین ل خوارى پەيشا لىكدای دروست بکه و د
رستەيه كيدا بكارينه .
(كانى ، کرن ، دل ، كەفتن ، سبى ، نفیس)

پاهینان (۴)

۱- پەيشا سادە چیه ؟ ب نمونەفە روونبکه .
۲- جوداهى دناقبەرا پەيشا دارىژتى و پەيشا لىكدایدا چیه ؟ ب نمونەفە
روونبکه .

راہینان (۵)

بہ سفا دروست ہہ لٹیرہ:

- ۱- پھیقہ کا لیکدایہ: (باخ ، باخچہ فان ، باخچہ ، گولہ نیرگر).
- ۲- پھیقہ کا سادہیہ: (چاف رہش ، چاف ، چافک ، چافشین).
- ۳- پھیقہ کا داریتیبہ: (جہرگ ، جگہرخوین ، ب جہرگ ، جہرگ سووتی).
- ۴- پھیقہ کا سادہیہ: (ہہ لگرتن ، فہ گرتن ، گرتن ، دەست گرتن).
- ۵- پھیقہ کا لیکدایہ: (ہینان ، راہینان ، بہرہم ہینان ، داہینان).
- ۶- پھیقہ کا داریتیبہ: (دہنگ ، بی دہنگ ، دہنگ دان ، دہنگ و باس).

جوداهی دناقبه را رسته یی و گریدا

(أ)

- ۱- باژیری دھوکی
- ۲- ئاقا کانیی
- ۳- به فرا چیا یان
- ۴- پیشمه رگی ب جهرگ
- ۵- خوینا شه هیدان
- ۶- په رله مانی کوردستانی

(ب)

- ۱- نه زل باژیری دھوکی دژیم .
- ۲- ئاقا کانیی یا پاقره .
- ۳- به فرا چیا یان ل بهاری دحه لییت .
- ۴- پیشمه رگی ب جهرگ وه لاتی دپاریزیت .
- ۵- ئه ف ئازادیه به رهه می خوینا شه هیدانه .
- ۶- نه م دپه رله مانی کوردستانیدا کاردکه یین .

بەرچاڤكرن :

ئەگەر بەرى خۇ بدەينە دەستە پەيقىن پشكا (أ) دى بىنن دەستە پەيقا (باژىرى دھۆك) ژ كۆمەلە پەيقە كان پىكھاتىيە ، و پەيوەندى ب سەر ئىكفە ھەيە ، لى رامان و مەبەستە كا تمام نادەن ، چنكو كارەك دگەلدا نىيە ، ژبەر ھندى دىيژنى (گرى) .

ئەگەر بنىرپنە پشكا (ب) دى بىنن پەيقىن ھژمارە (۱) (ئەزل باژىرى دھۆك دژىم) ژ كۆمەلە پەيقە كان پىكھاتىيە و ب شىوہيە كى تايبەتى داينە پال ئىك ، و واتاو مەبەستە كا تمام ددەن ، چنكو كارى (دژىم) دگەلدايە ، ژبەر ھندى دىيژنى (رستە) . ھەروەسا نمونەين پشكا (أ) ھەمى گرئە ، چنكو چ كار دگەلدانىن . و نمونەين پشكا (ب) رستەنە ، چنكو ھەر رستە كى كارەك دگەلداھەيە .

دەستوور :

گرئى : كۆمەكا پەيقانە پەيوەندى ب سەر ئىكفە ھەيە ، لى واتا تمام نادەن، چونكى كارەك دگەلدا نىيە .

رستە : كۆمەكا پەيقانە ب سەر ئىكفە واتايە كا تمام ددەن ، چونكى كارەك دگەلدا ھەيە .

پاهینان (۱)

- ژ ئەفین خواری رسته و گرییان ژیک جودا بکه :-
- ۱- بابی نازادی مامۆستایه .
 - ۲- دایکا من هه فیری دکهت .
 - ۳- ئەوی شارەزا
 - ۴- هه لگورد چیاپه کی بلنده .
 - ۵- هه فینگه ها سه رچنار
 - ۶- زه فیا باش به ره می باش ددهت .

پاهینان (۲)

پینچ گرییان دورستبکه و درسته یاندا بکار بینه .

پاهینان (۳)

به رسفا دروست هه لبریره :

- ۱- که لها ئامیدی (په یقه-گرییه-رسته یه) .
- ۲- پیشمه رگه سه رکه فتن . (گرییه-په یقه-رسته یه) .
- ۳- دلشاد (په یقه-گرییه-رسته یه) .
- ۴- خانیی خوش (رسته یه-گرییه-په یقه) .
- ۵- بابی سه رداري ره زفانه . (په یقه-گرییه-رسته یه) .

پاهینان (۴)

ژفان پهیشان گرییان دورستبکه ، و پاشی بکه درسته یاندا :
(ههورامان ، نیرگز ، پهرتووکنخانه ، ئامیدی)

جۆرین رستهی

رسته ژلای نأفه رۆكیقه

(۱)

رسته یا راگه هاندن

- ۱- ئهرد ل دۆر رۆژی دزقریت .
- ۲- رۆژ ژ رۆژه لاتیقه دهه لیت .
- ۳- ل چواری چریا ئیککی په رلهمانی کوردستانی هاته دامه زراندن .
- ۴- برایی کاوهی یی ئیککی ده رچوو .

به رچا فکرن :-

ئه گه ر ل رسته یین سه ری بنی رین ، دی بینین هه ر ئیک ژوان و اتا و رامانه کا تمام دده ت ، لی هه که سه حا نأفه رۆکا هه ر ئیککی ژوان بکه یین دی بینین :-

- رسته یا ئیککی و دووی به حسی راستیه کا نه گۆر دکهن .
 - رسته یا سییی به حسی کاره کی تایبه تی دکه ت .
 - رسته یا چواری به حسی رویدانه کا دیار کری دکه ت .
- ب قی چه ندی بو مه دیار دبیت ، ئه و رسته یین رویدانه کا راست یا نه گۆر یان رویدانه کا دیار نیشادده ن ، رسته یین راگه هاندنی نه .

دهستوور :

رسته كۆمهله پەيشەكە ، ب رەنگە كۆ تايبەت دەينە ريزكرن ، ھەمى ب سەرئىكشە رامانەكا تمام دەن ، ل چ جھى رسته ب دومامى دەيت ، دى خالەك ھيتە دانان . ئەفجا ھەكە رامانا رستەيى رويدانەكا دورستا نەلف يان رويدانەكا ديار تيدا ھەبيت و ھەك خەبەرەك رەنگە راست بيت يان راست نەبيت دبيرنى (رستەيا راگەھاندن) ئى .

راھينان (۱)

- ئەف رستەيىن ل خوارى چ نيشا دەن ، بنقيسە :-
- ۱- ب زەندو باسكىن كرىكاران كارگەھ و پرۆژەيىن مەزن مەزن دەينە دانان .
 - ۲- مرؤقى ھندەك بەرو ئاخا ھەيىقى دگەل خو ئينايىنە ئەردى .
 - ۳- پەيكەرى شيرى بابل نيشانا ھيزو دەسھەلاتا بابليانە .

راھينان (۲)

- ژئەفین ل خوارى رستەيى دورست بکە .
- ۱- خەرزى - دبن - مېش - زيده - ب .
 - ۲- راديويى - بدە - گوھ - رەخ - ھەرە - من - پوينە - ل .
 - ۳- ھەلبەستا - ئەحمەدى خانى - كورده - سەرکيشى - مللەتى .
 - ۴- بيرەوھريا - كوردیيه - ۲۲ى نيسانى - پۆژنامەفانيا .

پاھینان (۳) شروقه کرن

- ۱- کوتر فری .
کوتر : نافه ، تاکه ، بکه ره .
فری : کارى بوری تیئنه پیره .
- ۲- قان رسته یان شروقه بکه :-
أ- بهلگی میوی وهریا .
ب- بهفر ل کوردستانى دباریت .

(۲)

جۆرئىن رىستەيا راگەھاندىن

ب - رىستەيا نەرى

ا - رىستەيا نەرى

(ا)

- ۱- ئاقا رۇوبارى ھىك بوو .
- ۲- نەسرئىنى ئاگر ھە لكر .
- ۳- كاوه پەرتووكا رىزمانى دخوئىت .
- ۴- ئەقرو ئاقدەل دى چىتە زاخۇ .
- ۵- ماستى ھەولپرى يى ترشە .

(ب)

- ۱- ئاقا رۇوبارى ھىك نە بوو .
- ۲- نەسرئىنى ئاگر ھە لئەكر .
- ۳- كاوه پەرتووكا رىزمانى ناخوئىت .
- ۴- ئەقرو ئاقدەل ناچىتە زاخۇ .
- ۵- ماستى ھەولپرى ترش نىيە .

بەرچاقكرن :

۱- ئەگەر سەھا رىستەيىن پىشكا ئىكى بكهين ، دى بىئىن كو ھەر ئىك ژوان خەبەرەكى ژ روئىدانا تىشتەكى ددەت .

رستهيا ئيڪي : هسك بوونا ئاڦي ژ رووباري ديار دڪهت .
 رستهيا دووي : هه لڪرنا ئاگري ژلايي نه سرينيه ديار دڪهت .
 رستهيا سيبي : خواندنا پهرتووکا ريزمانئي ژ لايي کاوهي فه ديار
 دڪهت .

رستهيا چواري : چوونا ئاڦدهلي بو زاخو ديار دڪهت .
 رستهيا پينجي : ترش بوونا ماستي ههوليري ديار دڪهت .
 ۲- نه گهر سه حا رستهين پشکا دووي بکهين ، دي بينين کو ههمي
 خهبره کي ژ روينه دانا تشته کي ددهن ، بهروفازي رستهين پشکا ئيڪي :
 رستهيا ئيڪي : نهري دڪهت کو ئاڦا رووباري هسك بوويه .
 رستهيا دووي : نهري دڪهت کو نه سريني ئاگر هه لڪر بيت .
 رستهيا سيبي : نهري دڪهت کو پهرتووکا ريزمانئي ژلايي کاوهيه
 هاتبيته خواندن .

رستهيا چواري : نهري دڪهت کو ئاڦدهل دي چيته زاخو .
 رستهيا پينجي : نهري دڪهت کو ماستي ههوليري يي ترش بيت .
 ۳- نه گهر جاره کا دي و ب هويري رستهين پشکا ئيڪي و پشکا دووي
 بخوينه فه و جوداهيي دناڦهرا واندا ب هه لسه نگين دي بينين :-
 ا- درستهين پشکا دوويدا نيشانا نهري هيه و ل پيشيا کاري رستهيي
 هاتبيه دانان ، نه فه درستهين پشکا ئيڪيدا نيه و ب بهرچاڦ ناکهڦيت ،
 نه ف نيشانا نهري درستهين ئيڪي و دووي دا پشکا رستهين ريزا دووي
 نيشانا (نه) يه ، و درستهيا سيبي و چواريدا نيشانا (نا) يه ، و
 درستهيا پينجيدا نيشانا نهري (ني) يه ل پيشيا کاري بيھيز (ه)
 هاتبيه .

ب- ئەو رېستەيىن كەڭتېنە پىشكا ئېكى و نىشانا (نەرى) تېدا نىيە خەبەرى ژ روودانا تىتەكى ددەن دېئىرنى (رېستەيا ئەرى) ، بەلى ئەو رېستەيىن كەڭتېنە پىشكا دووى و نىشانا (نە) و (نا) و (نى) يىن نەرى كۆل پېشيا كارى د ديارن و خەبەرەكى ژ روينەدانا تىتەكى ددەن دېئىرنى (رېستەيا نەرى) .

دەستوور :

رېستەيا راگەھاندن دوو جۆرە :-

- ۱- رېستەيا ئەرى :- ئەو رېستەيە كۆ روودانا تىتەكى نىشاددەت .
- ۲- رېستەيا نەرى :- ئەو رېستەيە كۆ روينەدانا تىتەكى نىشا ددەت .

رېكىن نەرىكەرنى دزمانى كوردىدا :

- أ- كارى بورى ب ئامرازى (نە) دەيتە نەرىكەرن .
- ب- كارى نەبورىي راگەھاندن ب ئامرازى (نا) دەيتە نەرىكەرن .
- ت- كارى نەتەمام ب ئەقان ئامرازان دەيتە نەرىكەرن :
- ۱- دەمى بورى (بوو) ب (نە) دەيتە نەرىكەرن .
- ۲- نەبورى بۆ دەمى نھۆ (ه) ب (نى) دەيتە نەرىكەرن .
- ۳- نەبورى بۆ دەمى داھاتى (دى بيت - دىبت) ب (نا) دەيتە نەرىكەرن .

پاهینان (۱)

- بوٚ ئەفان پستهیین ل خواری (نه) یان (نا) یان (نی) دانه :-
- ۱- ژوور یا روھنه .
 - ۲- بابی من دی چیته ههولیری .
 - ۳- دوھی ئەینی بوو .
 - ۴- ئەف ماستی ته کری یی ترشه .
 - ۵- کهلا ئامیدی یا بلنده .

پاهینان (۲)

- ئەفان فالایان ب (نه - نا - نی) پر بکه :-
- ۱- قەدری هەیقی هیتە گرتن ، تا بیتە شەف .
 - ۲- هەتا بەری دەستی رەش بیت ، تاما دەفی خوش بیت .
 - ۳- کارزان هاتییه قوتابخانی .
 - ۴- من ئاگە ژ کەسی ه .
 - ۵- سەری ئیشیت ، هەوجە ی دەرسوکی ه .

پاهینان (۳)

ئەفان پستهیین نهری بکه پستهیین نهری: -

- ۱- نازاد ل مال نییه .
- ۲- ئەز دگهل وی نهبووم .
- ۳- ئەفه ریکا کهرکووکی نییه .
- ۴- دوھی ل فیری باران نهباری .
- ۵- دلیر فراقینی ناخوت .
- ۶- توئی هووزانی باش ناخوینی .

پاهینان (۴)

ئەفان نیشانین نهری (نه - نا - نی) درستهیاندا بکار بییه .

راھینان (۵) شروڦه ڪرن

- ۱- دوھي ٻاران نہ ٻاري .
دوھي : ھه ڦالڪاري ڪاتيھ .
ٻاران : ناڦه ، تاڪه ، بڪه ره .
نہ : نيشانا نہ ريھه .
ٻاري : ڪاري ٻوري تينھ پھره .
- ۲- ڦان رسته بيان شروڦه بڪه :-
ا- نازاد نہ گه هشتيھ ڪه رڪو ڪي .
ب- شيلاں داخواندنيڊا پاش ناڪه ڦيت .

(۳)

رسته یا پرس

۱- سیروان گه هشت ؟

۲- نهری ته باخچه نأفدایه ؟

۳- کهنگی دی چیه نأکری ؟

به رچا فکرن :

هه که ل ههردوو رسته یین ل سه ری بنپرین :-

۱- درسته یا ئیکیدا پرسیار کهر ، پرسیارئی ژ تشته کی دکهت کو نزانیت ، و لنک وی روون نییه ، و داخوازی ژ گوهداری دکهت تیبگه هینیت ، بو قئی مەرهمی ب ئاوازه کی تایبه تی رسته یی دهر دپریت ، و دنقیسینی ژیدا نیشانا پرسیارئی (؟) ل دووماهیا فان جوړین رسته یان دهیته دانان .

به رسفدان ژی ب دوو رهنگا دبیت :-

أ- نه گهر گوهداری (به رسفدهر) ی قیا پرسیار کهری تیبگه هینیت ، کو کار رویدایه ، یان دی ئامرازی نهری (به لی) بکار ئینیت ، یان به رسفی ههمیی ب ته مامی ب رهنگی نهری دهر دپریت و بیژیت : (سیروان گه هشت) .

ب- ئەگەر گوهدارى (بەرسقدهرى) قيا پرسىاركەرى تىبگەھىنىت،
كو كار روينەدايە . دشىت ، يان نىشانانەرى (نە) يان (نەخىز)
بكار بىنىت ، يان بەرسقى ب رەنگى رستەيا نەرى بىژىت (سىروان نە
گەھشت) .

۲- درستهيا دوويدا پرسىاركەر ، پرسىارى ژ گوهدارى دکەت کو
ب ئەنجامدانا كارى (ئاقدانى) رابوويه يان نە ، بو قى چەندى ئامرازى
(نەرى) و نىشانانەرى (؟) بكارئىنايە .

۳- درستهيا سىيى دا پرسىاركەر پرسىارى ژ گوهدارى دکەت ل دور
دەمى چوونا وى بو ئاكرى .

ئەو پەيغىن بو پرسىاركرنى دەينە بكارئىنان ئەقەنە:

۱- كى (كى) پرسىار پى ل كەسە كى دەيتە كرن وەك .

- كى پەرتوو كا خو خواند ؟

- كى هات ؟ (۱)

۲- چ :- پرسىار پى ل تشتە كى دەيتە كرن وەك :

دئ چ خوئى ؟

۳- كىقە (كوڤە) :- پرسىار پى ل جەھە كى دەيتە كرن وەك :

تو ل كىقە بووى ؟

تو ژ كوڤە دەيى ؟

(۱) (كى) دگەل كارى بۆرىيى تىپەر دەيتە بكارئىنان .
(كى) دگەل كارى بۆرىيى تىنەپەر دەيتە بكارئىنان .

۴- کہنگی :- پرسیار پی ل دہمہ کی دہیتہ کرن .

کہنگی دی خوینی ؟

۵- چہوا :- پرسیار پی ل چہوانی دہیتہ کرن وہک :

پہیمان چہوا چیروکی دنفیسیت ؟

۶- چہند (چقاس) :- پرسیار پی ل چہندی دہیتہ کرن وہک :

رزگار ب چہند وانان کہفتیہ ؟

تہچقاس پارہ ہہیہ ؟

۷- کیڑ - کیڑک :- پرسیار پی ل دہستیشانکرن تشتہ کی دہیتہ کرن

دناف چہند تشتہکاندا وہک :

کیڑ قوتابی ژ ہہمیان زیرہکترہ ؟

ژفان رہنگان تہ کیڑک دفتیت ؟

بہرسفا وان پہیفین کو بو پرسیار دہینہ بکارینان ، ہہمی دی ب

دہست نیشانکرن وی تشتی بیت ، کو پرسیار لی ہاتییہ کرن ، بو نمونہ

ہہ کہ ئیک پرسیار بکہت :

(کہنگی دی چییہ گوندی ؟) د بہرسفیدا ئہو دہم دی ہیتہ دہست

نیشانکرن کو (چوون) دی تیدا رویدہت ، ہہ کہ (حہفتیا

بہیت) بیت ، بہرسف دی ب فی رہنگی بیت : (حہفتیا بہیت دی چمہ

گوندی) .

دهستوور :

پرسیار ب فان رهنگان دهیته کرن :-

۱- یان ب نوازه کا تایه تی کو رسته پی دهیته دهربرین و د نفیسینی ژیدا نیشانا
پرسیاری (؟) دهیته دانان .

۲- یان ب کارئینانا نامرزی پرسیری (نهری - نایا) و نیشانا پرسیری (؟) ل
وان رسته یان کو پرسیر پی ل ناهه روکا رسته پی دهیته کرن . به رسف ژی ب
نامرزی (به لی) د رهوشا نه ریدا ، و نیشانا (نه) یان (نه خیر) د رهوشا نه ریدا
د بیت .

۳- ب نامرزی پرسیری (نهری - نایا) و (کیژ - کیژک) و دانانا نیشانا
پرسیاری ل وان رسته یان کو پرسیر پی ل ده ستنیشانکرنا تشته کی ژناف دوو
تشتان یا پتر دهیته کرن ، به رسف ژی دی ب ده ستنیشانکرنا وی تشته بیت نه وی
پرسیاری هاتیه کرن .

۴- په یقین پرسیری ، به رسف دی ب ده ستنیشانکرنا مهره می بیت .

۵- ل دووماهیا رسته یا پرسیری ، نیشانا پرسیری (؟) دی هیته دانان. بو هندی دا
ژ رسته یا راگه هاندنی بهیته جودا کرن .

۶- درسته یا پرسیریدا پرسیرا که ردی چا هری به رسفی بیت ژ گوهداری.

پاهینان (۱)

ئەفان قالایین ل خواری ب پهیقه کا پرسپاری پر بکه :-

- ۱- زمانی ته یه ؟
- ۲- گه نم دهیته چاندن ؟
- ۳- کاروان دگهل چوو بو سهرانی ؟
- ۴- ل کوردستانی به فر دباریت ؟
- ۵- تو وانا خو نا نقیسی ؟
- ۶- نه خویندهواری ل کوردستانی نامینیت ؟

پاهینان (۲)

ئهو پهیقین هیل ل بن ، پهیقه کا پرسپاری ل جهی وی دانه ، و پرستهیان

ژی بیخه د شیوی پرسپاریدا :-

- ۱- دار گویز ل کوردستانی شین دبیت .
- ۲- نارمسترونک ئیکه مین کهس بوو گه هشتیه سهربانی ههیقی .
- ۳- ئەز ب گه می ژ رووباری دهربازبووم .
- ۴- گرانیا باری ۲۰ کیلویه .
- ۵- ئەفه باشتره .
- ۶- ناق وی هشیاره .

پاهینان (۳)

فان پهیشان درسته یاندا بکار بینه .
کیفه - نایا - چ - چما - ئهړی - کهنگی - چقاس - چهند -
چهوا .

پاهینان (۴)

شروقه کرن

- ۱- به فر کهنگی دباریت ؟
به فر : نافه ، تاکه ، بکه ره .
کهنگی : پهیقا پرسیاریه .
دباریت : کارئی نه بوریه ، تینه پهره .
یت : جینائی لکاوه ، بو بکه ری دزفریت .
- ۲- ئه فان رسته یان شروقه بکه :
أ- جوتیار زقیی ب چ دکیلیت ؟
ب- شقان چهوا ریزمانی دخوینیت ؟

(۴)

پستہ یا سہ رسورمان

-۱

کہریم خانے زہند چ پیشہ وایہ کی دادخواز بوو !
کوردستان چہ ندا خوشہ !
کیژ دہلیشہ ھہ لکہ فتیہہ ، من مفا ژئی وەرنہ گرتبیت !

-۲

وہی ! ئەقہ تۆل قیڑی پروونشتی .
ئاخ ! نہ مہ سەرما ، نہ ماں .
نۆف ! سەری من چەند دئیشیت !
مخابن ! بۆقی لاوی .
نافەرین ! تویی ئیکئی دەرچووی !
نۆخ ! ئەم ژ دەستی دەرەبەگان رزگار بووین .

بەرچاڤکرڻ :

۱- ئەگەر بنپړینه رسته یښ رینزا ئیکې دى بینین ، هه می رسته یښ پرسیارینه، و ههسته کې تایبه تی تیدایه ، لی چونکی د پرسیارین واندا پیدقی ب بهرسقى نییه ، نانکو چاڤه ریی دهستیشانکرنا مه رهمی ژ گوهداری ناهیهته کرن ، و ل شوینا نیشانا پرسیاری (؟) دنقیسینییدا نیشانا سه رسورمانی (!) ل دووماهیا رسته یان دهیهته دانان ، دیژنی رسته یا سه رسورمان .

۲- ئەگەر سه حا رستین رینزا دووی بکه یښ دى بینین ، هه ر ئیکې په یفهک تیدایه ، ب وئ په یقی ههسته کې تایبه تی (خوښی ، نه خوښی ، سه رسورمان) درستییدا دهیهته دیارکرن .

أ- درسته یا ئیکیدا ب په یقا (وهی) ههستی مهنده هوښی دهیهته دیارکرن .

ب- درستا دووی و سیی و چواریدا ب په یقین (ناخ ، ئوڤ ، مخابن) ههستی نه خوښی دهیهته دیارکرن .

ج - درسته یا پینجی و شه شیدا ب په یقین (ئافه رین ، ئوخ) ههستی خوښی دهیهته دیارکرن .

دهستوور :

رسته یا سه رسورمان ئەو رسته یه ههسته ک یان سۆزهک تیدایه یان ب هاریکاریا په یقا (پرس) یان په یقا (سه رسورمان) ئی پیک دهیت ، و ب ئاوازه کې تایبه تی دهیهته ده برین . درسته یا سه رسورمانیدا پرسیارکه ر چاڤه ریی بهرسقى نابیت ، ل شوینا نیشانا پرسیاری (؟) نیشانا سه رسورمان (!) دهیهته دانان دنقیسینییدا .

پتريا پەيشين سەرسورمانى ، ئەوين دزمانى كوردیدا دەينە بكارئینان ئەقەنە :
 (وەى - ئى - ئاخ - ئوف - مخابن - ئافەرىن - بڑى - ئوخ - ئوى
 ەتد).

راھینان (۱)

رستەیا سەرسورمانى ژ ئەقین ل خواری دورست بکە :
 گولەکا جوان - قارەمانەك - بەلایەکا نالەبار - نەمانا زورداریى -
 سەركەفتنا پيشمەرگەكى .

راھینان (۲)

ئەقان رستەیین ل خواری ب پەيشەکا سەرسورمانى پر بکە :
 ۱- ! ژ خەما زاروكى لقوق .
 ۲- ! تە ئەقە تەمامكر .
 ۳- ! دگەل مە نەهات .
 ۴- ! قيرى چەند جەهەكى خوشە .
 ۵- ! چەند ماندى بووم .
 ۶- ! چ زەلامەك بوو .

راھینان (۳)

ئەقان درستەيیدا بكار بينە :
 (ئوخ ! ، بڑى ! ، ئى ! ، ئافەرىن ! ، ئوف ! ، مخابن !)

راھینان (۴)

شروقه کرن

- ۱- وہی ! کاوہ دہف و دہف کہفت .
وہی : نامرازی سہرسورمانیہ .
کاوہ : نافہ ، تاکہ ، تاییہ تیہ ، سادہیہ ، بکہرہ .
دہف و دہف : ہہفالکاری چہوانیہ ، تہمامکہری کاری (کہفت) ہ .
کہفت : کاری بوریہ ، تینہ پەرہ .
- ۲- ئەفان رستہیان شروقه بکہ :-
أ- بشکوژا فی گوئی چہند جوانہ !
ب- ئوف ! ئەفرو گەلەك گەر مہ .

بنياتين رسته يي

أ- (بکەر - کارئي ته مام)

ب- (نيهاد - کارئي نه ته مام)

(أ)

- ۱- دلوقان دچيته قوتابخاني .
- ۲- فه رهه د پوونشت .
- ۳- جوتياي زهقي ئاقد .
- ۴- باران باري .
- ۵- كه و دي فريت .
- ۶- داراي سيف خوار .

(ب)

- ۱- دايقا وان دلسوز بوو .
- ۲- سه ردار تولازهكي رهوشه نبيره .
- ۳- فه رهه نگا (هه مبانه بوري نه) يا هه ژار موكرياني مفاداره .
- ۴- قوتابي دي بيته نوژدار .
- ۵- زفستان ساره .

بەرچاقكرن :

ئەگەر تەماشەى رېستەيىن پىشكا (أ) بىكەين ، دى بىنين ، ھەر رېستەيەك ژ دوو پىشكان پىك ھاتىيە ، ھەكە ئىكى ژوان لادەين پىكھاتى رېستەيى دى تىكچىت ، و د مەرەما وى ناگەھىن ، بۇ ئوونە : - درپستا (دلۇقان دچىتە قوتابخاننى) دا ، ئەگەر پەيشا (دچىت) لادەين . ئەوا دى بىنى نەشىت رامان و مەرەما رېستەيى بدەت ، ھەر وەسان رېستىن دى ژى . ب فى چەندى بۇ مە ديار دبىت كو ھەر رېستەيەك ل سەر دوو بىنچىنان دەيتە دانان ، ھەكە كارى رېستەيى كارەكى تەمام بوو ، بىنچىنا رېستەيى دى ب فى رەنگى بىت . ئىك ژوان (بىكەر) يادى (كارى تەمام) ە ، ژنھو پىفە دى روون كەين .

۱- درپستەيا (دلۇقان دچىتە قوتابخاننى) دا پەيشا دلۇقان : ناڧە ، (بىكەرە ، چونكى كارەك كرىيە ، پەيشا دچىت : (كار) ە ، چونكى كرىارەك نىشادايە كو دلۇقانى كرىيە .

۲- درپستەيا (فەرھاد روينىشت) دا پەيشا فەرھاد : ناڧە ، (بىكەر) ە ، چونكى كارەك كرىيە . پەيشا روينىشت : (كار) ە ، چونكى كرىارەك نىشادايە كو فەرھادى كرىيە .

۳- درپستەيا (جوتيارى زەڧى ئاڧدا) دا پەيشا جوتيار : ناڧە ، (بىكەر) ە ، چونكى كارەك كرىيە ، پەيشا ئاڧدا : (كار) ە ، چونكى كارەك نىشادايە كو جوتيارى كرىيە .

۴- درپستەيا (باران بارى) دا پەيشا باران : ناڧە ، (بىكەر) ە ، چونكى كارەك دايە پال ، پەيشا بارى : (كار) ە ، چونكى كارەك نىشادايە كو دايە پال بارانى .

۵- درستهيا (كهو دى فريت) دا پهيقا كهو : ناڤه ، (بكهړ) ه ، چونكى كارهك كريبه ، پهيقا دى فريت : (كار) ه ، چونكى كارهك نيشادايه كو كهوى كريبه .

۶- درستهيا (داراى سيف خوار) دا پهيقا دارا : ناڤه ، (بكهړ) ه ، چونكى كارهك كريبه ، پهيقا خوار : (كار) ه ، چونكى كارهك نيشادايه كو داراى كريبه .

ب قى چه ندى :- درستهيا كارى تهمام ، رسته ل سهر دوو بنچينان دهپته دانان ، بنچينا ئيكي (بكهړ) ه ، و بنچينا دووى (كار) ه .

ههر وهسان هه كه ل رستهين پشكا (ب) بنپرين ، دى بينين كو هر رستهيهك ژ دوو پشكان پيك هاتيه ، هه كه ئيكي ژوان لادهين پيكهاتى رستهيى دى تيكچيت ، و د مدهماوى ناگهين ، هه مى رسته ل سهر دوو بنچينان دهپته دانان ، نه گهر كارى رستى كارهكي نه تهمام بوو ، بنچينان وي ، ئيك ژوان نيهاده و يا دى كارى نه تهمام (گوزاره) يه : وهك دئه فان رستايه ندا ديارديت .

۱- درستهيا (داىكا وان دلسوز بوو) دا پهيقا داىك : ناڤه ، (نيهاد) ه ، چونكى سيفهتهك دايه پال ، پهيقا بوو : (كارى نه تهمام) ه ، ب هاريكاريآ پهيقا دلسوز بوويه (گوزاره) ، و سيفهتهك دايه پال پهيقا داىك .

۲- درستا (سهردار تولازه كي رهوشنبره) دا پهيقا سهردار : ناڤه ، (نيهاد) ه ، چونكى سيفهتهك دايه پال ، (ه) : (كارى نه تهمام) ه ب هاريكاريآ پهيقا رهوشنبر بوويه (گوزاره) ، و سيفهتهك دايه پال پهيقا سهردار .

۳- درستهيا (فهرهنگا) ههمبانه بۆرينه (يا ههژار موكرىانى مفاداره) دا پهيڤا
فهرهنگ : ناڤه ، (نيهاد) ه ، چونكى سيفهتهك دايه پال ، (ه) :
(كارى نهتهمام) ه ، ب هاريكاري پهيڤا مفادار بوويه (گوزاره) ، و
سيفهتهك دايه پال پهيڤا فهرهنگ.

۴- درستهيا (قوتابى دى بيته نوژدار) دا پهيڤا قوتابى : ناڤه ، (نيهاد) ه ،
چونكى خه بهرهك دايه پال ، پهيڤا (دى بيت) : (كارى نهتهمام) ه ،
ب هاريكاري پهيڤا (نوژدار) بوويه (گوزاره) ، و خه بهرهك دايه پال
پهيڤا قوتابى .

۵- درستهيا (زڤستان ساره) دا پهيڤا زڤستان : ناڤه ، (نيهاد) ه ، چونكى
سيفهتهك دايه پال ، (ه) : (كارى نهتهمام) ه ، ب هاريكاري پهيڤا (سار)
بوويه (گوزاره) ، و سيفهتهك دايه پال پهيڤا زڤستان .
ئانكو : درستا كارى نهتهمام بنچين رستى بيكهاتينه ژ (نيهاد - گوزاره) .

دهستوور :

رسته ل سهر دوو بنچینان دهیته دانان : نه گهر ئیک ژوان بهیته لادان رسته دی
تیکیچیت ، و دمه ره ما وی ناگه هین .

ا- نه گهر کارئی رستی کاره کی ته مام بوو ، بنچینین رسته یی پیکهاتینه ژ
(بکهر ، کار)

ب- نه گهر کارئی رستی کاره کی نه ته مام بوو ، بنچینین رسته یی پیکهاتینه ژ
(نیهاد ، گوزاره) .

بکهر :- نهو کهسه یان نهو تشته کو درستییدا کاره ک کریه یان دی
کاره کی کهت ، یان کاره ک دایه پال .

کار :- نهو کو کریاره کی نیشا ددهت ، و ددهته پال کهسه کی یان
تشته کی .

نیهاد :- نهو ناقه یان نهو چیناقه کو درسته ییدا خه به ره ک یان سیفه ته ک دایه
پال ، ئی ب چ کارا رانابیت .

گوزاره :- پیکهاتیه ژ کارئی نه ته مام ب هاریکاریا په یقه کا دی خه به ره کی
یان سیفه ته کی دی ددهته پال نیهادی .

پاھینان (۱)

ژ فان رستہ پین ل خوارچی ، بنچین رستہ پین دیار بکہ ، و جوڑی وی ژی
نیشابده :-

- ۱- کوردستان وہ لاتہ کی خوشہ .
- ۲- باغچہ فان گولان دچینیت .
- ۳- کوچہ رین جافان دچنہ زوزانان .
- ۴- ناف دی بیتہ بہ فر .
- ۵- میشا ہنگفینی شیرافا گولی دمیزیت .
- ۶- راستی دی سہرکہ قیت .

پاھینان (۲)

پینچ رستہ پان بینہ ، ب مہرجہ کی بنچینہ پین سیا ژوان (بکہر و کار)
بیت ، و بنچینی دووان (نیہاد و گوزارہ) بیت .

پاھینان (۳)

فالاین خوارچی ب فان (کاران) پر بکہ :-

(بشکفت ، بہزاند ، دریژکر ، راگہ ہاند ، دہستپیکر)
مللہ تی کوردستانی شیرانہ سہرہلدانا مہزنا بہارا (۱۹۹۱ ز)
..... ہیژا دوژمنی مزگینیا سہرکہ فتنی
..... بشکوژا نازادیی کو ب خوینا شہیدان ہاتبو و ناقدان
..... کامہرانیی بالی خو بو ہہمی لایہ کی ،
پہرلہمان و حوکومہ تا کوردستانی ہاتنہ پینک ئینان .

پاهینان (٤)

ئەفان پستهین ل خواری شروقه بکه :-

١- شهرمین دی چیته قوتابخانی .

٢- باخچه فانی سیف فروشتن .

٣- بهارا کوردستانی رهنگینه .

كار

أ- كاری تەمام

- ۱- كاوهیئ ناسنگەر شۆرەش دژی زۆرداریئ هەلكر .
- ۲- دايكا شههیدی رۆندكیئ ب خوين دبارینیت .
- ۳- كوردان ب ئازادی ئەندامیئ پەرلەمانی هەلبژاردن .
- ۴- شرینی پەز دۆشی .
- ۵- هوبینئ خەباتكەر دئ سەرکەفن .
- ۶- كاروانی ماسی دناق گۆمیدا گرت .

ب- كاری نه تەمام

- ۱- دراقئ سپی بۆ رۆژا پەشه .
- ۲- ئاگر نیشانا جهژنا نه ورۆزییه .
- ۳- گولا سپی جوان بوو .
- ۴- ئاقا گۆزکی تەزی بوو .
- ۵- میرگ دئ كەسك بیت .
- ۶- هەر تراشه دئ بیتە دار .

بەرچاڤكرن :

دوانا بۆریدا مه خواند ،رسته ل سەر دوو بنچینان پیکدهیت کو (بکەر و کار)، ئەگەر سهحکەینه رستهیین سەری دئ بینین هەمی ل سەر ئەوان دوو بنچینان پیکهاتینه. و هەر ئیک ژوانا رامان و مەبهسته کا تەمام ددهت.

ئەگەر سەحكەينە رستەيىن پشكا (أ) دى بىنين (ھەلكر ، دبارينيت ، ھەلبژارد ، دۆشى ، دى سەركەفن ، گرت) ھەمى كارن ، و ھەر ئىك ژوان كرىارەكى نىشا ددەت ، وكەسەك پى رابوويە ، كو بكەرى وئىيە ، ھەر وەسان ھەر ئىك ژوان بتنى رامانەكا تەمام و سەربەخو ھەيە . لەوا دىيژنى كارىن تەمام ، و نەدگرىداينە ب چ پەيشىن دى .

ئەگەر سەحكەينە رستەيىن پشكا (ب) دى بىنين (ە) درستا ئىكى و دوويدا ، و (بوو) درستا سىي و چوارىدا ، و (دى بيت) درستەيا پىنجى و شەشىدا ھەر ئىك ژوان روودانەك نىشا دايبە يان دى نىشادەن ، لى ھەر ئىك ژقان كاران بتنى رامانەكا تەمام نادەت ، بەلكى پىدقى ھارىكاريا پەيفەكا دى ھەيە بو ھندى رامانا وئى تەمام بيت يان بىژىن وەكو كار ئەركى خو بىينيت ، لەوا دىيژنى (كارى نەتەمام) .

دەستوور :

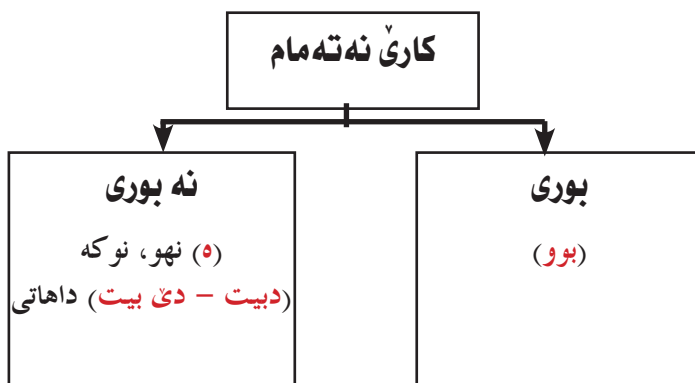
رستە ل سەر دوو بنچىنان دەيتە دانان :-

بكەر و كار . (كارى تەمام) .

نىھاد و گوزارە . (كارى نەتەمام) .

ا- کارى ته مام : نه و کاره يى بى هاريکارى کرياره کى نيشا ددهت ، و ددهته پال کسه کى يان تشته کى کو (بکهر) تى وئيه ، و رامانه کا ته مام و سه ربه خو هه يه ، پيدقى ب چ په يقين دى نييه ...

ب- کارى نه ته مام : نه و کاره يى کرياره کى نيشا ددهت ، لى ب هاريکاريا په يقه کا دى ، دشيت خه به ره کى يان سيفه ته کى بدهته پال نيهادى .
کارى نه ته مام دوو دمه :-



پاهينان (۱)

- دقان رستهين خواريدا (كارى تهمام و كارى نه تهمام) دياربكه :-
- ۱- دهستى ماندى ل سهر زكى تيره .
 - ۲- كوردستان ب قوربانيدانا كورين خو رزگار بوو .
 - ۳- دره وكهر دوژمنى خوديه .
 - ۴- مالا هه وه خو ش بوو .
 - ۵- رويشى نه گه هشته ترى ، گوتى يى ترشه .
 - ۶- دلى خو ش پير نايست .
 - ۷- دهوله مهندي ب دلييه نهك ب پارهى ، مهزنى ب ژيرييه نهك ب سالان .

پاهينان (۲)

- (كراسى سى پاژه) .
- ۱- كارى رستهيى دياربكه . چ جو ره ؟ د چ دم دايه ؟
 - ۲- كارى رستهيى بگوهوره بو دهمى بورى ، پاشى رستهيى بنفيسه فه .
 - ۳- كارى رستهيى بگوهوره بو دهمى نه بورى (داهاتى) ، پاشى رستهيى بنفيسه فه .

پاهینان (۳)

ژئەقین ل خواری کاری تەمام و نەتەمام ژیک جودا بکه ، پاشی درسته یاندا بکاربینه .

(دوهرییت ، بوو ، کرییه ، دئی بیت ، ه ، دفراند)

پاهینان (۴)

بەرسقا دروست هەلبژیرە:

- ۱- کتیبین خو جوان هەلگرە. (کاری نەتەمام-جەناؤ-ئامراز)ه.
- ۲-وانهیا خو بنقیسه. (کاری نەتەمام-جەناؤ-ئامراز)ه.
- ۳-قوتابی فیربوو. (کاری نەتەمام-کاری تەمام-کاری هاریکار)ه.
- ۴-کاروان پیشمەرگە بوو. (کاری نەتەمام-کاری تەمام-پاشگر)ه.
- ۵-رەشەبایی سلیمانیی بهیزە. (کاری نەتەمام-جەناؤ-ئامراز)ه.

پاهینان (۵)

شرۆفە کرن

- ۱- زارۆك پیدكەنیت .
- زارۆك : نافە ، گشتیه ، بکەرە .
- پیدكەنیت : کاری تەمامە ، نەبۆریه ، (نهو) یه .
- یت : جینافی لکاوه بۆ کەسی سییی تاک . بۆ بکەری دزقپیت .
- ۲- توژی فان رسته یین خاری شرۆفە بکه :-
- ا- تری گەهشت .
- ب- سیفا مزبوو .

(ديارکەرۆي ناڤي - تەمامکەرۆي کاري)

۱. دایکا شەهیدی روندکین ب خوين دپڙیت.
۲. برادەرۆي ئازادی یی ئیکۆ دەرچوو.
۳. هەڤالی من ب لەز هات.
۴. قوتابی زيرەک هۆزانان ژبەردکەت.
۵. مروفین باش دتەنگافیاندا دەرڤکەڤن.
۶. مامۆستای ههوه پەرتووکان دابهش دکەت.
۷. وهلاتی مه ب زانستی دۆ پيشکەڤیت.
۸. برایی تەچیرۆک نقیسییه.
۹. مه پەرتووک زوی وەرگرت.
۱۰. باژیرۆي ئامەدی دیرینه.

بەرچاڤکرن :

بەری نھو مه ئەو زانی کو رسته ل سەر دوو بنچینان دەیتە دامەزراندن.
(بکەر، کاری تەمام) یان (نیهاد، کاری نەتەمام)، ڤینجا ئەگەر سەحکەینە
رستهین سەری، دۆ بینین:—
أ— پەیشا : (دایک ، برادەر ، هەڤال ، قوتابی ، مروف ، مامۆستا ،
وهلات ، برا ، مه) هەر ئیک ژ ئەڤان دجھۆي خودا رۆلۆي (بکەر) ی
دیتیه . و پەیشا (باژیر) رۆلۆي (نیهاد) ی دیتیه .

ب- پهیڅا (درپښت ، دهرچوو ، هات ، ژبهردکته ، دهردکهفن ، دابهش دکته ، دئی پیش کهښت ، نفیسیه ، وهرگرت ، ه) ههمی (کار) ن .

ج- دئهقان رستهیاندا ژبلی بنچینهین رستهیی هندهک پهیقین دی دهینه دیتن کو تهمامکرن ، بو دیارکرن و پتر روونکرنا رمانی درستهییدا دهینه بکار ئینان .

۱- درستهیا (دایکا شههیدی روندکین ب خوین درپښت) پهیڅا (شههید) نافه ، دیارکهړی ناڅی (دایک) ه ، چونکی رمانا پهیڅا (دایک) تهمامکرییه کو (بکهړه) ه ، پهیڅا (روندک) نافه ، دیارکهړی کاری (درپښت) ه ، و بهرکاره ، چونکی رمانا وی کاری تهمامکرییه ، و کارتیکرنا کارى ژى کهښتیه سهر . پهیڅا (ب خوین) ههڅالنافه ، دیارکهړی ناڅی روندکه ، چونکی رمانا پهیڅا روندک تهمامکریه .

۲- درستهیا (برادهړی نازادی یی ئیکى دهرچوو) پهیڅا (نازاد) نافه ، دیارکهړی ناڅی (برادهر) ه ، چونکی رمانا پهیڅا برادهړی تهمامکرییه کو (بکهړه) ه . پهیڅا (یی ئیکى) ههڅالکاره ، تهمامکریی کارى (دهرچوو) یه ، چونکی رمانا کارى پتر روون کریه .

۳- درستهیا (ههڅالی من ب لهز هات) پهیڅا (من) جینافه ، دیارکهړی ناڅی (ههڅال) ه ، چونکی رمانا پهیڅا (ههڅال) تهمامکرییه کو بکهړه ، پهیڅا (بلهز) ههڅالکاره ، تهمامکریی کارى (هات) ه ، چونکی واتایا کارى پتر روونکرییه .

۴- د رستهيا (قوتابیی زبرهك هوزانان ژبه ر دکهت) پهیفا (زیرهك) هه فالنافه ، دیارکه ری ناڅی قوتابییه ، چونکی رامانا پهیفا قوتابی ته مامکرییه کو (بکه ر) ه . پهیفا (هوزانان) ناڅه ته مامکه ری کاری (ژبه ر دکهت) ه ، رامان ژی ئه فهیه (بهر کار) ه ، چونکی رامانا کاری (ژبه ر دکهت) ته مامکرییه ، و کارتیکرنا کاری ژی که فهتیه سهر .

۵- د رستهيا (مروځین باش ل ته نگاڅیاندا دهر دکه فن) پهیفا (باش) هه فالنافه ، دیارکه ری ناڅی (مروځ) ه ، چونکی رامانا پهیفا (مروځ) ته مامکرییه کو (بکه ر) ه . پهیفا د (ته نگاڅیاندا) هه فالکاره ته مامکه ری کاری (دهر دکه فیت) ه ، چونکی رامانا کاری ته مامکرییه .

۶- د رستهبا (ماموستایی هه وه په رتووکان دابهش دکهت) پهیفا (هه وه) جیناڅه ، دیارکه ری ناڅی (ماموستا) یه ، چونکی رامانا پهیفا ماموستا ته مامکرییه کو (بکه ر) ه . پهیفا (په رتووکان) ناڅه ته مامکه ری کاری (دابهش دکهت) ه ، ئانکو (بهر کار) ه ، چونکی رامانا کاری ته مامکرییه ، و کارتیکرنا کاری ژی که فهتیه سهر .

۷- د رستهيا (وه لاتی مه ب زانستی دی پیش که فیت) پهیفا (مه) جیناڅه ، دیارکه ری ناڅی (وه لات) ه ، چونکی رامانا پهیفا (وه لات) ته مامکرییه کو (بکه ر) ه . پهیفا (زانست) ناڅه ته مامکه ری به یاریده یی کاری (د پیش که فیت) ه ، چونکی رامانا کاری ب هاریکاریا ئامرازی په یوه ندی (ب) پتر روون کرییه .

- ۸- د رستهيا (برايي ته چيروك نفيسييه) پيشا (ته) جيناڤه، ديار كهرى
 ناڅي (برا) يه، چونكي رامانا پيشا (برا) تهمامكرييه كو (بكره) ه. پيشا
 چيروك (ناڤه، تهمامكهرى كارى (نفيسييه)، ئانكو بهركاره، چونكي
 رامانا كارى تهمامكرييه، و كارتپكرنا كارى ژى كهفتيه سهر.
- ۹- د رستهيا (مه پهرتووك ژوى وهرگرت) پيشا (پهرتووك) ناڤه،
 تهمامكهرى كارى (وهرگرت) ه، رامان ژى ئهڤهيه (بهركار) ه. چونكي
 رامانا كارى تهمامكرييه، و كارتپكرنا كارى ژى كهفتيه سهر، پيشا
 (وى) جيناڤه، تمامكهرى بهياريدهيي كارى (وهرگرت) ه، چونكي
 رامانا كارى ب هاريكاريا ئامرازي پهيوندى (ژ) پتر وون كرييه.
- ۱۰- د رستهيا (باژيرى ئامهدى دپرينه) پيشا (ئامهد) ناڤه،
 دياركهرى ناڅي (باژير) ه، چنكو رامانا پيشا (باژير) تهمامكرييه كو
 (نيهاد) ه. پيشا (دپرين) ه، ههڤالناڤه، تهمامكهرى كارى نه تهمام (ه)
 يه.

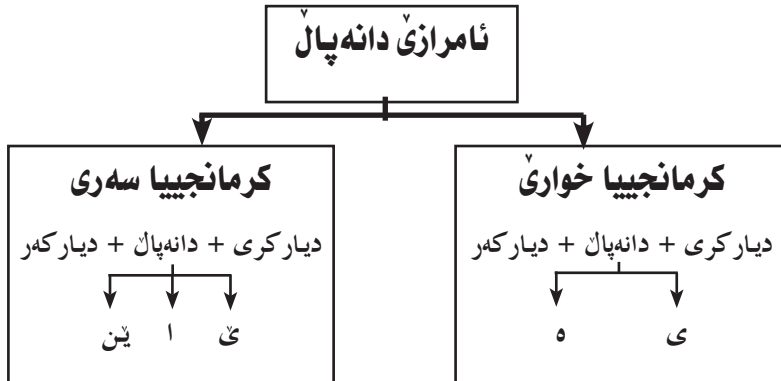
دهستوور :

ته مامڪهر : ئهو په يقه يان ئهو په يقن ڪو د رستيدا دهينه ديتن ژبلي بنچينين رسته يي .

ته مامڪهر دوو جوړه :-

ا-ته مامڪهر يان ديارڪهري نافي ، پيڪهاتيه ژ (نافي ، جيناڻي ، هه فالناڻي) .

ب-ته مامڪهري ڪاري پيڪهاتيه ژ (بهرڪار ، ته مامڪهري به ياريد هه ، هه فالناڻي ، هه فالناڻي ، نافي) .



پاهینان (۱)

دقان رسته پین خواریدا دیار که ری نا فی و ته مام که ری کاری بینه ده ری :-

- ۱- مرو فی زانا پیش دکه فیت .
- ۲- چیا پین کوردستانی دبه رزن .
- ۳- بارامی گو فار ئینایه .
- ۴- پار چووینه سهیرانی .
- ۵- بازنی زیری ب نرخه .
- ۶- دلیری پهرتووک ژ پهرتووکخانی کری .

پاهینان (۲)

ئه فان په یقان درسته یاندا بکار بینه ب مهرجه کی بینه دیار که ری نا فی :-

(رهز ، گول ، تیشیت ، بلهز ، یی دووی ، زانست ، کارگهه ، پرووبار)

پاهینان (۳)

ئه فان په یقان درسته یاندا بکار بینه ب مهرجه کی بینه ته مام که ری کاری :-

(رهز ، گول ، تیشیت ، بلهز ، یی دووی ، زانست ، کارگهه ، پرووبار)

پاهینان (۴)

شروقه کرن

- ئەفان پستهین خواری شروقه بکه :-
- ۱- برادهری من پەرتووکان دفرۆشیت .
 - ۲- دارفان داران دبریت .
 - ۳- رزگاری پەرتووک ژ پەرتووکخانی وەرگرت .

ناف

ئەقى نەقىسنى بخوينە .

(دەسپىكا بهارى بوو، تازە گول و گىياى دەشت و زوزان داگرتبون،
ب بايى فينكى سپىدى دكەنين، نىرگىز وبەيبىن و شلىران ئەو
دەقەر خەملاندبوو ، بەرخ و كاركان دەقى خۇ دەقاقتە گىياى
بهارى، قەب قەبا كەوان ل دۆل و بنارىن چىياى دەنگ قەددا، هەتاقا
نەورۆزى ل گوپىتكا چىياى بلندى گوندى هەلات، تىشكا زەرا
رۆزى ل بەفرا چيا وچىمەن و گولزارىن وى دەقەرى دا . كور و
كچ لاو و پىرىن گوندى مە ب هەقرا خۇ بو سەيرانا نەورۆزى
ئامادەكربون ، دەستە دەستە ، و كۆمەل كۆمەل پىكشە بەرەف
سەيرانگەها دەقەرى قە دچوون . خەلكى گوندىن دەورو بەر ژى
قەستا سەيرانگەھى كرن . ل وىرى هەميان ب ئىك دل ستران
و سروود بو جەژنا نەتەوھى قەدگىران . ئەز و برادەرى خۇ كاوه
ژى چووينە وىرى . شەھيان و گوڤەندى دەستپىكر . سى پى و
رەشبهلەك و شىخانى و ملانى . سەماوهرىن وان ل هەمى رەخا
دەھل بوون و چا دەھاتە قەخوارن . ديسان كور و كچىن گوندىان
دەستىن ئىك دوو گرتن و داوھت كرن ، و دىلانى دەست پىكر .
ئىقارى هەمى ب دلەكى پر خۇشى و شادى ب ئازادى و تەناھى
بەرەف گوندىن خۇ قەگەريانە قە ، پىشتى كو چاقىن خۇ ب جوانيا
بهارى گەشكرىن) .

بەرچاڤكرن :-

ئەگەر سەحكەينە قى دەقى ئەدەبى دى بىنن پەيف و بېژەين وەسا يىن تىدا كو :-

۱- ھندەك ناپىن گيانداران دياردكەن - (گيانەوەر بن يان شىنكاتى)
وہك (بەرخ ، كارك ، نېرگىز ، شلىر) .

۲- يان پەيفىن وەسا دناڤدا ھەنە كو ناپن بو تىتىن بى گيان وەك (نان ،
سەماوەر ، چا) .

۳- ھندەك پەيف تىدا ھەنە كو ناپن بو دياركرنا جھان وەك (گوند ،
سەيرانگەھ) .

۴- ديسان دنقىسىنىدا پەيفىن وەسا تىدانە كو ناپى كەسەكى ديار و
تايبەت نىشا ددەت وەك (كاوہ) .

۵- ھەر دوئى نقىسىنىدا جوړەكى پەيفان ل بەر چاڤ د كەڤن ، كو
ھزرەكى يان ھەستەكى نىشا ددەت وەك (خوښى ، شادى ، نازادى ،
تەناھى ، جوانى) .

ب قى رەنگى ھەر پەيفەك ژ وانا يىن مە دەرئىخستىن ژبو دەرپرېنا
مەبەستەكى مە بكارئىناينە دىژنى (ناپ) .

دەستوور :-

ناف : پەيىف و بىژەبەكە بكار دەيت ژبو نافي ئينان و دياركرن و نيشادانا
گياندارەكى (مرؤف ، گيانەوهر ، يان شينكاتى) بيت يان بى گيانەك بيت
(تشت يان جه) يان (هزر و مەبەستەك) بيت .

پاھينان (۱)

د ئەفان رستە و ھۆزاناندا نافيان دەست نيشان بكة و پاشى بنقيسە :-

۱- ريه دبیتە بوھست نہيار نابیتە دوست .

۲- گەش بوونە سوړ گول دەف ب كەن

خوہش بوو بہار شين بوون چيمەن

میزە ل بەر من ، لیف و چەن

مەى ژى دنوشم بى ژمار

۳- ئاگر نيشانا جەژنا نەورۆزى يە .

۴- كوردستانى گولستانى

ب زۆزان و ميړگ و كانى

ب خوښ ميړ و پەهلەوانى

سەردارى خاكا جيھانى

۵- دلبرى ئيرو سەحەر

ئافيتە جەرگى من دوو دوخ

يەك ل سينە يەك ل دلدا

لەو ژمن تين ئاخ و ئوخ

پاهینان (۲)

ئەفان قالایان ب نأفه کی پر بکه :-

- ۱- ههقلیر ههریما کوردستانا عیراقیه .
- ۲- میشا هنگئینی شیرافا دمئیریت ، و
دروست دکهت .
- ۳- شانۆ ا گهلییه .
- ۴- ئەندامی دیتئییه .
- ۵- ئافا ژ بهفرو بارانی پهدا دبیت .

پاهینان (۳)

ئەفان نأفان درستهیاندا بکارینه :

- ۱- راستی ۲- هنار ۳- رهزفان ۴- برادۆست ۵- ههلهبجه

پاهینان (۴)

شروقه کرن

- ۱- ئاری نغست .
- ئاری : نأفه ، بکه ره .
- نغست : کاری بۆریه ، تینه په ره .
- ۲- ئەفان رستهیان شروقه بکه :-
أ- شیلان هات .
ب- شیروانی هر میک خوار .

جۆرین ناغی
أ- ناف ژ لایئ ناغه رۆکیڤه
ناغی تایبه تی - گشتی - کۆمه ل

د وانیه کا کۆمه لایه تییدا مامۆستای گۆتی :

(ههریما کوردستانا عیراقی ، ئانکو باشووری کوردستانی ، پشتی سهرهلدانا بهارا ۱۹۹۱ی گوهورپینه کا زۆر ب خۆقه دیتیه ، ئەف ههریمه ژ جوار پاریزگه هان پیک دهیت ، هه فلیر و سلیمانی و کهرکووک و دهۆک ، چهند قهزایه ک ژێ ههنه کو به شه کن ژ وی ههریمی وه کو خانه قین و شهنگال و به دره . دماوی چهند سالی ن دهسته ه لاتداریا کوردیدا گه له ک پرۆژین ناغه دانکرنی هاتنه بجه ئینان ، سهدان باژیر و گوند سهر ژ نوی هاتنه ئافاکرن ، سهدان کیلومه ترین ری و ریباران هاتنه دروست کرن ، ژماره کا زۆرا کارگه ه و کارخانان که تنه کاری ، گرنگی ب کاروبارین چاندن و قه ژاندنا سامانی گیانه وه ران ، و بخودانکرنا په زو بز و گا و چیل و مریشکان هاته دان .

په رله مانی کوردستانی و حکومه تا ههریمی ژێ هاتنه دامه زراندن . گه لی کورد د ئەقی پشکا کوردستانییدا دهسته لات ب ده ست خۆقه گرت . دوو زانکۆیین نوی ل سلیمانی و دهۆک و ده هان قوتابخانه و خواندنگه ه قه کرن ، نازدارا کچامن و سه ربه ستی برایی وی دقان دوو زانکۆیاندا دخوین . جفاکی کوردی ژ گه له ک بیافان قه پیشکه فت . ژبه ر هندی پیدقییه ب دل و گیان ئەزموونا دیموکراتی یا گه لی خۆ پیا ریزین ، و ئەم هه می بیینه سه رباز ژبو پاراستنا فان ده سکه فتان) .

به رچا فکرن :

ئەگەر ب ھویری پەیفین مامۆستایى کۆمەلایەتیى بخوینین، دى بینین
چەند رستەیهك تیدا ھەنە وە کو :-

۱- ئەف ھەرىمە ژ چوار پارێزگەھان پیک دەیت ھەقلیر و سلیمانی و
کەرکوک و دھوک .

۲- سەدان باژیر و گوند سەر ژنوی ھاتینە ئافاکرن .

۳- گرنگی ب کاروبارین چاندن ، و فەژاندنا سامانی گیانەوهران ، و
بخودانکرنا پەز و بز و گا و چیل و مریشکان ھاتە دان .

۴- نازدارا کچا من و سەربەستى براىى وى ل فان دوو زانکۆیان
دخوینن .

۵- گەلى كورد دفى پشكا كوردستانى دا دەستەھلات ب دەست خوڤە
گرت .

دیسان ئەگەر ب ھووری بەرى خو بدەینە رستەیین ل سەرى دى
بینین :-

د رستەیا ئیکیدا نافى چەند باژیران ھاتیە کو دکەڤنە ھەریما کوردستانى
وہك: (ھەقلیر ، سلیمانی ، کەرکوک ، دھوک) کو ھەر ئیک ژوان نافە
بو باژیرەكى دیارکری ، و دبیتە نافەكى (تاییەتى) .

درستەیا دوویدا پەیفین (باژیر ، گوند) ھەر ئیک ژوان نافە ، و دەربڕینی
ژ ھەمی باژیر و گوندان دکەت ، چونکی ھەمی ژ ئیک رەگەزن. لەوا
دبیزنە فان جوړه پەیفان نافى (گشتى) .

درستهيا سيي ژيدا ديسان بيژهيين (پەز ، بز ، گا ، چيل ، مريشك) كو
 ناڤين گشتينه ، چونكي بو ره گەزى وان گيانه وهران كت كت بكاردهين .
 درستهيا چواريدا پەيڤين (نازدار ، سەربەست) دوو ناڤن كو بو دوو كەسيڤ
 ديار كريڤن دەست نيشانكرى بكارهاتينه . دبيژنى ناڤى (تايبەتى) .
 درستهيا پيڤنجى ژيدا ، پەيڤا (گەل) دشپوهى دا تاكه ، لى دناڤەرؤ كيدا رامانا
 (كو) يه ، چونكي ئەف پەيشه تىكرپا و ان هەمى كەسان ڤەدگريت يڤن پيڤكڤه
 دژين كو دبيژنى (گەل) ، ڤى جوړى ناڤى ژى دبيژنى ناڤى (كو مەل) .

دەستوور :-

ناڤ ژلايى ناڤەرؤكى ڤه دببته سى جوړ :-

۱- ناڤى تايبەتى : ئەو ناڤه كو ب تايبەتى بو ناڤ لينا كەسەكى يان تشتهكى
 يان جەهەكى دياركرى و تايبەت بكاردهيت وەك : (ئەڤين - شيركو - نازدار -
 گارە - مەنين - دھوك - كەركووك - كورد) . ناڤى تايبەتى ژى بو هەيه :-
 أ- ناڤى كەسان بيت .

ب- ناڤى رووبار و چيا و باژير و گوندان بيت .

ج - ناڤى وەلات و ملله تان بيت .

۲- ناڤى گشتى :- ئەو ناڤە كۆ بۆ ھەمى گياندار و بى گيانان بكار دەھىت،
كو خودان ئىك رەگەزن ، و ئەف ناڤە دەپرېنى ژ تىكرائى رەگەزى و تاكە
تاكى وى رەگەزى ژى دكەتن . ئەڤى جۆرى ناڤى بۆ ھەيە :-

أ- بۆ كەسان بكار بەھىت : ماموستا ، كچ ، كور ، داىك .

ب- بۆ گيانەوهر و بائندە و شىنكاتى و فىقى بكار بەھىت ، وەك : شىر ، گورگ ،
ماھىن ، ھرچ ، پەز ، كەو ، كوتر ، مريشك ، گەنم ، جەھ ، سىڤ ، ھزىر .

ج- بۆ تىستان بكار بەھىت (بى گيان) وەك : بەر ، دار ، چيا ، رووبار ، خانى .

۳- ناڤى كۆمەل : ناڤە كە ب شىوھى (تاكى) نىشا ددەت ، ئى دناڤە پۆكيدا
رامانا (كۆ) ددەت ، ڤى جۆرى ناڤى بۆ ھەيە :

أ- بۆ ھەر كۆمەكا كەسان ب كار بەھىت وەك : لەشكر ، گەل ، مللەت ،
عەشىرەت ، دەستە ، چىن .

ب- بۆ ھژمارەكا (كۆمەكا) گياندارو شىنكاتى بكار بەھىت وەك : گاران ،
رەڤدە ، بر ، دەستەك ، كەرى پەزى ، رەڤدا گورگان ، رەز .

پاهینان (۱)

جوړی قان ناقان دیاربکه :-

زه لّام ، مه تین ، قوتابی ، جهژن ، نیرگز ، ئهحمدهی خانی ، ره قده ،
مللهت ، زهردهشت .

پاهینان (۲)

دقی پارچه هوژانیدا ناقان دهست نیشان بکه ، و جوړی وان دیاربکه .

ل زوزانان تو بنیره ل خوینی

ل جانی مه تو نابینی برینی

وهره شیخی مه ئه یووی ب سه ماخ

بنیره تول زوزانی قهره ژداخ

همی گوندو همی کانی همی وار

خه راب بوونه ژ دهستی زولم و نه یار

وهرن رابن گهلی شیخین دچانی

بنیرن هون ل قی ئاخر زه مانئ

فهلهك بی بهخته له ورا خووز و خواره

ههتا ئیرؤ ب کوردان ره نه یاره

راھینان (۳)

- ۱- باخچى مه ین جوان تیدا هه نه .
- ۲- چه م بی نابیت .
- ۳- پیدقییه هه ر سال ب وانین خو دهر بچیت .
- ۴- ل به سرا زوره .
- ۵- نه خو شیى به لاقه دکهت .

راھینان (۴)

- په یفین هیل دبندا هاتی شروقه بکه :-
- ۱- ره زفانی ره ز ئاف دا .
- ۲- له شکر سنوورین وه لاتی دپاریزیت .
- ۳- سیفین بهرواریا ب ئاف و دهنگن .
- ۴- من دهستکه کى گولان بو ماموستای بر .
- ۵- سلیمانی شارى ههلمهت و قوربانیه .

جۆرئىن ناقى

ب- ناڧ ژ لايى ھەبوونىئە

ناقى بەرجەستە^(۱) و ناقى واتايى

جوتيارەكى ڧەگپرايە و گۆتايە :-

(رۆژە كا گەلە كا ساربوو ، عەورى رەش ئسمانى دەڧەرى داگرتبوو ، زەڧى گەلە ك تېھنى ببوو ، يېدڧى ب بارانە كى ھەبوو ، ل بەر گپگرا عەوران و دەنگى بريسيان و بارانا بۆش جوتيار و شقان و گافان كەقتە خۆشى و شادىي ، چونكى دەمى بەڧرو باران زۆر دېن ، كانى دى پەڧن ، ئاڧا چەم و پووباران زۆر دىيەت ، دېھاريدا جوانى ھەمى لايىن سرۆشتى ڧەدگريت ، خەم و كۆڧان دددا نامينن ، ھيز و وزە دى كەڧتە گيانى گيانەوهران . دڧى وەرزيدا بەرھەمى گيانەوهران دى زۆر بيت وەك : ماست ، پەنير ، فرى ، لورك ، دەو ، سەرتيك و نيڧشك) .

بەرچاڧكرن :-

د خواندنا ڧى نڧيسيئا سەريدا چەند رستەيەك دكەڧنە بەر چاڧ وەك :

۱- رۆژە كا گەلە كا ساربوو ، عەورى رەش ئسمانى دەڧەرى داگرتبوو .

۲- دڧى وەرزيدا بەرھەمى گيانەوهران دى زۆر بيت وەك ((ماست ، پەنير ، فرى ، لورك ، دەو ، سەرتيك و نيڧشك)) .

بەرچەستە : ھەست پىكرى .

(۱)

۳- ل بهر گرگرا عهوران و دهنگی بریسیان و بارانا بوش ، جوتیار و شقان و گافان کهفتنه خویشی و شادی

۴- دبهاریدا جوانی ههمی لایین سرۆشتی فه دگریت ، خهم و کوخان ددلدا نامینن .

د رستهیا ئیکیدا هندهك ناف هه نه مه بهستا مه ناڤین (عهور ، ئاسمان) کو ژوان نافانه یین ل بهر ئیک ژ ههستین مرۆفی دکهفن ئه وژی ههستی بینینییه . ژ بهر هندی دبیزنی ناڤی (بهرجهسته) .

د رستهیا دووی ژیدا کۆمهله کا نافان کو ههر ئیک ژوان ل بهر ههسته کی مرۆفی یان پتر ژ ههسته کی دکهفن ، و دبیزنی ناڤی (بهرجهسته) وهك : ماست ، په نیر ، فری ، لورک ، دهو ، سه رتیک و نیفشک .

ئه گهر ل سهر رستهیا سییی راوهستین ، دی بینین رستهیی هژماره کا نافان تیدا هه یه ، ئی مه بهستا مه پی ههر دوو ناڤین (خویشی و شادی) یه ، کو ئه وان ب خوچ بوونا سه ربه خو نینه ، ناکه فنه بهر ئیک ژ پینچ ههستین مرۆفی ، به لکی تنی دبیرو خه یال و هزریدا بوون هه یه ، فان جوړه نافان دبیزنی ناڤی (واتایی) .

دیسان درستهیا چواریدا ناڤین (جوانی ، خهم ، کوخان) ئه ف جوړه نافه د هزر و خه یال و بیریدا په یدا دبن ، و بهر هه یه ئیک ژ پینچ ههستین مرۆفی ناکه فن ، له وا دبیزنی ناڤی (واتایی) .

ناقى واتايى دوو جۇر ھەنە :-

أ- ناقى واتايى بنجى : كو ھەر دېنەرەتدا بۇ قى مەبەستى بكار دەھىت
و ەك : خەم ، ھىز ، وزە ، ھۆش ، باوەر ، ترس .

ب- ناقى واتايى دورستكرى : كو ژ پەيئە كا بەرجەستە يان واتايى
ب ھارىكاريا پاشگرەكى دروست دىت و ەك : مىرانى ، كوردىنى ،
ھەقالىنى ، زەلامىنى ، مەزنانى ، جوانى .

دەستوور :

ژ لايى ھەبوونى قە ناف دوو جۇرە :-

۱- ناقى بەرجەستە : ئەو نافە يى بەر ب ئىك ژ پىنچ ھەستىن مرؤقى دكە قىت ، و
بوونە كا سەرىبە خۆ ھەيە .

۲- ناقى واتايى : نافە كە بوونا سەرىبە خۆ نىيە ، بەر ب ھىچ ئىك ژ ھەستىن مرؤقى

ناكە قىت ، ننى د بىرو خەيالیدا پەيدا دىت ، ئەو ژى دوو جۇرە :-

أ- بنجى .

ب- دورستكرى .

پاهینان (۱)

قان ناقین واتایی درسته ییدا بکارینه :-
مرؤقائینی ، زیره کی ، برایه تی ، خه و ، ناشتی

پاهینان (۲)

دقان دیرین هوزانیدا هه ر نافه کی واتایی هه بیت دیار بکه ، و جوړی وی
ژی دهستنیشان بکه :-

۱- جوامیری و هیممهت و سه خاوهت

میړینی و غیرهت و جه لادتهت

ئه و خه تمه ژ بو قه بیلی ئه کراد

وان دانه ب شیرو و هیممهت و داد

۲- من ژ مه حبه تا شوخ و شرین

قامهت ئه لیف و ئه نیا شریف

ب کو قانم دل پرتکیم

له و ما پهریشانی مه لا

۳- ئیرو جوانی پشتا خوه دامن

سه رم سپی بوو ، پیری گهامن

بایی ئه جهل هات ، زور دا چرا من

هاتن وه شاندن په لی گولا من

ژ بو ته ژینا خوش و جوانی

هه می مه بوړاند ب دلگرانی

راھینان (۳)

- دقان رستہ یاندا ھەر ناڤہ کئی بەرجہستہ ھەییە دەست نیشان بکە :-
- ۱- شیلان سپیدئ ھیک و نیفشکی دخوت .
 - ۲- گەنم و جەھ دوو بەرھەمین زڤستانینە .
 - ۳- ل بەھاری خوناف دکەڤتە سەر بەلگین داران .
 - ۴- مەتینی دەستی خو ب چەقوی بی بری .
 - ۵- جوتیاری زەفی کیلا .

راھینان (۴)

شروڤە کرن :

- ۱- کەوی دلوقانی دخوینیت .
- کەو : ناڤہ ، گشتییە ، بەرجہستەییە ، بکەرە .
- ئ : ئامرازی خستنه سەرە بو رہ گەزی نیر .
- دلوقان : ناڤہ ، تایبەتییە ، دیار کەری ناڤی (کەو) ییە .
- ی : نیشانان رہ گەزی نیرە .
- دخوینیت : کارە ، نەبۆرییە ، بو دەمی (نھو) یە .
- یت : جیناڤی لکاوہ بو کەوی دزڤریت کو بکەرە .
- ۲- قان رستەیان شروڤەبکە :-
- ۱- ترس مروڤی دشکینیت .
- ۲- خویندەواری چرایی ژیانییە .

ئەرکى ئاقى درسته ييدا

- ۱- بيوارى نان خوار .
- ۲- بابى بيوارى ئەندازياره .
- ۳- من بيوار ل باژيرى ھەوليرى ديت .
- ۴- من پەرتووك ژ بيوارى ھەرگرت .
- ۵- ئەف پەرتووكە يا بيواريه .
- ۶- بيوار يى زيرەكە .
- ۷- بيوار ھاتە خەلاتكرن .

بەرچاقرن :

ئەگەر تەماشەى فان رسته يين سەرى بکەين، ھژمارە کا ئاقان دى بەرچاقر بن، ۋەك: (بيوار - نان - کور - ئەندازيار - باژير - پەرتووك ...) .

ٺٺف نائف ڊ چنه سهر جوڙهه ڪي ڙ جوڙين نافي ڪوبهري نوڪه مهبهحسي وان ڪريهه، بهلي ڙ لايي وي ٺهه ڪي مه دايه فان نائفان ههه ٺيڪي ڙ وان ٺهه ڪي و ڪارهه ڪي جودا ههيه، بو نمونه :

- نافي (بيوار) ڊرستهيا ٺيڪيدا ڪاري نان خوارني دايه پال ، نانڪو ڪريارا خوارنا ناني ڙلايي بيواريفه هاتيه بجه ٺينان ، ڙبهه هندي نافي (بيوار) ي بوويه (بڪهه) .

- ههه نافي (بيوار) ي ڊرستهيا ڙماره دوو دا گوهورين بسهر ٺهه ڪي وي داهاتيه، چونڪي ٺهه ڪهه مه ههه تني نافي (ڪوري) ٺينا بايه، دببت پرسیاري بڪهه ڪا ٺهه ڪور يي ڪيهه؟ لهورا (بيوار) بوويه ديارڪهري نافي (ڪور) ي نانڪو بوويه ديارڪهري نائفه ڪي ڪو (نيهاده) .

- ڊرستهيا سييدا ، ديسان ٺهه ڪي (بيوار) ي هاتيهه گوهورين، دڦريدا (بيوار) ڪهفتيه بهه ڪارتيڪرنا ڪاري تيپهر (ديت) و بوويه (بهه ڪار) ، چونڪي ٺهه ڪهه مه نافي (بيوار) ي نه ٺينابايه، مه نه دزاني ڪي هاتيهه ديتن.

- ڊرستهيا چواريدا نافي (بيوار) ي ڙ ٺهه ڪهري ٺامرازي پهيوهندي (ڙ) بوويه تهواوڪهري بهه ياريده.

- نافي (بيوار) ي ڊرستهيا پينجيدا بوويه تهمامڪهه بو ڪاري نه تهمام، ڪو ٺهه وڙي ڪاري (هه) يه ، بوڊهه مي نهويه ، لهورا (بيوار) بوويه تهمامڪههري ڪاري نه تهمام.

- درستهيا شه شيڊا ناڦي (بيوار) سيفه تهك دايه پال ، كو نه وڙي
زيره كييه، كارئي رستهيي ڙي نه ته مام ، ڙبه ر هندی ناڦي (بيوار) دڦي
رسته ييدا دبته (نيهاد).

- درستهيا حفتي دا ناڦي (بيوار) بويه جيگري بکهری، چنکو بکهری
رستهيي ديارنييه، و كارئي (هاته خه لاتكرن) كارئي بکهر نه دياره.
ٺانكو (بيوار) وه كو ناڦه كي تايه تي دقان رستاندا (حفت) نه ركان
دبنيته، هه ر وه كي درسته ياندا ٺاشكرا دبته.

ده ستوور:-

نه ركي ناڦي درسته ييدا ل دويڦ وي كارئي پير ادبته دگوهوڙيني دايه ، ب
گشتي ناف درسته ييدا دبته :-

۱- بکهری رستهيي : نه گهر كار ڙلايي نافيقه بهينه بجهئنان .

۲- بهركار : نه گهر کارتیکرنا کاری نیکسهر بکهر فته سهر ناڦي ب
مه رجه كي كارئي رستهيي تييه ربيت .

۳- ديارکهری ناڦي : نه گهر نافه ک نافه كي باستر ديار بکته دبئڙني
(ديارکهری ناڦي) .

۴- ته مامکهری به ياریده : دڦي باريدا پيدفييه نامرازه كي په يوه ندي بکهر فته
پيش ناڦي و نه و ناف دبته (ته و اوکهری به ياریده) .

۵- ته مامکهری كارئي نه ته مام : كو دگهل کاره كي نه ته مام دهيت ، دا پرامانا
وي نه مام بکته .

۶- نيهاد : نه گهر خه به ره ک يان سيفه ته ک دا پال ، و كارئي رستهيي کاره كي
بيهيڙ بيت .

۷- جيگري بکهری : نه گهر كارئي رستهيي کاره كي بکهر نه دياربوو.

پاهينان (۱)

- دخان رسته ياندا ئەر كى وان ناڧين خيچ دبندا هاتيهه كيشان ديار بكه :-
- ۱- هافين گهرمه .
 - ۲- برايى من چوو بو دهوكى .
 - ۳- شور شقانان دوژمن شكاند .
 - ۴- شيشى دهرمانى دڧيت يى پاقر بيت .
 - ۵- سهردارى وانه نڧيسى .
 - ۶- باران ژعهورى دباريت .
 - ۷- نهز ههر ههيفى جاره كى زهڧيا كونجيا ئاڧددم .

پاهينان (۲)

بهرسڧا دروست ههلبژيره:

- ۱- بهلاتينك رهنگا و رهنگن . (بيهاد، بكه، بهر كار) ه.
- ۲- من شيلان ل پهتووكخانى ديت . (بهر كار، تهمامكهري بهياريده، دياركهري ناڧى).
- ۳- گوپيتكا ههله گوردى بلنده . (بيهاد، بهر كار، دياركهري ناڧى).
- ۴- وي چيروك خواند . (بكه، بههاد، بهر كار).

راہینان (۳)

نمونہ پین رستہ یان بو فان مہ بہستان بینہ :-

- ۱- نافہ کی تاییہ تی بیته نیہاد .
- ۲- نافہ کی گشتی بیته تہ مامکہ ری بہ یاریدہ .
- ۳- نافہ کی گشتی وہ کو بہر کار بکارہا تیت .
- ۴- نافہ کی تاییہ تی بیته تہ مامکہ ری کاری نہ تہ مامی نہو .

راہینان (۴)

فان رستہ یان شروؑہ بکہ :

- ۱- کچا لہ زگینی مامؤستایہ .
- ۲- ہہ فالی من ژ ہہ لہ بچہ دہیت .

جهناف

أ - جهناقین کەسی یپن سەربە خۆ (جودا)

(دکرمانجییا خواریدا)

قی نقیسینا ل خوارى بخوینە :

(نیشتمان ئیمەى له باوەشى خۆى گرتوو له ژیر سیبەریدا من و تۆ، بەخۆشى و شادییەوه دەژین ، کوردستان وەلاتى دیرینی کورده ، باب و باپیرانی هەموومان زادهى ئەم خاکە پیرۆزەن ، ئەوان هەر لەبەر بەیانی میژووی مرۆفایەتییهوه ، له سەر خاکی پیرۆزی کوردستاندا دى و گوندیان ئاوه‌دان کردەوهو بە چاندن و کشتوکالەوه خۆیان خەریک کردوو . له میژووی کوردستاندا بیایى مەزن و پالەوان زۆرن . کاوهى ئاسنگەر نمونەى تیکۆشەرى چەوساوهى میللەتە کەمانە . ئەو بە بازووی پۆلایین و بە باوه‌رى پرهیزی ، شیا تەخت و بەختی زوحاکی دکتانۆر سەرنگون بکات . ئیوه بیویستە شاره‌زای پالەوانانى میژووی گەلى خۆتان بن ، و ئەوان بکەن بە نمونە و پیشرەو بو خۆتان) .

بەرچاقرن :

ئەگەر قى دەقال سەرى بخوینین ، دى ھندەك پەیف و گۆتین وەسا بەرچاقي مە کەفن کو جھى کەسەکی یان چەند کەسان گرتییه ، دەھمان دەمدا رامانا کەسەکی یان چەند کەسان نیشادایه ، و پەپوھندی ب ھندەك کەسانین دیقە راگەھانیدیە .

بؤ نمونہ ددہ قیدا پھیفا (من) بہرچاف دکہ فیت کو ل جھی تاکہ
کہسہ کی بکارہاتیہہ کو ناخفتنکەرہ ، و دہیتہ (کہسی ئیکئی یئی تاک) .
پھیفا (ئیمہ) ژی بہرچاف دکہ فیت ئه وژی ل جھی وان کہسان
بکارہاتیہہ کو ناخفتنکەرن ، و دہیژنی (کہسی ئیکئی یئی کو) .

دیشان ددہ قیدا پھیفا (تو) دہیتہ بہرچافان ، ئه وژی ل جھی وی کہسی
مہ بکار ئینایہ کو دئی ناخفتنی بؤ ئاراستہ کہین و دگہلدا پھیقین ، ئه وژی
(کہسی دووی تاکہ) کو گوہدارہ .

ہەر بقی رنگی ئه گەر ئہم دخواندنا دہ قیدا بہردہ وام بین ، دئی پھیفا
(ئیوہ) بینین کو ئه وژی جینافی جو دایہ بؤ (کہسی دووی کو یہ) ، و
جھی وان کہسان دگریت کو دان و ستاندنی دئی دگہلدا کہین ، ودئی
بنہ گوہدار .

پھیفا (ئہو) کو ہەر دنقیسینیڈا دہیتہ دیتن ، مہ بؤ وی کہسی بکار
ئینایہ کو یئی نہ ئامادہیہ و ب (کہسی سییی تاک) دہیتہ نیاسین ، ئانکو
جھنافی (ئہو) جھی کہسہ کی دگریت کو ل بہر چافین مہ نینہ ، و لنک
مہ دیار نینہ . دیشان دئی بینین پھیفا (ئہوان) بؤ چہند کہسان بکار
دہیت کو لنک مہ ددیارنینن ، و نہ دئامادہنہ ، وی کہسی ژی دہیژنی
(کہسی سییی کو) .

دەستوور :

جەنناڤ كەسى يېن جودا : ئەو پەيژن كو جودا دەينە گۆتن ونقىسين ، رامانا كەسەكى يان چەند كەسان نيشا ددەن ، و پەيوەندىي ب كەسانين ديقە ئاشكەرا دكەن ، رامانا وان زى ئاشكرايه دئاخقتن ونقىسينيدا جەي كەسى ئيكي و دووي و سيني دگرن ، ب تاك و كۆڧە ، دزاري كرمانجيا خواريدا ئەف جەنناڤين كەسى يېن سەربەخۆهەنە :-

- ۱- من : بۆ كەسى ئيكي تاك .
- ۲- ئيمە : بۆ كەسى ئيكي كۆ .
- ۳- تۆ : بۆ كەسى دووي تاك .
- ۴- ئيوە : بۆ كەسى دووي كۆ .
- ۵- ئەو : بۆ كەسى سيني تاك .
- ۶- ئەوان : بۆ كەسى سيني كۆ .

پاهينان (۱)

جهناقه كى كەسى يى جودا ل دەسپىكا ھەر رستەيە كى ژقان رستەيان دانە :-

- ۱- پىم وايە ئەمسال ھەموتان دەردە چن .
- ۲- لىمان گەرى كاره كامان بە پوختى جى بە جى بكەين .
- ۳- ھەموو رۆژىك بەيانان زۆر زوو لە خەو رادەبىت .
- ۴- خۆمان دەزانين كاروبارى ولاتە كەمان بەرئوبەبەين .
- ۵- كەى بە ئاواتى دىرىنى خۆتان دەگەن ؟

پاهينان (۲)

دقى رستەيىدا جهناقين كەسى يىن سەربەخۆ ژ تاك بگوھۆرە بۆ كۆ :-
(من لە ھەموو كەسى زىادتر سوودى تۆم دەوى ، بەلام ئەو وانىيە و سوودى منى ناوى) .

پاهينان (۳)

- دقان رستەياندا جهناقين كەسى يىن جودا و دروست ھەلبژيرە :-
- ۱- (من - ئەو) ئارەزووى گەشت و گوزارده كات .
 - ۲- (ئەوان - ئىمە) بە فرۆكە دەچين بۆ پاريس .
 - ۳- (تۆ - ئىوہ) بخوين تا بە ئاوات دەگەن .
 - ۴- (من - ئەوان) چاويان بە ئىوہ كەوت .
 - ۵- (ئەو - تۆ) پياوى دوا رۆژە .

پاھینان (۴)

جھناقین جودا دیاربکہ، و ئەرکی وان بنقیسہ:-

- ۱- ئیمہ نہوی دوارپۆژین.
- ۲- کتیبہ کہم له ئہو وەرگرت.
- ۳- ولاتی من خۆشہویستہ.
- ۴- ئہوان رویشت بوون.
- ۵- مامۆستا ئیمہی خەلاتکرد.

ب- جهناقڤن كهسى يڤن سه ربه خو (جودا)
((دكرمانجيبا ژووريدا))

- ۱- من سيٺه ك خوار.
- ۲- مه ئاگرى نه ورؤزى لسهرى چيبان هه لكر.
- ۳- ته نامه بو هه قالى خو نفيسى.
- ۴- هه وه خه بات ژبو ئازادى و سه ربه رازى ك.
- ۵- وى باره كى ترى بره دهوكى بو فرؤستنى .
- ۶- وى گه له ك چيروكىن كوردى بو مه گؤتن.
- ۷- ئه وان ريزمانا كوردى خواند.

به رچا فكرن :

- ئه گهر ب هوبرى بهرى خو بدهينه رسته يڤن سه رى، دى بينين دههر رسته يه كيدا په يقه كه هه به ل جهى ناڤى وى كهسى يان وان كه سان بكار هاتيه كو كاره ك كرىيه يان كاره ك دايه پال وان په يقان يڤن ب ته مامى جهى ناڤان گرتيه، له ورا د بيژنى (جهناقڤن كهسى يڤن جودا) .
- ۱- درسته يا ئيكيڤدا (من) ل جهى كهسى ئيكي تاك بكار هاتيه، كو ئاخشتنكه ره .
 - ۲- درسته يا دويدا (مه) ل جهى كهسى ئيكي كو بكار هاتيه .

- ۳- درستهيا سيييدا (ته) بؤ كهسي دووي تاك بكارهاتييه ، كو گوهداره .
- ۴- درستهيا چواريدا (ههوه) بؤ كهسي دووي كو بكارهاتييه .
- ۵- دهردوو رستهين ژماره (۵ - ۶) دا، ههردوو پهيئين (وي) و (وي) بؤ كهسي سيي تاك بكارهاتييه، (وي) بؤ تاكي نير ، و (وي) بؤ تاكي مي .
- ۶- درستهيا ههفتيدا پهيئا (نهوان) بؤ كهسي سيي كو بكارهاتييه . ب في چهندي جهنافين سهربه خو دكرمانجيا ژووريدا نهفنه :-
۱. من : بؤ كهسي ئيكي تاك .
 ۲. مه : بؤ كهسي ئيكي كو .
 ۳. ته : بؤ كهسي دووي تاك .
 ۴. ههوه (وه) : بؤ كهسي دووي كو .
 ۵. وي - نهوي : بؤ كهسي سيي تاكي نير .
 ۶. وي - نهوي : بؤ كهسي سيي تاكي مي .
 ۷. نهوان - وان : بؤ كهسي سيي كو .

دہستور :

د کۆمه لا جیناقین (ب) دا کو سهر ب زاری کرمانجیا ژووریقنه نه ئه و جهناف
ژی (من - مه ، ته - هه وه ، وی - وئی ، وان) ل جهی ناقی وی کهسی یان وان
که سان بکاردهین کو کاره کی دکه ن یان کاره ک دکه قیته پال ، ئه ف
کۆمه ئه جهنافه د ههردوو بارین (ئه ری و نه ری) دا ب قی شیوه ی ب کاردهین :

۱- دگه ل کارئ هه بوونیڤا و دگه ل بووری و نه بویریڤا .

أ- من هه یه . من نییه .

ته هه یه . ته نییه .

وی (وئی) هه یه . وی (وئی) نییه .

ب- من هه بوو . من نه بوو .

ته هه بوو . ته نه بوو .

وی (وئی) هه بوو . وی (وئی) نه بوو .

۲- دگه ل کارئ (قیان) یدا د هه می ده ماندا ب (ئه ری و نه ری) فه :-

من قیا . من نه قیا .
ته قیا . ته نه قیا .
بوری

من دقیت . من نه قیت .
ته دقیت . ته نه قیت .
نه بوری (نهو)

۳- دگهل کارى بۆرىي تىپه ر ب هه مى جۆرىن وى (ب ئه رى و نه رى) فه:

من كرى . من نه كرى .

ته كرىيه . ته نه كرىيه .

وى (وى) كرىوو . وى (وى) نه كرىوو .

مه دكرى . مه نه دكرى .

پاهینان (۱)

قې پستهيا خوارى دگهل همى جهناقين كهسى يين جودا بكاربينه :
(من هندهك پاره ژبراىي خويى مهزن وهرگرتن) .

پاهینان (۲)

قان پستهيان ژ تاكى بگوهوره بو كو :-
۱- ته ئهركى خو بجه ئينا .
۲- من دگهل وى وانه خواند .
۳- وى دوهى نازاد ديت .

پاهینان (۳)

شروقه کرن

قان دوو پستهيان شروقه بکه :-
۱- وى کوترهك گرت .
۲- وان پهز چه راند .

ج- جهناقین کەسی یێن سەر بە خو (جودا)

((دکرمانجیا ژووریدا))

نازادی گۆت : ((ئەز کوردم ، و وهلات پارێزم ، توژی کوردی ، ژبەر هندی
پێدقییه ئەم هەمی ب ئیک دل خزمەتا نیشتمانی خو بکەین ، ئەز و تو ، ئەم و
هۆین ، پێدقییه بخوینین ، چونکی وهلات تنی ب زانست و زانیاریی پیش دکەفیت ،
برایی من ئەقە دوو سألە ل دەر قەهی کوردستانییه ، ل ویرۆی دخوینیت ، ئەو خواندنا
نوژداریی ل زانکۆیه کا بناف و دەنگ بدوماهی دئینیت ، قوتابیی هەقائین وی
زیرەکن ، ئەو هەمی زانا و شارەزانه)) .

بەرچاقرن :

گەلی کورد تێهینی زانست و زانیارییه ، وهلات ژی هەر ب زانستی
پیش دکەفیت ، ژبەر هندی پێدقییه ئەم هەمی بزاف و شیانین خو بو
فیربوونا زانست و زانیاریی تەرخان بکەین .
دقی دەقی سەریدا هژماره کا جهناقان بەرچاقری مه دکەفن کو هەر ئیک
ژوانا جهی کەسه کی یان هژماره کا کەسان گرتیه .
جهناقی (ئەز) بو کەسی ئیکی تاک بکار هاتییه کو ئەوژی ناخفتنکەرە .
جهناقی (تو) بو کەسی دووی تاک مه بکار ئینایه کو گوهداره .

جهناقِي (ئه و) دده قيدا ب دوو شيوا ب كارها تيبه :

- جاره كِي جهناقِي (ئه و) بو كه سِي تاكي نه ديار يان يِي نه ناماده
بكارها تيبه وه كي رسته يا (ئه و خواندنا نوژداريِي ل زانكوييه كا بناف و
دهنگ بدوماهي دئينيت) .

- جاره كِي زي بو كه سانين نه ديار كو (كه سِي سيِي كو يه) وه كي ل
رستا (قوتايين هه قالين وي زيره كن ، ئه و زانا و شاره زانه) .

جهناقِي (ئه م) بو كه سِي ئيكي كو بكارها تيبه .

دهستور :-

د كومه لا جهناقين كه سِي جودا (ج) دا كو نه وزي سهرب زارِي كرمانجيا
ژووريقه نه . جهناق ل جهِي كه سه كي يان هژماره كا كه سان بكارها تيبه
وه كي مه بهري نه ورونكرييه .

جهناقين دقِي كومه لي دا نه فه نه :-

۱- (ئه ز) ل جهِي (من) گرتيبه .

۲- (ئه م) ل جهِي (ئيمه) .

۳- (تو) ئانكو (تو) .

۴- هوين ئانكو (ئيوه) ئانكو (هنگ) .

۵- (ئه و) : بو (ئه و) يِي تاك ، و (نه وان) يِي كو بكار دهيت .

• کۆمەلا جەناتین (ج) ب فی رەنگی بکار دەین :

۱- دگەل کارى تینەپەر دا ب هەمی دەمین ویشە دبارى (نەرى و نەرى) دا دەیتە

بکار ئینان وەک :-

ئەز هاتم . ئەز نەهاتم .

ئەز دەیم . ئەز ناھیم .

ئەز دى ھیم . ئەز ناھیم .

۲- دگەل کارى (بوو) دا بو دەمى (بورى - نەبورى) د هەردوو بارین (نەرى و

نەرى) دا وەک :-

ئەز بووم . ئەز نەبووم .

ئەزم . ئەز نینم .

ئەز دبم . ئەز نابم .

ئەز دى بم . ئەز نابم .

۳- دگەل کارى نەبوری تپپەر و تینەپەر یى نھوو داھاتی د هەردوو بارین

(نەرى و نەرى) دا وەک :

ئەز دخۆم . ئەز ناخۆم . ئەز دى چم . ئەز ناچم

ئەز دى خۆم . ئەز ناخۆم . ئەز دچم . ئەز ناچم

پاهینان (۱)

جهناقہ کی کہسی جودا دقان فالایاندا دانہ ، و ئەگہری بکار ئینانا
جهناقہ ژى روون بکہ :-

- ۱- دوہى دگەل هەقالى خوۆ چووم بوۆ قوتابجانی .
- ۲- ئەف پینفیسە بوۆ برایی خوۆ کرییە .
- ۳- کچە کا زیرەك و جوانە .
- ۴- دى نانی خوین .
- ۵- دۆست و هەقالین خوۆ ل تەنگافیان بنیاسە .

پاهینان (۲)

قان جهناقان درسته پیدایا بکاربینە :
(وى - مه - ئەز - تە - هوین)

پاهینان (۳)

قان دوو رسته یان شرۆفە بکہ :-
۱. خویشکا من زیرە کە .
۲. بابی تە رەزفانە .

چاۋگ

(۳)	(۲)	(۱)
كارى بۇرىي نيزيك	قەدى چاۋگى	چاۋگ
كىلان	كىلان	كىلان
كەفت	كەفت	كەفتن
خواند	خواند	خواندن
بوو	بوو	بوون
برى	برى	برين

بەرچاڤكرن :

ئەگەر تەماشەى كۆمەلا پەيڤىن (خواندن - برين - كەفتن - كىلان - بوون) ، بگەين دى بىنين ھەمىيان دوماھيا وان پىتا (ن) دەھىت ، بەلى پىتىن پىشيا (ن) دى دجودانە و ئەوژى (د ، ي ، ت ، ا ، و) نە ، ئەگەر ئىكى ژوان پەيشان درىستى بكاربىنين دى بىنين كرىارەكى دىاردكەن بىيى كو ھىچ دەمەكى دەست نىشان بگەن ، بو ئمۇنە دى بىژىن :

- خواندن چاڤى مرؤفى فەدكەت .

دقی رسته پیدایه په یفا (خواندن) کرباره کی دیاردکته ، بهلی بیی کو
دهمی فی کریری نیشا بدهت ، ژبلی فی چهندهی ژی په یف ب پیتا (ن)
دوماهی دهیت ، فان جوړه په یفان دزمانی کوردیدا دبیزنی (چاوگ) ،
و ئەف په یفه دبنه ژیدەر بو دروستکرنا ههمی کاران .

دزمانی کوردیدا پیچ جوړه چاوگ ههنه کو ب پیتا پیش (ن) ی دهینه
نافکرن ، کو ئەفه نه :-

۱- چاوگی ئەلفی : وه کی (کیلان - ئینان - گهریان)

۲- چاوگی تائی : وه کی (گوتن - فروشتن - هاتن)

۳- چاوگی دالی : وه کی (خواندن - چاندن - ستاندن)

۴- چاوگی واوی : وه کی (چوون - گروون - بوون)

۵- چاوگی یائی : وه کی (نفیسین - فرین - برین)

دهر چاوگه کیدا نه گهر (ن) ا چاوگی لادهین ، ئەوا دمینیت دبیزنی
(قهدهی چاوگ) ی ، کو دهه مان دهمداژی دبیته کاری بوری بی نریک ،
ئهم دشین دقیریدا وی چهندهی روون بکهین کو دکاریدا کرباره کا
ههی ، دهمه کی دیارکری ژی ههیه ، کو کریار تیدا رویدایه . بهلی
دچاوگیدا ههست ب هه بوونا فی دهمی ناهیته کرن ، چاوگ ژیدهری
دروستکرنا ههمی کارانه ، دهمی دهمین جودا دا .

دەستوور :-

چاوک : پەيشەكە كىرپارەكى نىشاددەت، ئى ناكەفیتە پال كەسەكى يان تىشتەكى، دەم تىدا نینە، چاوک ژیدەرى دروستكرنا هەمى جۆرىن كارىيە. د زمانى كوردیدا چاوگ ب پیتا (ن) دوماهى دەیت. (چاوک- ن = قەد (كارى بۆرى نىزىك)).

پاھىنان (۱)

مە چەند جۆرە چاوگ هەنە ؟ بۆ هەر جۆرەكى دوو نمونەيان بنقىسە .

پاھىنان (۲)

ژقان پەيشىن خوارى چاوگان دەست نىشانىكە :
(هەورامان ، كيشان ، برژان ، جىهان ، سەربان ، چاندن ، نقشتن ، نازەنين ، برين ، گروون ، پەخشان ، چوون) .

پاهینان (۳)

- ٲهٲین خاری ٲه گهر د راستن ، بهرانبه ر بنٲیسه (راسته) ، و ٲه گهر د راست نه بن ، راستیاوان بنٲیسه :
- ۱- چاوگ کاره کی دهر دٲیخیت ، دهمه کی دیار کری بو نینه .
 - ۲- چاوگی وکاری هیچ جوداهی دناقبه را واندا نینه .
 - ۳- ههر په یٲه کا دوماهی ب پیتا (ن) هاتبیت ، ٲه و په یٲف چاوگه .
 - ۴- ب لادانا (ن) ا چاوگی ، چاوگ دی وه کی خو مینیته ٲه .

كار ژلايى دهميشه

أ- كارى بورى (رابردوو)

مام (هيمن) ئى هوزانقان ل دەسپيكا ديوانا (تاريك و پروون) دا
نقيسيه و ديپريت :-

(من بو خو ژ سەربوړا زەلامەكی دنيا دیتی و ناقسال قە چووی مفا وەرگرت ، و
شیام پشكه كا زور ژ دەخل و دانى خو ژ رزینی و پیچبوونی رزگار بکه م .
بهار درهنگ بوو ، ههوا گهرم ببوو ، بهلى به فرى خوه ژى نه دکر ، روژه كى ئەز
چوومه مزگهفتى ، من نه ماشه كر زەلامەكی پير بنتى ل تەنشت سوپه كا سار
و بى ئاگر خو كریبه قورمك ، هەر ئەز دیتەم و گۆت : ئەم ئنك زاروكین قى
دهمى دخه پرتینه . من گۆتى : مامى خوشتى چ ل ته قەومیهه ؟ گۆت : ب سەرى
ته ئەقە چەند روژه ديپزمه خوئیسەرین خو دابچین به فرال سەر چالا دەخل و دانى
كون كون بکهين ، ئى گوھى خو نادهنه من . من گۆتى : قیجا بوچی كون كون
بکهين ؟ گۆتى : بوچی توژی نزانى ؟ من گۆت : نه وه تلاه ، گۆت : سالى درهنگ
بوو ئەردى گهرماتى قیدا دهات دى هەلمى كەت ، به فرژى ناهیلیت هەلم بهیته
دەرغه ، و دناقخودا دى زقريت ، دى دەخلى سوژیت ئەگەر بهیته كون کرن دى
هەلم ژى هیته دهرى و ناسوژیت . ئاخفتنن پیره میرى ب دى من بوون ، بهلى كار
زور یى گرانبوو . به فر وەسا یا رهق بوو ب زورى دهاته كونكرن ، بهلى پاشى
ئەز تیگه هشتم گۆتینن مەزنان چەند دراستن دەمى بیژن (دەستى ماندى لسەر
زكى تیره) .

بەرچاقكرن :

ئەگەر ب ھويىرى بەرى خۇ بدەينە فى دەقى ل سەرى . دى بينن كۆمەلە كا كارىن بۆرى ب خۇقە گرتىيە ، ئەم دىيىن ھندەكان دەستىشاپكەين ۋەك (مفا ۋەرگرت ، شىام ، گەرم بىوو ، خوھ نەدكر ، چوومە ، خۇكرىوو ، دىتم ھتد)، ديارە ئەم ھەمى وى راستىيى دزانين كو كارى بۆرى كارەكە رويدان ۋ فەرمانا شولەكى نىشا ددەت كو بەرى دەمى ئاخفتىي رويدايت ، ئانكو مروث دەمى بەحسى كارەكى دكەت ، كارىي رويداي و ويى ب سەرۋە چووى. زىدەبارى فى ژى كارىن بۆرى ، ھەر چەند ل دەمى بۆرى رويداينە و جوداھىەك ل دەمى رويدانا وندا ھەيە ، بۇ نمونە درىستەيا (من ب خۇ ژ سەرىورا زەلامەكى دنيا دىتى و ناقسال ۋە چووى مفا ۋەرگرت ، و شىام پشكە كا زور ژ دەخل و دانى خۇ ژ رزىنى و پىچبوونى رزگار بكەم) .

ھەردوو كارىن (مفا ۋەرگرت ، شىام) رويدانا كارەكى نىشاددەن كو ب تەمامى ل دەمى بۆرىدا رويداىە ، و ب دوماھى ھاتىە ، ئەفى جوورى ژى دىيىرنى (بورىي نىريك) .

درىستەيا (بەار درەنگ بوو ، ھەوا گەرم بىوو ، بەلى بەفرى خوھ ژى نەدكر) كارىن (گەرم بىوو ، خوھ نەدكر) دوو كارىن بۆرىنە ، بەلى ژ لايى دەمى رويدانا وان ژ بۆرىي نىريك جوداھى ھەيە ، كارى (گەرم بىوو - گەرم بوو بوو) كارەكە شولەكى نىشا داي كو دەمى رويدانا وى ۋەدگەرپىتەۋە بو دەمەكى درىژ و بەرى دەمى ئاخفتىي ، لەوما دىيىرنى (بۆرىي دوور) ، بەلى كارى (خوھ نەدكر) ھەر چەندە روينەدانا

کاره کئی دبوریدا نیشاددهت ، بهلی پویدان یان پوینهدان هەر یا بهردهوامه ، و کاره کئی دیار کری نینه کو دوماهی ب روودانی بینیت ، ب پامانه کا دی شول (دروودان و روونهدانی) دا هەر یی بهردهوامه ، ئەف جورئ کاری دبئژنی (بوریی بهردهوام) .

درستهیا (رۆژه کئی ئەز چوومه مزگهفتی من تەماشە کر ، زەلامە کئی پیر ب تئی ل تەنشت سوپە کا سار و بی ئاگر خو کریه قورمک) . چەند کاره کین بوری هەنە ، بهلی ئەوا مە مەرەم یی کاری (خو کریه قورمک) ئەف کاره پویدانا شولە کی دبۆریدا بهرچاف دکەت ، کو شوینوار و ئەنجامی وی هەتا دەمه کئی نئزیک ددهمی ئاخفتنیدا هەر دمینیت و ئەفی جورئ کاری ژی دبئژنی (بوریی تەمام) .

دەستوور :-

کاری بوری : ئەوه کو کاره کی یان شولە کی بجه دبئینیت ددهمی بۆریدا ، ئانکو بهری ددهمی ئاخفتنی ، کاری بوری ژی وه ک دهیتە بهحسکرن ئەف جورە هەنە :

۱- بوریی نزیک .

۲- بور یی دوور .

۳- بوریی بهردهوام .

۴- بوریی تەمام (تەواو) .

ژ	دهم	نیشانه	کار	نیشانه
۱-	بوریی نیزیك	-	هات	-
۲-	بوریی دوور	-	هات	بوو
۳-	بوریی بهردهوام	د - ده ^۱	هات	-
۴-	بوریی ته مام (ته واو)	-	هات	یه (وه - ووه) ^۱

پراهینان (۱)

من چووم .	ئەز چووم .
تو ^۲	تو
ئەو	ئەو
ئیمه ^۲	ئەم
ئیه ^۲	هرون
ئەوان	ئەو

- (۱) - بۆ کارى بورىي بهردهوام د کرمانجییا خواریدا نیشانا (ده) دهینه دانان وهك (دهخوارد - دهنوسی).
- (۲) - بۆ کارى بورىي ته مام دکرمانجییا خواریدا نیشانا (وه - ووه) دهینه دانان (کریوه - هاتووه) .

٢- من گرت .

تہ

وی

وی

مہ

وہ

وان

٣- ئەز هاتیمه .

تو

ئەو

ئەم

هون

ئەو

من گرتم .

تۆ

ئەو

ئەو

ئیمه

ئیره

ئوان

من هاتووم .

تۆ

ئەو

ئیمه

ئیره

ئوان

من گرتوومه .	۴- من گرتیهه .
تو	ته
ئهو	وی
ئهو	وی
ئیمه	مه
ئیره	وه
ئهوان	وان

پاهینان (۲)

دقان رسته‌یاندا کارین بوری دهرینه ، و جوړین وان نیشا بده :

۱- ده‌می ئەز چوویم بابی من نفستیوو .

۲- هه‌تا نهۆ هه‌قالی من نه‌هاتییه .

۳- من نازاد دیت ل په‌رتوو‌کخانی دخواند .

۴- وی بازنی زیری کری .

۵- ده‌می ئەز هاتیم وی نان دخوار .

پاهینان (۳)

من هاتبووم .	۵- ئەز هاتبووم .
تۆ.....	تو.....
ئەو.....	ئەو.....
ئیمە.....	ئەم.....
ئیره.....	هون.....
ئەوان.....	ئەو.....
من گرتبووم .	۶- من گرتبوو.
تۆ.....	تە.....
ئەو.....	وی.....
ئەو.....	وی.....
ئیمە.....	مە.....
ئیره.....	وہ.....
ئەوان.....	وان.....
من دەھاتم .	۷- ئەز دەھاتم .
تۆ.....	تو.....
ئەو.....	ئەو.....
ئیمە.....	ئەم.....
ئیره.....	هون.....
ئەوان.....	ئەو.....

من دهم گرت .	- من دگرت .
..... تو ته
..... ئەو وى
..... ئەو وئى
..... ئىمه مه
..... ئپوه وه
..... ئەوان وان

پاهينان (۴)

شروقه کرن

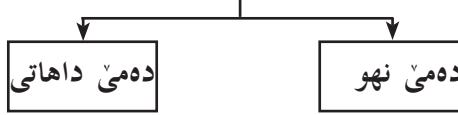
فان رسته يين خواري شروقه بکه :

۱- سيروانى نامه نقيسييه .

۲- نازدارئى وانه خواند .

۳- نازاد نقتبوو .

ب - کارئی نه بوری



مامۆستایئ وانہیا زانستی دہربارہی (ئاف) ی گۆت :

(ئاف ژیدەر و بنیاتی ژیانییہ ، مرؤف و گیانہ و ہر وشینکاتی ب ئافی دژین . ئافی سی پشکین ئہردی داگرتینہ ، نوکہ گرفتاریا کیم بوونا ئافی وہلاتان تووشی ئاریشا دکەت ، ژبەر وی چەندی دەسہہ لاتندارین فان وہلاتان ہزرا ہندی دکەن کو وی گرفتاریی چارہسەر بکەن ، دپاشہ پوژئیدا ئاف دی بیتہ فاکتەرہکی بہیز بو ریخستنا پەییوہندیان دنافبہرا مللہتین جیہانیدا . ئاف ژیدەری پەیدا کرنا وزا کارہبییہ ، پشکا ہەرہ زۆرا وزا کارہبا ہەریمہ کوردستانی ژ ہەردوو سکرین دوکان و دہربہندیخان دەیتہ پەیدا کرن ، پشتی چەند سألہ کین دی ، ئاف دی جہی گازی گریت بو پەیدا کرنا وزہی ، لی مخابن ئافا کوردستانی ب ہەر وہ دجیت ، پشتی کوردستان بوویہ خودانا بریارا خو ، مفاپی وی سامانی گرنگ دی بو مللہتی کورد بیت) .

بہرچافکرن :

ہہ کہ ب ہویری ئاخفتنا ل سہری بخوینین ، دئی بینین ژمارہ کا کاران تیدایہ کو رویدانا کریارہ کئی نیشا ددن ، ئەو کریار ل دەمی ئاخفتنی یان پشتی دەمی ئاخفتنی رویدایہ ، دیارہ ئەو کارئی شولہ کی دیار دکەت کو دگەل ئاخفتنی رووبدەت دبیژنی کارئی نەبوری (نھو) ، ئەوی شولہ کی دیار دکەت کو پشتی دەمی ئاخفتنی رووبدەت دبیژنی کارئی (داہاتی) یان (ئاینده) .

بۆ نمونہ :

درستہیا (ئاف ژیدەر وبنیاتی ژیانییہ ، مرؤف و گیانہوہر و شینکاتی ب ئافی دژین) .

دئی بینین کارئی (دژین) کریارہ کئی نیشا ددەت کو ل دەمی نھودا یی رویدەت ، و ئەوی جوڑی دبیژنی کارئی (نەبوری) .

ہەر ب وی شیوہی رستہیا (نوکہ گرفتاریا کیم بوونا ئافی وەلاتان تووشی ئاریشا دکەت) شولہ کی نیشا ددەت کو ل دەمی ئاخفتنی رویدایہ ژبەر ہندی دبیژنی کارئی (نەبوری نھو) .

بەلی ئەگەر رستہیا (ئاف دئی بیتہ فاکتەرہ کئی بہیز بۆ ریکخستنا پەیوہندیان دنابہرا مللہتین جیہانیدا) باش بخوینین ، دئی بینین کارئی (دئی بیتہ) کریارہ کئی نیشا ددەت کو ہتا دەمی ئاخفتنی نەہاتیہ رویدان ، بەلکی رویدانا وی دئی کہفتہ پشتی دەمی ئاخفتنی ، ژبەر وی چەندی دبیژنی کارئی (نەبوری داہاتی) یان (ئاینده) .

ہەر وەسا ڊرستەیا (پشٹی چەند سألە کین دی ئاف دی جھی گازی گریٹ بو پەیدا کرنا وزە ی) کاری (دی گریٹ) کریارە کی نیشا ددەت کو هەتا دەمی ئاخفتنی رویدانە دایە ، بەلکی رویدانا وی دی کەفتە پشٹی دەمی ئاخفتنی لەوما دبیزنی کاری نەبوری داھاتی یان (ئاینده) .
ب فی روونکرنی بو مه دیاردبیت کو کاری نەبوری دوو جوړه :
۱- کاری نەبوری بو دەمی نھو .

نیشانا (د) ل پیشیا فی کاری دەیت وەك :
ئەز دخوینم ، تو دخوینی ، ئەو دخوینیت ، ئەم دخوینین ، هوین دخوین ، ئەو دخوین .

۲- کاری نەبوری بو دەمی داھاتی (ئاینده) .
نیشانا (دی) ل پیشیا فی کاری دەیت وەك :
ئەز دی خوینم ، تو دی خوینی ، ئەو دی خوینیت ، ئەم دی خوینین ، هوین دی خوین ، ئەو دی خوین .

دەستوور :

کاری نەبوری کریارە کی نیشاددەت یان دی دگەل دەمی ئاخفتنی رویدەت و دبیزنی (نەبوری دەمی نھو) .
یان پشٹی ئاخفتنی دی رویدەت و دبیزنی (نەبوری دەمی داھاتی) . کو ب شیوہی هەردوو وەکی ئیکن تنی (ئی) ئەوان ژیک جودا دکەت .

پاهینان (۱)

ئەقى نىقىسىنى بىخوینە و پاشى ھەر کارەكى بوری تېدا ھەبە ، بکە کارەكى
نەبوری :

(ھافین بوو ، ھەوا ھند گەرم ببوو کەس نەدشیا ھەتا ئىقاریە کا درەنگ
دەرکەفیت ، فىقى ھافینى گەھشتبوو ، بەلى گەرمى زیان گەھاندبوو
پشکە کا زورا دارو بارین فىقى ، رۆژەكى ھەفالان بریار دا بچین بو
ھافینگەھا سەرسنكى ، ب تورمبىلى چووبن ئاف و ھەوايى ویرى فىنک
بوو ، ھەتا ئىقاری ماين ، مە رۆژەکا زور خوش بۆراند ، دویر ژ گەرمى ،
ئافا تەزى یا وى ھافینگەھى ھناقین مە ھەمیان فىنک کر) .

پاهینان (۲)

فان کارین نەبوری درسته پيدا بکاربینه :
دى خوینم ، دنقىسین ، دخوینم ، دچن ، دى کىلیت ، دروست دکەن

پاھینان (۳)

شروفاھ کرن :

- ۱- ئەز دى چمە سەيرانى .
ئەز : جھناقى سەربەخوئىە بو كەسى ئىكى تاكە ، بکەرە .
دى چم : كارى نە بوړى داھاتىە .
۵ : نامرازى پەيوەندىە .
سەيران : ناقە ، گشتى ، تەمامكەرى بەيارىدەىە .
ئى : نىشانە بو رەگەزى مى .
- ۲- فان ھەردوو رستەيان شروفاھ بکە :-
أ- رىين درەنگ ژ خەو رادبىت .
ب- نەسرین دى نامە كى نقىسىت .

ج / كاری داخواری

دوانا زانستیڊا مامۆستایی مه گۆت :

(قوتابینه ، بۆ هندی لهشی ههوه یی ساخلام و بهیژبیت هه می شه فان زوو بنقن ، سییدی ژی زوو زخه ورا بن ، دهست وچاقین خۆ ب ئاف و سابینی بشۆن ، پاشی نیشتی بخۆن ، جاکین خۆ بکه نه بهرخۆ و هه رنه قوتابخانی .
ئهی قوتابی ، ل ده می دیارکری دپۆلا خۆدا یی ئاماده به ، گو ه ل مامۆستایی خۆ بگره ، ل گه ل هه قالیین خۆ نه ئاخقه ، ته ماشای فی لای و لای هه نی نه که .
ده می ب دو ماهی ده یی ئیکسه ر هه ره مال ، پشتی بیهنقه دانئ وانین خۆ بخوینه ،
ئه رکئ خۆ یی مال بنقیسه ، ده می خۆ ژ دهست نه ده ، هه قالیینا مرۆقین خراب نه که) .

بەرچاڤكرن :

دياره قوتابیی ژیر و هشیار دڤیت گوھ ل ئاموژگاری و شیرهتین مامۆستایان بگریت، لهوا مامۆستایی زانستی بهری خودا قوتابیان و هندهك شیرت لی کرن ، بو هندی دا مفای ژی وەرگرن .

مامۆستایی زانستی جاره كا دی بهری خودا ههمی قوتابیان و گۆتی :

۱- ههمی شهفا زوو بنفن ، سپیدی ژی زوو ژ خه و رابن .

۲- ئەی قوتابی ل دهمی دیارگری ل پولا خوئی ئامادهبه ، و گوھ ل مامۆستایی خو بگره .

• درستهیا ئیکیدا مامۆستا داخوای ژ قوتابیان دکهت کارهکی ل دویش ئاخفتنی ئەنجام بدن ، و کاری ئیخستیه سهر شیوی داخواز کرنی یان فهرمان لیکنی ، دیاره قوتابی ژی کو کهسی دووی کویه داخوایا مامۆستایی خو بجه دئینن .

• درستهیا دوویدا هه رب وی شیوهی بهری خو ددهته قوتابیهکی کو کهسی دووی تاکه داخواز ژی دکهت کو ل دهمی دیارگری د پۆلیدا ئامادهبیت گوھ بدهته مامۆستایی خو . دیاره ئەنجامدانا وی کاری ژی ژ لایی قوتابیهکی دکهڤیته پشت ئاخفتنا مامۆستای ، هه ر ژبهه هندی ژی فی جوړه کاری دبیزنی (کاری داخوای) .

• ديسان ل هەردوو پرستەين ((دگەل هەقالين خو نه ئاخقه)) . و
 ((تەماشەى فى لای و لایى هەنى نه كه)) . ماموستا داخواز ژ قوتابى
 دكەت كو كارى ئەنجام نەدەت ، چونكى ئەنجامدانا وان جوړه كاران ب
 خرابى بو قوتابى شه دگهرييت ، ئەو جوړه كارژى هەر كارى داخوازينه ،
 بهلى د بارى نەريدانه كو ب ئامرازى (نه ، مه) دهينه دروست كرن .

دهستوور :-

كارى داخوازي : ئەو كارە كو كەسى ئېكى (ئاخقتنكەر) داخوازي ژ كەسى
 دووى تاك يان كو (گوهدار) دكەت كو كارەكى بجه بينيت يان بجه نه
 ئينيت .

كارى داخوازي ب نيشانا (ب) دەست پى دكەت ، و ب بزويننا (ه) بو تاك و ب
 نه بزويننا (ن) بو كو بدووماهى دهيت ، كو دبیت هەردوو جهناف دقى جهيدا ب
 بهينه دانان وهكى : (بنقيسه - بنقيسن) .

بهلى ئەگەر په گى كارى ب بيته كا بزوين بدوماهى هات ، بزويننا (ه) بو
 تاكى وه كو بکەر دەرناکه قيت .

وهك : (بخۆ - بشۆ - بژى - بکه)

پاهينان (۱)

- ڪاري ڦان ڀستهيان ڙ باري (ٺهري) بگوهوڙه پو باري (نهري) :-
- ۱- شهڻي درهنگ بنهه .
 - ۲- ههڙن پو مهلهڦانيان .
 - ۳- ڪهل و پهلان ب ٺهزاني بفرؤشه .
 - ۴- هاريڪاريا دوڙمني بکه .
 - ۵- پشتي نان خوارني وهرزشي بکهن .

پاهينان (۲)

ڦان ڪاران جاره ڪي ب (نه) و جاره ڪي ب (مه) بيخه دباري نهريدا:
(بنهه - بگروون - پي بکهنه - سهربکهڦه)

پاهينان (۳)

دڦان ڊيريڻ هوڙاناندا هه ڪاره ڪي داخوازي ٿيڊا ههبيت دهست
نیشانبکه و بنڦيسه :-

- ۱- له خه وهستن درهنگه ميللهتي ڪورد خه و زهرهرتانه
هه موو تاريخي عالم شاهيدي فهزل و هونهر تانه
- ۲- ٺهي بالندهي ههستم به گور
بفره پو ناو بليسه و گر
- ۳- ٺهي ڪچي رابه بخوينه داتوسه ربهست هه بڙي
زوو ڙ خه و تو سه هلينه بهس بمينه بي مهڙي

پشکا رینتھیسۍ

ئەلفبایا کوردی ب پیتین لاتینی

دهستپیکه کا میژووی

کورد بهری هاتنا ئایینی ئیسلامی خودان ئەلفبایه کا تایهتی بوون ، و ل دویش ئاخفتنا زانایی ب ناف و دهنگی کورد ماموستا (بله چ شیرکو) ی کوردان بهری ئیسلامی ژ رهخی چهپی بو راستی و ب ئەلفبایه کا سهربه خو و تایهت زمانی خو دئیسسی ، لی پشتی ئایینی ئیسلامی دناف کوردان دا به لاقه بووی ، کوردان دهست ژ ئەلفبایا خو بهردا ، ب پیتین عهره بی دهست ب نئیسینی کر ، گهله ک ژ میژوو نئیسان ل وی باوهری دانه کو کورد ۲۸۰۰ سالان بهری زایینی خودان ئەلفبایه کا تایهت بوون ، لی پشتی موسلمان بوونا وان دهست ژ نئیسینی ب زمانی خو بهردان ، و پهنا بره بهر زمانی عهره بی و فارسی و تورکی ، ب تایهتی کو زمانی عهره بی زمانی قورئانا پیروژه ، و ههردوو زمانین دی ژی زمانین شاهنشاه و سولتانان بوون ، بهلی دگهل فی چندی کوردان جارو باران نئیسین ئەده بی و ئایینی و ههتا زمانزانان ژی ب کوردی لی ب پیتین عهره بی نئیسیه ، و باشترین نمونه ژی هوزانین (بابه تهری ههمه دانی و عهلی حهریری و فهقیی تهیران و بیسارانی) و هنده کین دی بوون .

گرنگترین کاری فی بیافی پەرتووکا (یوسف زیائەددین) بوو ، کول
سالا ۱۸۹۲ز هاتییه نفیسین . بەری وی ژى مەلا مەھوودى بایهزیدی
ل سالین ۱۸۵۸ - ۱۸۵۹ز ئەلفبایەکا ب پیتین عەرەبى بو نفیسینا
زمانى کوردی دانا ، دوئى نفیسینیدا (مەلا مەھوود) ی بزاف کریه
شیوی هندهك پیتان دروست بکەت کو دزمانى عەرەبیدا نینن وهك
(پ ، چ ، گ ، ف ، ژ) ... هتد .

ئیکەمین پەرتووکا ئەلفبایا کوردی ل سالا ۱۹۰۹ز ل ئەستەنبۆلى ب
ناقى (ئەلفبای کرمانجى) دەرکەفتیه . هەر دقئى بیافیدا کۆمەلا (هیقى)
کول سالا ۱۹۱۲ز ل ئەستەنبۆلى هاتییه دامەزراندن ، رۆلەکى گرنگ
هەبوویه دپیشخستنا ئەلفبایا کوردیدا ب پیتین عەرەبى ، ئەوی کۆمەلى
دوو گوڤار ب ناقین (رۆژى کورد) و (هەتاوی کورد) دەرئىخستن ،
هەر ل سەر بەرپەرین فان دوو گوڤاراندا .

ئەلفبایا كوردی ب پیتین عەرەبی بەیتە گوھارتن بۆ پیتین لاتینی ، چونكى
ئەلفبایا عەرەبی بۆ نڧیسینا زمانى كوردی ناگونجیت .

ل كوردستانا باشوور ژى دەسپىكى رەوشەنبىرین كورد گرنكى
ب كیشین رامیاری ددا ب ئاستى پىدڧى و ب لایى كیشا ئەلفبایا
كوردی ڧە نەدچوون ، لى ئىنگلیزان ل سالىن بیستى ژ سەدى نۆزدى
رەوشەنبىر هاندان داکو گرنكى ب دەنە كیشا رەوشەنبىر یا كوردی ،
ل سالا ۱۹۱۸ز مېجەرسونى رۆژناما (تىگەیشتنى راستى) ل بەغدا
دەرئىخست ، كو رۆلەكى كاریگەر هەبوو دپىشخستنا زمان و نڧیسینا
كوردیدا ، پشتى سالا ۱۹۲۵ز چەند رۆژنامە و گوڧارەك دەرکەڧتن كو
گرنكى ب ئەلفبایا كوردی ددا و رووناكبرىن وەك : (توفیق وەهبى و
ئسماعیل حەقى شاویس) تیدا دنڧىسى .

هەر دڧى بیافیدا هزرا گوھۆرینا پیتین عەرەبی ب پیتین لاتینی دناف
كورداندا پەیدا بوو ، كۆمەلا هیڧى هەر ل سالا ۱۹۱۳ز رۆلەكى
سەرەكى دڧى كیشیدا گپرا ، هەر وەسا (مېجەرسون) ئى ئىنگلیز ژى
هەر د وئى سالىدا ئانكو ۱۹۱۳ز نامیلکەك ل سەر ئەلفبایا كوردی و
هەندەك كیشین دى یین ریزمانى دانا ، ئنگلیزان پى خوش بوو كورد
ئەلفبایا لاتینی بكاربینن ، لى ڧان بزاقان هەمیان سەرنەگرت .

دوماهيك جار بزاقين (مير جهلاددت بهدرخان) سهر گرتن . وي زاناي
ئەلفبايه كا لاتيني دانا دا كو دگهل دهنگين زمانى كوردى بگونجيت ، و
ل سالا ۱۹۳۲ز بهلافه كر ، پاشى ژمارين گوڤارا (هاوار) ل ديمه شقى
ب پيتين لاتيني گه هانده چاپي . مير جهلاددتى ههتا وهغه ركرى ژى ههر
دقى بيافيدا كاردكر .

ئەلفبایا كوردی ب پیتین لاتینی :

پشتی ئەفئ دەستپیکا میژووی ، فئ گافئ دی هئینه سەر بەحسکرنا
ئەلفبایا كوردی ب پیتین لاتینی :

پیتین ئەلفبایا كوردی ب پیتین لاتینی دبنه دوو گروپ :-

أ- گروپی ئیكی پیتین بزوینن ، كو ژمارا وان (۸) پیتن .

ز	پیتین لاتینی	عەرەبی	ناقئ پیتئ	نموونه ب لاتینی
-۱	A-a	ا	ئەلیف	Av-mar - Agir
-۲	E-e	هـ (ە)	ئە	pel - EW – Derman
-۳	U – u	و	واواكورت	Kurd - Gul
-۴	Û – û	وو	واوا دریژ	Dûr – Bûn
-۵	O-o	ۆ	واوا فەکری	Do – Zor
-۶	Î – î	ی	یائا دریژ	Yarî- Mîr
-۷	Ê - ê	ئێ	یائا فەکری	Şev – Ême
-۸	I-i	بزرۆکه	بزرۆکه	Dil – Bizin

ب- گروپی دوئ پیتین نه بزوینن و ژمارا وان (۲۸) پیتن :

ز	پیتین لاتینی	عەرەبی	ناقئ پیتئ	نموونه
-۱	b-B	ب	بئ	Baran – kebab
-۲	p-P	پ	پئ	Par – Penîr

Tirî – Pertûk	تِی	ت	t-T	-۳
Tac – Birinc	جیم	ج	c-C	-۴
Çav-Çêl	چیم	چ	ç - Ç	-۵
Êft – Êiî	حِی	ح	h-H	-۶
Xew – Xurme	خِی	خ	x-X	-۷
Dar – Dest	دال	د	d-D	-۸
Beraz – Ber	رِی	ر	r-R	-۹
Êubar – Êeng	رایا قه له و	ر	r-R	-۱۰
Zê- Zengil	زِی	ز	z-Z	-۱۱
Jin – Jeng	ژِی	ژ	j-J	-۱۲
Ser – Mast	سین	س	s-S	-۱۳
Ras-Sev	شین	ش	ş - Ş	-۱۴
A'dil – 'Elî	عهین	ع	‘ - ‘	-۱۵
Êardan – Êem	غهین	غ	ê - Ê	-۱۶
Kef – Firî	فِی	ف	f-F	-۱۷
Mirov – Av	فِی	ف	v-V	-۱۸
Qaz – Beq	قاف	ق	q-Q	-۱۹
Kew – Şekir	کاف	ك	k-K	-۲۰

‘ ده‌ڤیته سه‌ر نه‌بزوینا

Gurg – Deng	گاف	گ	g-G	-۲۱
Mil – dil	لام	ل	l-L	-۲۲
Maí – Láat	لاما قه له و	لّ	í-Í	-۲۳
Dem – Mast	میم	م	m-M	-۲۴
Nok – Min	نوون	ن	n-N	-۲۵
Heval - Hawar	هّی	ه	h-H	-۲۶
War - Kew	واوا نه بزویڼ	و	w-W	-۲۷
Yarî - heyv	یائا نه بزویڼ	ی	y-Y	-۲۸

پاهینان (۱)

فان پهیقان ب پیتین لاتینی بنقیسه : (چیا ، کوردستان ، چه م ، جوانی ، روژگار ، ئازادی ، گووران ، گاره ، دهۆك ، زاخو) .

پاهینان (۲)

فان رستهیان ب پیتین لاتینی بنقیسه

- ۱- زفستانا کوردستانی زور ساره .
- ۲- ئازاد ل زانکویا دهۆکی دخوینیت .
- ۳- مه لایئ جزیری هوژانفانه کی بنافوده نگه .
- ۴- سلیمانی پایتختی ره و شه نیبریا کوردستانییه .
- ۵- کهرکوک پارچه که ژ هه ریما کوردستانی .

پاهینان (۳)

قی پارچه نقیسینی ژ ئەلفبایا عه ره بی بگوهوره بو سه ر ئەلفبایا لاتینی :
(ل پشتی سه ره لدانا بهارا ۱۹۹۱ی هه ریما کوردستانی گوهورینه کا
زور ب خوڤه دیت ، ئەف هه ریمه ژ چوار پاریزگه هان پیک دهیت
هه ولیر و سلیمانی و کهرکوک و دهۆك ، چه ند قه زایه کین دی ژ ی
هه نه کو پارچه کن ژ قی هه ریمی وه ک خانه قین و شه نگال و به دره ،
جفاکی کورده واری ژ گه له ک لایانقه پیش که فتیه له وا پیدقییه ئەزمونا
دیموکراتیا کوردستانی بپاریزین) .

پاهینان (٤)

قى ھۆزانى ژ پیتین لاتینی بگوهوره بوسه پیتین عه ره بی :

Pêşmerge

řeng û dengê azadiyê
Xeml û Xweşîya çelingiyê
Bazê çiya û zinaran
Kulîlka deşt û zozanan
Ronîya berbangan
Sorîya asoyan
Pêşmerge me
Çavkanî û lehîya azadîme
Dadîkevim ji Çiya û geliyan
Digerim li deşt û newalan
Gund û bajar warên minin
Azadî û serxwebûn armanca minin

(Serdar Roşan)

تیبینی :-

ماموستا دشیته نمونین پتر دقی بیاییدا بدهته قوتابی و خویندکاران.

﴿ پشکا ئه دهبی ﴾

- ۱- قانع .
- ۲- جگهر خوین .
- ۳- به ختیار زیوهر .
- ۴- سه لام .
- ۵- ئه حمهد موختار جاف .
- ۶- هیمن .
- ۷- ئه حمهدی نائبه ند .
- ۸- مه لا ئه نوهری مایی .
- ۹- عه بدولواحد نوری .
- ۱۰- ئیبراهیم ئه حمهد (بله) .

قانع



ناقى وى محەمەدە كورئ شېخ عبدالقادرئ شېخ سەعیدئ دۆلاشى مەریوانیە . ل پازدەى ئیلونا سالا ۱۸۹۸ ز ل گوندئ (ریشین) ژ دایك بوویە، قانع د ژیی چل رۆژیدا بوو بابئ وى مریبە، د ژیی دوو سالیدا دایكا وى ژى وەغەر کریبە ، قانع ژ بچوو کاتیئ تووشى دەر بە دەریئ بوویە ،

هەر دوى دەمیدا تیکه لی ئیش و ژان و برساتیا ملله تی خو بوویە .

ب ریکا خزمە کئ خو دچیتە مزگەفتی و دەست ب خواندنئ دکەت، بو خواندنئ ل گوندین مەریوانئ گەریایە . پاشى ل ناف باژيرو باژیرکین کوردستانئ بو خواندنئ گەریایە ، وەکی باژیری : (سەقز ، بانە ، سابلاخ ، بوکان ، شنۆ ، کۆیە ، هەولێر ، کەرکوک ، سلیمانی ، هەلەبجە ، پینجوبین ، سنە و بیارە) و ل هەندەك جەین دی ژى گەریایە . نیاسینە کا تەمام ل گەل بنەمالین ئاینین کوردستانئ هەبوویە ، ب تایبەتی ل گەل (شېخ مەھوودئ نەمر) هەر وەسا لئک مەلای گەورە ل کۆیی خواندیبە .

ب هەر رەنگەکی بیت خواندنا مەلاتیئ تەمام کریبە ، لئ حەز ل مەلاتیئ نە کریبە .

ل کۆمارا مەبادئ کار بە دەستئ پەر وەر دەئ بوو . هندی دژیانیدا بوو دیوانین خو (گولالەى مەریوان - باخچەى کوردستان ، چوار باخی پینجوبین ، شاخی هەورامان ، دەشتی گەرمیان) بە لاقیرنە .

ل (۷ - ۵ - ۱۹۶۵) ز ل گوندئ (لەنگەدئ) ل دەقەرا (شلیر) چوویە بەردلوفانیا خودئ ، هەر ل وى گوندی هاتیە قەشارتن .

پشتی مرنا وی ل ساللا (۱۹۷۰ز) (پاش مهرگهی قانع) هاتنه به لاقه کرن ،
ل ساللا (۱۹۷۴ ز) پشکهک ژ هۆزانیڤ وی بناقئی (نامه ی قانع) هاتینه
به لاقه کرن ، ل ساللا (۱۹۷۹ ز) هۆزانیڤ وی بناقئی (دیوانی قانع)
هاتنه به لاقه کرن ، قانع دژیانا خوڤا گهلهک دهر د و نهخوئشی وهکی گهلهک
هۆزانقانیڤ دی یڤن کورد دیتینه .

قانعی ل دهستیپیکا هۆزانقانیڤ خوڤ ب فارسی هۆزان گوتینه ، چونکی
زمانی فارسی د وی سهردهمیدا یی بهربه لاقه بوو .
پشتی ههست ب هنر و بیرڤن کوردایهتیا پیروژ کری ب زمانی پاقتزی
کوردی هۆزان قه هاندن .

قانع ب هۆزانقانیڤ چالاک و هشیاری گوندی کوردان ناقداره .

هۆزانیڤ قانعی خوڤمالی و رهوان و ب ساناهینه .

ل دهستیپیکا ههلبوونا ئاگری شهری دووی یی جیهانی قانع تیکهلی نهدهیی
شورهشگیرانه بوو .

هۆزانیڤ وی ژ لایی مهبهستیقه سی بابته ب خوڤه گرتینه (دلداری -
کۆمه لایهتی - نیشتمان پهروهری و نهته وایهتی) .

قانع ل دهست پیکا ساللا ۱۹۶۳ز ژ نه گهری بارودوخین ئالوز و تیکچووی
دهقه ری ، ل گهل خه لکی هندهک گوندان مشهخت دبیت ، دچیته
لایی دی یی سنووری . ههر دووی شه قیدا قانعی دگرن دبه نه گرتیخانا
(قه جهر) ل تههرانی و دهمه کی دگرتیخانیڤا دهیلن ، نهخوشیه کا زور
گران بو پهیدا دبیت ، بی هیفی دبیت ژ ژیانئ و ب فی رهنگی بهحسی
گرتنا خو دکهت .

- ۱- ئاخرين مالى ژيانم كونجى به نديخانه يه
نه م كه له بچه مهره مې زامى دلى ديوانه يه
- ۲- زور ده ميکه چاوه روانى زړزړه ي زنجير نه که م
سه يري نه م زنجيره که ن وه ک زيوهري شاهانه يه
- ۳- بووکى نازاديم نه وئى ، خوینم خه نه س بو دست و پئى
نه لقه نه لقه ي پيوهنم وه ک پيلله و له رزانه يه
- ۴- گهرچى دوژمن وانه زانئ من به ديلى لال نه بم
باش بزائى کونجى زيندانه قوتابى خانه يه
- ۵- گرتن و ليدان و کوشتن عاملى نازاديه
توپ و شه ستير و که له بچه لام وه کوئه فسانه يه
- ۶- بيري نازاديم له زيندانا فراوانتر نه بئى
قوربه سهر نه و دوژمنه هيوای به به نديخانه يه
- ۷- گهر به نازادى نه ژيم مردن خه لاته بو له شم
نوکه رى و سهردانه واندن کارى نامه ردانه يه
- ۸- چاوه روانى شورشيکم عالمى رزگار بکا
میلله تم بو نه و مه به سته کرده وه ي شيرانه يه
- ۹- چه کى شورشگيرى من نووسين و بيرو و باوهره
راپه رينه ، هه لته پر نه عره ته ي کوردانه يه
- ۱۰- (قانع) م نه مړو له زيندانا به نازادى نه ژيم
سه ده زار له حنه ت له وه ي و نوگه رى بيگانه يه

(سى دیر ژ سه رى بو ژ به رگرنينه)

راقه کرنا په یشان :

کونجی بهندیخانه	: قورنه ته کئی تارى ل گرتیخانئ (قورنه تی
زیندانی) .	
زام	: برین .
دیوانه	: شیت .
مهرهم	: مه له م .
چاوه روان	: چاقه ری .
زیوه ری شاهانه	: جوان کرن و خه مه ملاندنا مه لکانه .
ئهوئ	: دقیت .
خه نه س	: خه نا .
پیوه نم	: قهید کریمه .
پلپله	: پارچه کا زیریه یان زیفی ب رستکیفه هاتبته
	گریدان .
له رزانه	: جوړه زیره که بو سهرئ ژئ .
دیل	: ئیخسیر .
نوکر	: خولام - خزمه تکاری دوژمنی .
سهردانه واندن	: سهر شوړ کرن - سهر چه ماندن .
نه عره ته	: دهنگی شیرئ - قپری - نرین .
بیگانه	: بیانی .

جگہر خوین



ناقئى ۋى (شېخ موسا كورئى حەسەنى كورئى
مەمەد) يە .

ل ساللا ۱۹۰۳ ز ل گوندئى (حەسار) كو
دكەفئتە رۇژئاقايئى باژئيرئى (حەسەنكىف) ل
كوردستانا باكورر ژدايك بوويه .

جگەر خوین ب خو دببئزئت :

ساللا ھەزار ونە ھەسەد ۋسى ئەز ھاتم دنيايئى

بنائى سولتان شېخ موس ئەز چي ببوومە ژ داىئى

ھەتا ببوومە سىژدە سالى لگوندئى مەى ھەسارى

ژينا خووە من بوراند پىاشى ژ ۋى مەدارئى

جگەر خوین ھىشتا زارۆك بوو بابئى ۋى دمريت ، ل گەل دايك و
خويشك و براين خو بەرەف باژئيرئى (ئاموودئى) چوون ، ل وئيرئى
دايكا ۋى ژى ۋەغەرئى دكەت .

ل ساللا ۱۹۱۷ ز دچئتە بەرخواندنئى و ل ساللا ۱۹۳۲ ز خواندنا خو تەمام
دكەت ماوھيە كئى مەلاتئى كر ، پاشى دەست ژئى بەردا . دگەل كو مەلە كا
جوتيارين كورد دچئتە پارچا دى يا جزيرئى ل سورئى ، دوو گوندان
ئاقا دكەن ب ناقئى (چيلەك) و (جەھەننەم) .

جگەر خوین پشكدارى د شۆرەشا (شېخ سەعيدئى پيران) دا كرىيە .
تېكشكاندنا شۆرەشئى ب شېوھيە كئى ھوقانە كارە كئى مەزن كرە سەر
ھەستئى نەتە ۋايە تئى شېخ موساى ، و برينە كا مەزن ل دلئى ويدا

پەيداكر، لەورا ناسناڤى خو كرە (جگەر خوین) . پشتی ڤى كارەساتى
 ھەمى ھۆزانين خو بو كوردستانى تەرخانكرن ، پینڤیسى خو كرە خەنجەر
 بو سینگى دوژمنى و زەنگل بو ھشیار كرنا مللەتى .

بەسە مللەت لته شەرمە **ھەتا كەنگى دڤەودا بی ؟**

دبن دەستین نەپاران دە **ھەزار و دیل و كوۆلانى**

پشتی شۆرەشا (١٤) ی تیرمەھا (١٩٥٨ ز) دەیتە عیراقى ، و
 دەمەكى ل رادیویا كوردی كار دكەت ، ھەيامەكى ژى ل زانكويا بەغدا
 كولیژا ئادابى پشكا زمانى كوردی دبیتە مامۆستا .
 پتریا ھۆزانين وى دەربارى خەباتا نەتەواپەتى و خەباتا جوتيارى كوردن .
 جگەر خوینی دڤى ریندا گەلەك گرتن و نازار و ئەشكەنجە و نەخۆشى
 دیتینە .

ھوزانڤانى ناقدار ل ٢٢/١٠/١٩٨٤ ز ل (ستوكھۆلم) ى پایتەختى
 (سوید) ى دلى وى ژ لیدانى رادەوہستیت و د چیتە بەر دلوفانیا
 خودى، و ل باژیرى (قامشلۆ) ل كوردستانا سویریى دەیتە ڤەشارتن .

بەرھەمىن جگەر خوینی :

- ھۆزان (ھەلبەست) : أ- بریسك و پیتی ب - سەورا نازادى
 - ج - كیمە ئەز د- رۆناك ھ- زەند و ئاقیستا و - شەفەق
 - ز- ھیڤى
 - ٢- چیرۆك : أ - جیم و گول پەرى ب- رەشویى دارى ج- سالار و
- میدیا

۳- زمان و ریزمان :

ا- گۆتئین پیشیان ب- ئاواو دهستورا زمانی کوردی

ج- فەرهنگا کوردی بهرگی (۱ - ۲)

۴- چەندین بهرهمین دی نفیسیبون ، پشتی مرنا وی هاتنه چاپکرن .

ا- ئاشتی (ههلبهست) ب- تاریخا کوردستان بهرگی (۱ - ۲)

ج- فولکلوری کوردی . د- ژینه‌نیگه‌ریامن

ه- نفیسینه‌ک ل سەر دیباجا ئه‌حه‌دی خانی

پاڤه‌کرنا په‌یشان :

ئەز چیبوومه ژ دایی : ئەز ژدایک بوومە .

زارۆک : بچووک ، منداڵ .

وه‌غەری دکەت : دمریت .

له‌ورا : ژبه‌ر هندی .

هۆفانه : درندانه .

نه‌یار : دوژمن .

دیڵ : ئیخسیر .

شام شه کره وه لات شیرنتره

(جگهر خوین)

- ۱- وه لاتى من تویی بووکا جیهانى
هه موو باغ و به هشت و میړگ و کانی
- ۲- شه پال و شه نگ و شوخ ناز و گه وری
گه له ک شیرین و پړه ندو پړ جوانی
- ۳- سه ری تاج سه لاحه دینی کوردی
نه نی رۆژه دبرجا ناسمانی
- ۴- دوو بورهین ته کفانی رۆسته می زال
دو زولفین ته ژ تیرین قه هرمانی
- ۵- پووی ته ناگری زهره دهشت و مزده ک
ژ ته هیستر شه رابا کامیرانی
- ۶- دوو چاقین ته وه کی ده ریای هورمز
که پوو نه لاسه کاری مووش و وانی
- ۷- دوو لیقین ته کیتیبیا حاجی قادر
زمانی ته ژ به ندا شیخی خانی
- ۸- سه رو پا زه ندو بازن ته ف حه نینه
هه می سۆرن ژ پړه نگی نه رخوانی
- ۹- جگهر خوینه کورپی ته هه ر دنالی
ژ به ر ژانا نه زانیی و خه زانی

** ** *

(سی دیر ژ سه ری بو ژ به رگر نینه)

ڀاڻه ڪرنا په ڀٽان :

: جوان - ڀند .	شه ڀال
: بسڪ .	زولف
: ڀوندڪ - فرميسڪ .	هيسٽر
: ڀي .	ڀا
: خهنا .	خهني
: ئيش .	ڙان
: ههڙاري .	خهزاني

به ختيار زيور



ناڤي وي (فايق) ه كورې هوزانځاني ناڅداري كورد (زيور) به ، ل سالا ۱۹۰۸ ز ل باژيري سلیمانيي ژ دايك بوويه ، ل دهستيكي وهكي ههر زارويه كي وي سهردهمي ل حوجه و مزگهفتي خواندييه ، پاشي چوو بو قوتانځاني و پولا شهشي سهرهتايي تهمامكرييه .

ل باژيري بهغدا د خوله كا (برين پيجيا نازه لان) دا پشكدار دبیت ، و د چيته سهر وي كاري . د ماوي فهرومانبهرييدا ل دهفهرين سلیمانيي گهريابه ماويهكي ژي ل (پردي) بوو .

ل سالا ۱۹۴۶ ز ، دهمي قوتانځانا نافجيا شهفي ل سلیمانيي هاتييه فهكرن (فايق) بيي گوه بدهته ژيي خو و نركي ژياني و پلا كومهلايه تيي و هوزانځانيا خو ، بوو قوتابي ل وي قوتانځاني .

ل سالا ۱۹۴۸ ز پولا سيي نافنجي تهمام كرييه ، ههر د وي سالييدا ژ نهگهري مرنا بابي وي نهخوشيا وي پتر لي دياربوو و نهخوشتر لي هات . ل ۱۹۵۲/۱۲/۳۱ ز دچيته بهردلوځانيا خودي ، و ل گورستانا گري (جوگا) ل سلیمانيي ل تنشت بابي وي هاتييه فهشارتن .

ژبهه گهرماتيا كيشا سهخت و دژوارا ژياني ، خو ب (سهركهوتوو) ناف كر . نهخوشي و بيچارهيي و پهريشانيي بهرچاځين وي تاري ناكهن ، و هيقيين خو نا بریت . نازار و نهخوشيا ب ژيدهركي ژيانا بهختيار و سهركهفتني دزانيت پاشي خو ب (بهختيار) ناف كر .

بهختيار زيور ب تهمامي ريكا بابي خو زيورهري گرتييه ، قوتابهكي سهركهفتي و پيشكهفتي وي به د ريكا زانست و پهروهرديدا .

ل ژېر پەردا رەشا پاشكەفتن و نەزانينى و ژېر دەستيا داگير كەراندا
هۆزانقانى خواندن و فيربوون و زانست ب چه كى رزگار بوونى زانیه .
پتريا هۆزانين بهختيارى نيشتمان پهروهري و دلدارينه و كۆمهله كا
سروودين جوان و بناقودهنگ هه نه وه كو:

(چەند شرينه لام ، برايينه له خەو هەستن ، گۆيژە)

بناغى خوینده واریى و پیگه هشتنا هۆزانقانىا وی نەتنى خواندنا مزگەفتنا
و قوتابخانه یان و کۆرپین گشتین ژیانى بوون ، بەلکی دەسپیک و
بناغى موکم ژ بهیست و لیکدانا هۆزانا کلاسیکی یا کوردی و فارسی
بوویه .

نە قە ژى نموونه یه که ژ هۆزانا به ختیار زیوهر

گۆلى سەربەستى

گۆلیك شرینتر له خونچه ی به هار
نازکتر ، جوانتر ، له شه بۆی نازدار
گە شتر له دیدە ی وەنە وشە ی نزار
گۆلیکه ناوی گۆلى سەربەستى
مەردە ئەو گە لە ی بگاتە دەستى

** **

گۆلى سەربەستى ئە ی هیزی گیانە
رۆشن کەرەوه ی ریگە ی ژیانە
تۆنە بى ، من خۆم بە هیج نازانە
تۆنە بى هەر گیز ناحە سیمە وه
بى بۆنى خۆشت نا بوژی مە وه

** **

بە تەنیا ھەر تۆشاگۈلى مەن بى
سەرچاۋە سۆزى بە گۈلى مەن بى
تۆتاقە يىئارى پىر دىلى مەن بى
شيعرت پىيا ھەلدەم بە زوبانى خۇم
بىلىم دەمىكە بە دل شەيداي تۆم

(كۈپلە يا ئىككى بۆژبە رىكرنىيە)

راقەكرنا پەيشان :

سەربەستى	: ئازادى .
شرىناتر	: جوانتر .
خونچە	: بشكۆز .
شەبۇ	: جۆرە كى گولانە ب شەف بېھنا وى يا خوۋشە .
دېرە	: چاق .
وہنەوشە	: بنەفشوك (جۆرە كى گولانە) .
مەرد	: ئازا - مېرخاس .
بگات	: بگەھىت .
رەوشەن	: رۈون .
رېگەھ	: رى .
ناھەسىمەوہ	: ناھەھەويىم .
تاقە	: تاك - ئىكانە .
نابوژىمەوہ	: گەش نامم - ساخ نامم .
تەنيا	: تنى .
شەيدا	: گىرودە - گرېداى - قەيدكرى - ئىخسىر .
ھۆز	: عەشىرەت .
زوبان	: زمان .
يار	: ھەقال - دۆست .
بلىم	: بىژم .

سهلام

۱۸۹۲ - ۱۹۵۹ز



سهلام کورئ شیخ نهجهدی عازهبانییه ، ل ساللا ۱۸۹۲ز ل گوندئ (عازهبان) دهقرا (وارماوه) سهر ب قهزا ههلهبجهقه ژدایک بوویه. گهلهک حهزا خویندنئ ههبوویه ، دژئی چوار سالییدا دانایه بهر خواندنئ و قورئان وزمانئ فارسی خواندییه ، ژئی وی شهش سال بوو دهمی بابئ وی وهغهر کری . ناگههداری رویدانین ئیکهمین

شورهشا (شیخ مهحمودئ ههفید) بوویه ل ساللا ۱۹۱۹ز . پشتی (شیخ مهحمود) هاتیه ئیخسیرکرن ، بوویه پؤلیس ههتا ساللا ۱۹۲۲ز ، دهمی (شیخ مهحمود قهگهریای و بوویه مهلکی کوردستانی ، دبیته ریقهبهری) نهوراقیت عهسکهری (ههر دوئ سالییدا پشکداری شورهشا دووی یا (شیخ مهحمود) ی دبیت . لی ژلایی شیخحیقه بو ماوهکی دهیته دهستهسهرکرن ، و دچیته (عازهبان) . ل گهلهک جهان بوویه فهرمانبهر وهک وارماوه ، ههلهبجه ، سلیمانیی ، و ژبلی بهسره و بهغدا و حلله و هندهک جهین دی .

ل ساللا ۱۹۲۸ز دگهل چهند لاههکا کوملهلا (زهردهشت) دامهزراند . ل ساللا ۱۹۳۰ز پشتی کارهساتین رۆژا رهشا (۶ ئیلونی) دگهل چهند کهسین دی دهر دکهفن و دچیته گوندئ (پیران) ل نک (شیخ مهحمود) ی ،

ھەر وەسا پشكدارى رويدانين سالا ۱۹۳۱ز بوو ب فەرمانا (شىخى نەمر) . ل سالا ۱۹۵۴ - ۱۹۵۵ز خو خانەنەيشين كرىيە .
 د پيشەكيا ديوانا ويدا ئەفا ل سالا ۱۹۵۸ ل بەغدا ھاتىيە چاپكرن .
 د . معرووف خەزەندار دنقىسىت و دىيژىت :
 سەلام پتر ھۆزانفانەكى نشتيمان و نەتەوھىيە ، چونكى دەمى گەنجاتيا
 سەلامى نەتەوھى كورد درەوشەكا تايبەتدا دەر باز دبوو .
 د بابەتەن ھوزانين وى يين دەرونيدا دىيژىت :
 خەيالەكا روون تيدا ھەيە و سۆزەكا راست دردئىخيت ، ھەر وھكى
 پەيئەن وى دەندرى دەروونيда دەينە دەرى .
 ئىك ژ شاكارين شىخ سەلامى وەرگىرانا چوارينين (خەيام) ييە ژ
 فارسى بو كوردى ، كو ب راستى گيانى خەيامى د وەرگىرانيدا ب
 تەمامى پاراستىيە . و ب باشترين وەرگىران دەيتە دانان . سەلامى ل سالا
 ۱۹۵۹ى ل سلیمانىي وەغەر كرىيە .

نەقەژى نموونەك ژھوزانىن وى :

وہتەن چىيە ؟

ھەستە لە خە و ئەى لاوى كورد
تېيىكۆشە بە دەست و برد
ھاوار ئەكا داىكى وەتەن
وا گيان ئەدا ، پيادا بگەن
خاك و گول و گل گيا
شاخ و چەم و چل و چيا
رەنگاو رەنگى كەژى سىا
ھاوار ئەكەن بە جيا جيا
وا مەزانە خاكى وەتەن
ئاوو گلە دارو دەوہن
پشت و ئەژنۆ جەرگە و دلە
ئەجدادى تۆ شىرانى كورد
لە رىي وەتەن بە مەردىي مرد
مردن ، رزين بوون بەم خاكە
وہتەن داىك وەتەن باوك ، وەتەن كاكە .

(سى دىر ژسەرى بۆ ژبە ركر نىنە)

پاڻه ڪرنا په یشان :

هنڊر	: هٺاف، ناخ .
ههسته	: رابه ، هلوڦه .
ٽيٽڪوشه	: خهباتي بڪه .
به دهست و برد	: ب گورج و گوڙي ، ب لهزوبهزي .
پيادا بگهن	: بگههني .
شاخ	: كهڙ ، چيا .
ٺهڙنو	: چوڪ .
ٺهجداد	: نهڦي .

ئەحمەد موختار جاف



ئەحمەد موختار كورپى ئوسمان پاشايى مەزنى
عەشیرەتا (جاف) ۵ . ل سالا ۱۳۱۶ ى
مشەختى بەرامبەرى ۱۸۹۸ - ۱۸۹۹ ى زايىنى
ل باژىرى ھەلەبجە ژ داىك بووئە . داىكا وى
ژى ئىك بووئە ژ ئافرەتىن ناقدارىن ژىھاتىن
كورد. ئەحمەدى د ژىيى حەفت سالىيدا ددانە بەر
خواندى .

ل سالىن ۱۹۱۹ - ۱۹۲۴ ز قائىمەقامى قەزا ھەلەبجە بووئە ، پاشى
بووئە ئەندامى پەرلەمانى عىراقى .

ئەحمەد موختار دۇست و ھەقلى پتيا ھۆزانقان و رەوشەنبىرىن سەر دەمى
خۆ بووئە ، ۋەكى بىكەس و گۆران و سەلام و عەبدولواحد نورى و
گەلەكىن دى . د ھۆزانىن خۆدا رىيا نىشتمان پەرۋەرى و ئەقىنى گرتىيە .
زىدەبارى ھۆزانى ژى پەخشانە چىرۆكەك ھەيە ب ناڧى (مەسەلەى
ويژدان) كول سالا ۱۹۷۰ ى ل بەغدا چاپ و بەلاڧە كرىيە . ل رۆژا
(۶) ى ھەيڧا شواتا سالا ۱۹۳۵ ز ب دەستەكى پىس ل سەر رۋوبارى
سىروان دەپتە شەھىد كرن . و د چىتە رىنا نەمران .

نەقەژى نەموونەكە ژ ھوزانين وي :-

- ۱- نە خەو ھەئسن درەنگە مېللەتى كورد خەو زەرەرتانە ھەموو تارىخى عالەم شاھىدى فەزل و ھونەرتانە
- ۲- دەسا تېكۆش نەى قەومى نە جىبى بېكەس و مەزلووم بە گورجى بېپن نەو رېگە دورە وا لە بەرتانە
- ۳- بخوینن چونكە خویندن بۆ دىفاعى تيغى دوژمنتان ھەموو ئان و زەمانى عەينى قەلغان و سوپەرتانە
- ۴- بە خۆپايى لە دەستى بەرمەدەن نەم خاكە مەحبوبە كە تۆزى وەك جەواھىر سورمە و كوھلى بەسەرتانە
- ۵- بەسە رخاكا نەگەر نازىش بكەن حەقتانە كوردینە تەماشای سېبەرى نەو شاخ و كېوھ وا لە سەرتانە
- ۶- بەبى قەدرى بەسەرىا رامەبوورن حورمەتى بگرن گولالە سوورەى نەم سەحرايە خویناوى جگەرتانە
- ۷- دەمېكە نەم ولاتە وا نەسېرى پەنجەيى جەھلە لە ساىەى عېلمەوھ نەمپرو ئىتر نۆبەى زەفەرتانە
- ۸- زوبانى حالى (نەحمەد) ھەر نەئى وريابن نەى مېللەت بزائن بەردى نەم شاخانە نەئاس و گوھەرتانە

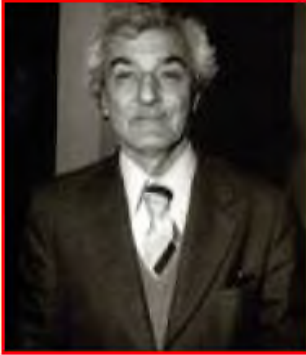
(سى دېر ژسەرى بۆ ژبەركرئینە)

پاقه کرنا په یشان :

هه لسن	: رابن ، ههستن .
شاهید	: دیده فان .
دهسا	: له زکهن ، خیراکهن ، دهی ، زووکهن .
مه زلووم	: سته ملیکری .
تیغ (تیخ)	: چه قو .
سورمه و کوحل	: کل ، کلی چاقی .
رامه بوورن ^۷	: دهرباز نه بن . هاتن و چوونی نه کهن .
له سایه ی	: ل بن سیبه را .

هېمن

۱۹۲۱ - ۱۹۸۶ز



هېمن ناقی وی (سەید محەمەد ئەمین) ۵، کورپی سەید حەسەنی شیخ ئەلئیسلامی موکرییه، ل ساللا ۱۹۲۱ی ل شەفا جەژنا بەراتی ل گوندی لاجین نزیك باژیری مەباد ژ دایک بوویه. دژیی زارۆکییدا چووێه بەر خواندن، دەسپیککی ئەلیف و بی ل نک ماموستا (سەعید ناکام) ی خواندییه، پاشی بابی وی ھنارتە باژیری مەبادی، دا ل قوتابخانا دەولەتی بخوینیت. ل ویری ھەتا پۆلا چواری خواندییه، پاشی بابی وی ھنارتە قوتابخانا ئایینی، ماوێه کی ل تەکیا شیخی بورھان ما، لی خواندنا وی یا ب ریک و پیک نەبوو. پستی ھینگی ل نک ھندەک مەلایین دی خواندییه. ل ساللا ۱۹۴۲ی کۆمەلا (ژ. ک) ھاتە دامەزراندن، هېمن ئەندامەکی ھەرە چالاکی وی کۆمەلی بوویه، ل سەر دەمی کۆمارا کوردستان ل مەبادی رۆلەکی دیار و بەرچاف ھەبوویه، دەنگی دلیری ھۆزانی و نقیسەری دەست ھەلی ئەوی کۆماری ھەر ئەو بوویه. ل ۱۹۸۶/۴/۱۸ی و ھەر کرێی، و ل مەبادی ھاتیە قەشارتن. هېمن ئیکە ژ ھۆزانقانی ھەرە بەرزین کورد ل سەدی بیستییدا. ھۆزانین هېمنی ھەر ژ دەسپیککی ژ چارچووئی ھۆزانقان و نقیسەراندا دەرباز بوویه، و ل ناف خەلکی کوردستانی بەلاشە بووینە. و ددی ھەر کوردەکی دلسۆز و نیشتمان پەروردە جھێ خو کرێی.

ھۆزانیڭ ھۆزانیڭ كورد یېڭى كلاسىك كارتېكرن ل سەر ھەبۇیە ب
تایبەتى ھۆزانیڭ (نالی) و تا رادەكى یېڭى (گۆرانى) .

ھەستى نىشتىمان پەرورەبى و جوانیا سرۆشتى كوردستانى و جوانیا
ژنى، ژىدەرین ئىلھاما ھۆزانیڭى بوون ، زمانى ئەدەبى د ھۆزانیڭ ھېمىدا
كوردیە كا رەوان و جوان و پەتییە ، ئەدیب و ھۆزانیڭان بى خۆشە و
نەخواندەفان ژى تىدگەھن . ھېمىن نە ھەر تى ھۆزانیڭان بوو ، بەلكى
پەخشان نقىسەكى ژىھاتى بوویە وەكى دپىشەكیا دیوانا ویدا (تارىك
و روون) ديارديت .

ھېمىن چىرۆك نقىسەكى ب شیان و گەورە بوو ، ژ بەرھەمىن وى یېڭى
چاپكرى (تارىك و روون ، نالەى جودایى ، ھەوارى خالى ، ریزى نان
بگرن) .

نە قە ژى نمونەكە ژ ھۆزانیڭ ھېمىن ددیوانا تارىك و رووندا :-

تۆم ھەر لە بىرە

لە شاییدا لە وەختى ھەلپەرىنا

لە خۆشیدا لە كاتى پىكەنىنا

لە كۆرى ماتەم و گریان و شینا

ئەمىن ئەى نىشتمان تۆم ھەر لە بىرە

بە شەو تاكو بە سەرما زال دەبى خەو

بەرۆژ تاكو دووبارە دیتەو شەو

لە كاتىكدا كە دەدوینم ئەم و ئەو

ئەمىن ئەى نىشتمان تۆم ھەر لە بىرە

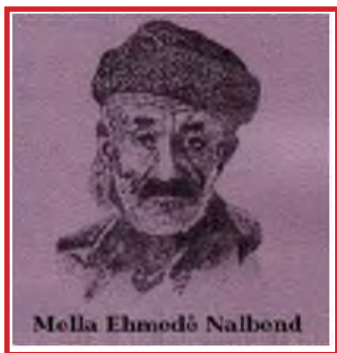
زەمانىكە كە دەچمە سەيرى گۆلزار
 لە گەل پۆلى رەفئەت وەفادار
 تەننەت وەختى دەسبازى لە گەل يار
 ئەمەن ئەى نىشتەمان تۆم ھەر لە بىرە
 دەكەم تەرخان لە رىي تۆدا ژيانم
 لە سەنگەردا بەرمو رووى دوژمانم
 بە خاكى تۆ دەمى ئاويلكە دانم
 ئەمەن ئەى نىشتەمان تۆم ھەر لە بىرە

(دوو كۆپلەيىن دەستپىكى بۆ ژبە رەكرنىنە)

پاڤە كرنا پەيشان :

ماتەم	: شىنى ، گريان .
رەفئەت	: ھەفئەل ، دۆست .
دەدوینم	: دگەل دناختم .
پۆلى	: تاقمەك ، دەستەيەك ، رەفدەيەك .
وەفادار	: دلسۆز .
ئاويلكەدان	: دەمى مرنى .

ئەھمەد ئالبەند



ھۆزانتھاننى دەڧەرا بەھدىنان ناڧى ۋى
(ئەھمەد ئالبەند) ئەھمەد ئالبەند ، ب
(ئەھمەد موخلىس) دەھىتە نىاسىن . ل سالا
(۱۳۰۸) ئى مشەختى كو دىتە بەرامبەرى
ھەردوو سالىن (۱۸۹۰ - ۱۸۹۱) ز ل
گوندى (بامەرنى) سەر ب قەزا ئامىدىڧە

دايك بوويە . د ژىي شەش سالىدا دەست ب خواندنا قورئاننى كرىيە .
بۇ خواندنى چوويە ئامىدىي ، زاخۇ ، دەھۇك و گوندى بىدوھى ل دەڧەرا
بەرۋارى ژوورى ، ژيانەكا پر دەردەسەرى و نەخۇشى و مشەختبوونى
بۇراندىيە ، زەلامەكى قسە خۇش و نوكتەبىژو و زمانزان بوو .

پتزا ھۆزانتھانن كەڧن كارەكى زۇر ل ھزرو بىرو باوهرىن ئالبەندى
كرىيە ، ب تايبەتى مەلایى جزىرى ، ھەر ژبەر ۋى چەندى ، ۋەكى
ھۆزانتھانن كلاسكى زمانەكى تىكەل ژ عەرەبى و كوردى بكارئىنايە .
ئالبەندى ھۆزانتھان ، ھۆزان بۇ ڧان مەرەمان ڧەھاندىيە :

۱- پىڭگوتن ۋەسەف كرن ، ئالبەندى دەستەكى بالا ھەبوويە د ۋى
مەيدانىدا .

۲- ئەڧىنى و ئەڧىندارى .

۳- سۇڧىياتى و ژ خودى ترسان .

۴- ھۆزانا جڧاكى ، كورەنگى ترانا ب خۇڧە دگرىت .

۵- ھۆزانا بىي پەردە (كرىتكرن وناشرىن نېشادان)، بەرامبەرى وى ديارە ژ وى مەبەستى ژى شيانەكا ھونەرى ھەبوويه .

۶- كوردىنى و ھەلاتپارىزى .

نالبەندى ھۆزانقان ل (۹) ئيلونا ساللا (۱۹۶۳) ز ب دەستى خو خو كوشتييه و ل گورستانا گوندى (خشخاشا) ل دەفەرا بەروارى ژوورى بى ھاتىيە فەشارتن .

نەفەژى نموونەكە ژ ھۆزانين وى :

۱ . دوھى سپىدى ل سەربانى

م جانەك ديت ژ خەورابوو

۲ . ژ مال دەركەت دەرى خانى

م تەخمىن كر زولەيخا بوو

۳ . زولەيخابوو سفەت خوړى

وھكى تيرى ژ مە رابوړى

۴ . چوو سەر ئاقى ل رەخى ژوړى

وھكى روژى ل مە ئاقا بوو

۵ . دەما زقېرى ژ سەر ئاقى

م ديت لىدا شەوقا تاقى

۶ . مقابل چوومە ھنداقى

قەرە پوۆشى گريدا بوو

۷. دەما تاقى ل بەژنى دا
م دىت شېھى گولا سپىدا
۸. وسە گەش دناق رىدا
چوو حال بۆ كەس نەھىلابوو
۹. نە ھىلابوو بۆ كەس حالەك
دقىقەك ل من ببوو سالەك
۱۰. ل ئەنيا وى ھەبوو خالەك
خودى ھەق تازە كىشابوو

(سى دىر ژسەرى بۆژبەركر نىنە)

مهلا ئه نورهی مایی



مهلا ئه نورهی مایی ، تۆرقان و میژوونقیس و هۆزانغان بوو ، نیشتمان پهروهرو وهلاتپاریز و کورد پهروهرو بوو ، خهباتکهرو جانفیدا بوو، ناقی وی (ئه نوره کورئی شیخ محهمده تاهری مایی) یه، ل سالا (۱۹۱۳) ز ل گوندی (مایی) ل دهفهره بهرواری ژووری ژ دایک بوویه. ژیی وی دوو سال بوون دهمی

بابی وی چوویه بهر دلوقانیا خودی ، ههتا ژیی وی بوویه شهش سال هه ل گوندی (مایی) بوو ، پاشی دایکا وی دههترته گوندی (بامهرنی) بو خواندننی .

هه ل وی گوندی خواندنا سه رهتایی ب دو ماهی دئینیت ، بهلی ژبهه دهست کورتیی نهشیا خواندنا خو یا ناقجی بیهته سهری ، دهست ب خواندنا ئایینی و فهقیاتی کر ل زاخو و دهوک و ئامیدی و هندهک جهین دی .

ل سالا (۱۹۳۶) ز دهستوورناما مهلاتیی وهردگریت . ل گوندین (شیروانا مهزن) و (بارزان) و دناق عهشیرهتا (ههرکیا) دا دهرس داینه . گهلهک کارین میری کرینه. گهلهک جاران تووشی راهیلان و گرتنی بوویه . ئیک بو ژوان رۆشنیرو پرووناکیرین کورد کو پشتهفان وهاریکارییا شورهشا (۱۴) ی ته مؤزا سالا (۱۹۵۸) ز کرییه .

ئەندامى ئىكەتيا ئەدىبىن عىراقى بويە . ب دەھان گۆتار و نقىسىن ل
سەر ئەدەب و مېژوويا كورد ب ھەردوو زمانان (كوردى و عەرەبى)
نقىسىنە .

ل سالا (۱۹۵۹) ز دگەل شاندىكى مىللى ب سەرەدان چوويە (چىنا
مىللى) ، ل وپرى گۆتارەكا پىر بەھال سەر رەوشنىرى و مېژوويا كوردان
پىشكىشكر . گەلەك ھۆزان و گۆتار ل سەر ئەدەب و مىللەتى كورد
بەلاقە كرینە . ل رۆژا (۲۲) ى خزىرانا سالا (۱۹۶۲) ز د شەرى
بەرەفانىكرنى ژ نەتەوويا كورد د ھىتە شەھىدكرن و دچىتە رىزا
نەمران .

پرسا من ژ خودی

خوداوهندی پاک و سه‌خی و میهره‌بان
دلۆقانی هه‌ردهم ژ بو مه هه‌مان
هه‌موو کار ، بدهستی ته‌نه بی شکه
چ فه‌رمان بکه‌ی دی ببیت بی فه‌مان
دزانم دگه‌ل که‌س ته‌ نینه چوکین
دزانم ژ بو هه‌ر که‌سه‌ک توی خودان
هه‌می دنیا ئه‌فرۆ ته‌ کریه مرۆف
ژ بو هه‌ر که‌سی ته‌ کری یار ، زه‌مان
ژ بو هه‌ر که‌سی ته‌ کری دۆست فه‌له‌ک
ژ بلی مه‌ کوردان نه‌ما بی ششان
نی ئه‌م ژ سه‌پان و به‌ندیته‌ ته‌نه
مه‌ هشیارکه‌ یا خودی مه‌زن ژ خه‌وان
چ گوننه‌ه هه‌یه مه‌ خودایی بلند
چ سه‌ووج مه‌ هه‌یه ئه‌ی خودا ، دابزان
مه‌ بینه‌ ل سه‌ر ریکه‌کا راست و روهن
ژ پشتامه‌ باقی فی باری گران
تۆ ئازا بکه‌ فی وه‌لاتی کمید
بکیشه‌ ده‌ری وی ، ده‌ست تا سبان

(سی دیر ژ سه‌ری بو ژ به‌رکرنینه)

عەبدولواحد نوری



عەبدولواحد نوری

نقیسەر ناڤی وی عەبدولواحد مەجیدە ل ساللا (۱۹۰۴ ز) ژ دایک بوویە ، هیشتا زارۆک بوو بابی وی دچیتە بەر دلۆڤانیا خودی، ژ نازاندن و خوشتقییا بابی بی بهەر دبیت ، بەلی خالی وی نههیلای بیابی لی دیارببیت، دەستی خوب سەریدا ئینا خوار و ژ زارۆکین خو جودانەکر، و دانایە بەر خواندنێ هەتا بوویە مامۆستا . بو جارایکی ل هەلهبجە هاتە دامەزراندن، پاشی هاتیە ڤه گوهاستن بو سلیمانی، پشتی ماویەکی بوویە جینگری سەرۆکی باژیرڤانیا سلیمانی، جارای دوامهیی ل قوتابخانەیا فەیسەلییە یا سەرەتایی دبیتە مامۆستا ، هەر ل ویری دمینیتهڤه هەتا ب نهخوشیا ئیشا زراف ل رۆژا پینجی تیرمه‌ها ساللا (۱۹۴۴) ز دچیتە بەر دلۆڤانیا خودی . مامۆستا عەبدولواحد بەرامبەر وان هەمی چاکین کو خالی وی (نوری عەلی) دگەلدا کرین ، هەمی نقیسینین خو ب ناڤی (ع.و.نوری) نانکو (عەبدولواحد نوری) نقیسینە ، ژ بەر هندی هەر ب وی ناڤی ژی ناف و دەنگین وی چووینە . مامۆستا عەبدولواحد نوری مامۆستایەکی نمونەیی و راستەقینەبوو ، بو قوتابییان یی دلسۆز بوو ، و پەرورده دکرن بو ژیاننی ، بو پاشەرۆژەکا پر خوشی و کامەراننی . ب مامۆستایی ، گەلەک کەس ب هزرا نیشتمان پەرورەری و پیشکەفتنخوازی یین پەرورده کرین . ل رینزا پیشیا وان دەهیت کو هزرو بیرین پیشکەفتنخواز دناف کورداندا بەلافه کرییە .

نقىسەره كى مەزن بوو ، تىكوشەره كى كورد بوو ، د زۆر مەيداناندا
خزمەتا كوردى كرىبە . د وى دەمى كورتى ژيانا خو دا گەلەك پەرتووك
و نامىلكە پىشكىشى نەتەوى خو كرىنە .

بۇلاوان :

بەرزى كوردى

ع . و . نوورى

ل گەلاويژا ژمارە (۵ ، ۶) ساللا (۱)

لاوان !

چونكى ئىوھ ھەويىنى ژيانى دواروژمانن ھەموو ھاوارىكم بو ئىوھىه:
ھەموو ئەبىنن چۆن گەلاويژ تەقەلا ئەدا كە كوردى بەرز بىكاتەوھ ، جوان
ئەو نووسىنانەتان خویندۆتەوھ !

براگانم !

وا بوو بىست سال خەرىكى نووسىنم ، چاك خراپ ھەندى كتىب
ھىنرايە كايەوھ ! لەم چەرخەدا جوان تىگەيشتم كوردى لە بنچىنەدا
لەروللاوازنەبووھو نىيە ، ئىمە خو مان لەرو لاوازين ، لە خویندنا كەم
تەرخەم و لە نووسىندا بى باكىن ! ئىمە خو مان ... رەنگە دوژمنانى ئەم
وتەيەم بلین فەرموو وەرە كىمىايە كمان بو تەرجەمە بكە!
لە پىش ئەوھدا پاسوختان بەمەوھ پىتان ئەلیم : زمانى زانست لە گىتى
دايە يە كە دوو نىيە .

چۆن ناتوانین بە (Napoleon) بلیین (دارا) ھەروەھا ناتوانین بە (Hidrogen) بلیین غازی سووک چونکی شیرازەى مەدەنییت تیک ئەچی و ئالۆزی و سەر لی شیوانی لە دوایە . ئیمپرو ئەبی چاک بزانی لە روژ ھەلاتا تورکەکان بە ھەموو ھیزی خۆیانەو ھەول ئەدەن خۆیان لە روژ ھەلاتی دوور خەنەو ، بەلام ناتوان زمانەکیان وەك ئەوروپایی لی بکەن !

بە پیوستی زمان تیبی فرانسزی بەکار دینن چۆن کوردانی قەفقاسیا لە نووسینا بی چار فرانسزی بەکار دینن !

کوردی ... وەك گۆلیکی رەگ زلی سیسی قەراغ پرووباریکی وشک وایە... وە ریشوی رەگی بە ھەموو لایە کدا بلا و بو تەو !

ئەبی خۆتان بکەن بە ئاو ئەو رووبارە تەر بکەنەو ھەر یەكە لە عاستی خۆی ئەم گۆلە جوانە ئاو بدا ، تا بگەشیتەو ، چ ئیو ھو چ ناحەزی کورد ئەبی وەك مانگی چواردە ببینن و بزانی کوردی ئەژی و نامری و لە مردن لە چەند لایە کەو ھەرزگار کرا .

ئێو ھەر بە جەو ھەرن ... بنووسن ، ئیو ھەر بە ھۆشن بخویننەو ... ئیو ئەگەر لاون ! بنووسن و بخوینن . بە خوتو خۆپایی سەر زەنش مەکەن ، ئەم خانوو کە ئیمە ئەمانەو بیکەین بو پاراستنی زمانی کوردی ئەبی بە رووناکی چاوو خوینی لەش قوری بو بگرینەو .

ئېتىز مەنبە بە درېك و دال له رېي ژيان بۆ كاول كردنى زمانه كه مەرۆن ،
 بۆ رازاننەوہى بېرۆن ، براكان ! دەبى بېن بە پرد تا كوردى بەسەر لاشەتانا
 بېروا بۆ بەرزى !

(بتنى بۆ خواندنىيە)

رافە كرنا پەيشان :

ئيشا زراف	: نەخوشيا سلى .
گەلاويژ	: گۆفاره كا ئەدەبى زانستيا كوردى بوو، دەھ سالا
	ب ريك و پيكي دەرچوويه (۱۹۳۹-۱۹۴۹)
	خزمەتە كا زۆرا زمان و ئەدەبىياتين كوردى كريبه.
پاسوختان بدەمەوہ	: بەرسشان بدەم .
بە خوتو خورايى	: بە بەلاش ، ھەروەيى .
كەمتەرخەم	: خەم سار .
گيتى	: جيھان .
سەرزەنش درېك	: لۆمە كرن .
درېك	: ستى .
قور	: كور - تەقن .

ئىبراھىم ئەحمەد (بلە)



ل سالا ۱۹۱۵ ز ل سلیمانیی ژ
دايك بوويه ، ل سالا ۱۹۳۷ ى ز ل
به خدا كوليژا ياسايى تەمام كرىيه پاشى
بوويه دادوهر . ل وى سالا كوليژا ماف
ب دوماھى ئىناى نامىلكەك ب ناھى

(الاكراد و العرب) بەلاڤە كرىيه ، كو بەحسى پەيوەندىن دناڤبەرا ھەردوو
نەتەوہ و ئاسويىن ھارىكارىيا وان دكەت .

دناڤبەرا سالن ۱۹۳۹ - ۱۹۴۹ ز ب ھارىكارىيا خودى ژى رازى
عەلانەدىن سەجادی گۆڤارا (گەلاويژ) دەرتىخستىيە ، وى گۆڤارى
سەردەمەكى زىرىن دژيانا ئەدەب و رۆژنامەڤانيا كوردیدا ئىنايە پىش و
زمانى كوردى ژ پەيفىن بيانى پاڤژكرىيە .

ئىبراھىم ئەحمەد ئىكە ژ پەخشان نڤىسین ھەرە ديارين كورد ، و پرويدانين
نە چاڤەرىين نافخويى تە بەسەر وھەژاران ، بزاف و راپەرىنا جوتياران ،
رەوشا رامىارى ، ژيانا پرى دەردەسەريا ئافرتين كورد و كورين خەباتى ،
ئەڤە ھەمى سىماين ديارين دناڤ چىرۆك و رۆمان و پەخشانين فى
نڤىسەرىنە .

د ھۆزانى ژيدا ھۆزانين جوان و پىر رومان ھەنە ، بىرھاتن و ھىقى ژ پارچە
ھۆزانين ھەرە بەرزىن فى نڤىسەرىنە ..

ئىبراھىم ئەھمەد ژ ئەگەرى ھەستى نەتەوھىي و چالاكىن رامپارى ل سالا ۱۹۴۹ دەيتە رەوانە كرن بو بەندىخانەيا ئەبوغرىب ژ ئەگەرى فى گرتنى ژى چرايى گۇفارا گەلاويژ فەدمريت .

ئىبراھىم ئەھمەد ژ بلى چىرۆك و پەخشان و ھۆزان و ۋەپگىرانى ، رۆژنامەنقىسەكى خودان شيان بوو . ل سالا ۱۹۵۸ز بوويە خودانى رۆژناما (خەبات) .

ژ بەرھەمىن وى ، كۆمەلە چىرۆكىن (كويروھەرى) ، ژ رۆمانىن وى رۆمانا (ژانى گەل) و ل فى دوماھىي ژى رۆمانا (دىك و گول) گەھاندە چاپى ، دەمەكى سكرتېرى پارتى ديموكراتى كوردستان بوويە ، ل ۲۰۰۰/۴/۸ ل لەندەن دچيتە بەر دلۇقانيا خودى .

بەرەو رووناكى

(پەخشان)

لەناو جەرگەى تاريكيبهوه

دەست بە كەلەپچەو تەوق لە مل و زنجير لە پى

لە كانگای نەزانی و ھەژاری و دىلبیبهوه ...

كەوتوومە رى ھاتووم ئەرۆم بەرەو رووناكى

**

**

**

ناو چاوانم تفي پيا دٲته خواره وه
 پيم شه لي داركارييه
 فرميسك له چاوما قه تيس ماوه
 پيستم به سهر نيسكما وشك بوته وه
 به لام به دليكي وهك پولا وه
 ريم گرتوته بهر ئه روم به رهو رووناكي
 ماندوم و ريگاكه م دوره
 برسيم ، دوژمنه كانم ، تيرن رووتم و نهوان پوشتن
 بي هيژم نهوان به دهسه لاتن
 من دهست و پي به ستراوم و نهوان بهرهلان
 له گهل نه وهشا به ويستيكي نه گوره وه
 به گيانيكي نه به زو زاتيكي مهردانه وه
 نه روم به رهو رووناكي
 نا ... نا من هه ر خوم نيم
 به ته نيا نه كه وتوومه ري
 هه زاران هه زاران هه زارين
 به رهو رووناكي نه روين و
 بي گومان به كويرايي چاوي هه موو دوژمنان
 سه ره راي هه موو
 سه ختي و تووشي و مه ترسي و تاريكي ري و بان
 كه يوين و نه يگه يني

**

**

**

(كوپله يا نيكي بوژبه ركرنييه)

راقه کرنا په یشان :

حقوق	: ماف .
نامیلکه	: په رتو وکه کا بچووک .
گه لایوئز	: ۱- نه ستیره ی گه لایوئز ، ۲- هه یفا سیی یا هاقینی ، ۳- ناقی وی گو قاریه کو به ریزان (عه لانه دین سوجادی و ئیبراهیم نه حمده) ل سالین ۱۹۳۹ - ۱۹۴۹ پیکفه ده رئی خستییه و پتزا شاعیر و نقیسه رین کورد ژی به شداری تیدا کریه ..
رهوش	: بار ، دؤخ .
مهینه تی	: نه خوشی ، کول و کوفان .
که له نووسه ر	: نقیسه ره کی خودان شیان ، نقیسه ره کی مه زن .
رؤمان	: چیرؤکا دریژر .
قه تیس ماوه	: په نگیا .
سیما	: روخسار ، خاسیه ت .
به ویستیکی نه گوره وه	: ب حه زه کا به یزفه .
تووش	: ناخوشی ، سه ختی .

﴿پشکا خواندنی﴾

- ۱- نه حمەد شەوقی .
- ۲- گەشت و گوزار، وەرزش و روشنبیرییه .
- ۳- چیرۆکه کا فولکلۆری یا کوردی .
- ۴- ئالایی کوردستانی .
- ۵- نه وروژ .
- ۶- ژیان چییە؟
- ۷- خودانکرنا میشا هنگیننی .
- ۸- دەستی ماندی لسه زکی تیره .
- ۹- دایک .

ئەحمەد شەوقى^(۱)



ئەگەر بېت و چاقەكى ب دىرۆكا ئەدەبىياتا كوردى و عەرەبى و زمانىن ھەقسوويىن كوردان بخشىنىن ، دى بىنىن گەلەك ھۆزانقان و نقىسەر و فەيلەسۇفین ژيھاتى ھەنە ژبلى زمانى دايكى ب زمانى ئىك ژوان گەلین موسلمانىن ھەقسى ھۆزان وھونەر نقىسىنە يان ھەنە ، كوب ئىك ژوان زمانان ب تايبەتى عەرەبى ھۆزان گۆتىنە و تۆماركرىنە .

(ئەحمەد شەوقى) ئىك ژ وانە ئەويىن مە بەحسكرىن . شەوقى ئىكە ژ ھۆزانقانن ھەرە بەرزىن ئەدەبىياتى عەرەبى و جھى شانازىيە ب ئىك ژ ھۆزانقانن پايە بەرزىن رۆژھەلاتا ئىسلامى دەھىتە ھژماردن .

شەوقى ل باژىرى (قاھىرە) ل مسرى ژ دايك بوويە ، و ل وپرى پىگەھشتىە ، خواندنا سەرەتايى و نافنجى ل مسرى تەمام كرىيە ، ل فەرەنسا ماف خواندىيە ، لى كاروبارى شەرى جىھانى يى ئىكى و دوور ئىخستنا وى بو (ئەندەلۇس) و زىرەكى و ھەستى نازك و رەوشتى وى يى جوان وەلىكر كو ھەست ب ئىش و ئازار و نەخۇشيا بارى وەلاتى خۆ بكەت ، وەكو ھۆزانقانەكى نىشتمانپەرور ھەستى خۆ دەربرىت ،

(۱) شەوقى د پىشەكيا پشكا ئىكى با ديوانا خۆ كو نافی وى (الشوقيات) ە وى بخۆ دەرئىخستى

دبىژىت : بابى من خودى ژى رازى رەھ و رەگەزى مە دبرە سەر كوردان .

چ ب ھۆزان چ ب نقيسين ، ژ بهر ھندي دى بينين شەوقى ھەر وەكى
(فيكتور ھۆگۆ) ى ھۆزانقانى فەرەنسى دەمى ژ دەربەدەرىي فەگرياي ،
ھەست و ئارەزوويا گەلى مسرى يى ل ژيردەستى ئيمپرياليزمى دناف
بەينا پەيشين رەنگينين ھۆزان و پەخشانين خۇدا دەردبريت ، و داخوازا
رژگاريا گەل و وەلاتى دکر ژ دەستى زۆردار و زۆريى .

شەوقى ب ھەلبەستى و پارچە ھۆزانين نيشتمانين خۇ ديارکر کو
ھۆزانقانى کۆچکين پاشايان نينه بەلکى ھۆزانقانى گەلى خۇبە .

ئەھمەد شەوقى ھەر وەكى گەلەك ھۆزانقان و نقيسەرين دى ھۆزانقانى
ناقدارى ئينگليز (شەكسپير) کار تیکرييه ، ئەفەژى دداستانا (مصرع
کليوپاتره) دا دگوتنا کليوپاترا دا ب دروستى دەردکەفیت ، دبه رھەمین
ھونەرين شەوقيدا گەلەك مەبەستين بەرز دەربارى ژيان و مروفايەتى و
سرۆشت و ھەستى نەتەوايەتى ديار دبن .

ديوانا شەوقى يا پرە ژ پارچە ھۆزانان کو گوبيتکا ھۆزانا ھشياربوونينه
دقى سەردەميدا .

ژبلى ئەقان ژى شەوقى ب سەرکيشى کاروانى فەژاندنا ھۆزانى دەيتە
ھژماردن .

شەوقى دنقيسينا چيروکا شانۆگەرييدا دەستەكى دريژ ھەبوو .

بەرھەمىن ب نرخين شەوقى ئەفەنە :

الشوقيات - مجنون لیلی - قمبیز - مصرع کلیوپاتره - اسواق الذهب

ئەقە نەمۇنە يەكە ژ ھۆزانی ئەحمەد شەوقی کو کریمه کوردی :

(ئەو بولبولانە ی کوندە پەپوو پەرورده ی کردن)
ئەلین (سلیمان) زمانی ھەموو ، مەلی ئەزانی
ئەکەوتە گفتوگۆ لە گەلیاندا ، زۆر بە ئاسانی
کوندە پەپوو زۆر ریزی بوو لەلای ، پئی وت سولەیمان ،
ئەم بولبولانەم بۆ پەرورده کە بە دل و بە گیان
رۆژیک حەزی کرد بێن بۆ خزمەتی ، بۆ چاوپیکەوتن
ھاتنە بەردەمی ، بەریز کە وەستان تیر سەیری کردن
کۆلە دیاربوون ، بئی توانا و تاقەت ، بئی ھیزو لاواز
ھەر چەندە ھەولیان دا ، لە گەل سەلیمان ئەکەوتنە راز
سەلیمان وتی ئەم بولبولانە ، من ئاوام دەوین
ھەر چی چونیک بیت ، سەر برینیشی بئی ، ھەر تیمار بکرین
پەپوو سولەیمانکە ھاتە پیشەوہ ، ئازاو دەست و برد
عەرزى گەورە ی خۆی - زۆر بەریزموہ - ئا بەم جۆرە کرد :
ئەم بولبولانە ی کە دەیان بینی ، کەرو لال نەبوون ،
پەرورده کەریان کوندە پەپوو بوو ، بۆیە وا دەرچوون !!

پاقە کرنا پەيشان :

هەفسى	: جيران - دراوسى .
كوندە پەپوو	: بم .
سولەيمان	: مەبەست - سايما پيغەمبەرە .
مەل	: تەير .
سەيرکردن	: بەرى خۇدان .
كۆزۈلە	: مەليل .
راز	: نەينى .
ئاوا	: ھۇسا .
پەپوو سلەيمانكە	: داركۆكا سايما پيغەمبەريە .

دان وستاندن :

۱. شەوقى ھۆزانقانى گەلى خۆبە ، ئەرى راستە يان نە ؟ بۇچى ؟
۲. شەوقى ل دەسپىكا ديوانا (الشوقيات) دا دەربارەى رەگەزى خۇ چ دىبىرئيت ؟
۳. شەوقى ل ژىر كارىگەريا كيژ ھۆزانقانى ئىنگليزداپوو ؟
۴. ئەرى شەوقى ژبلى ھۆزانى پەخشان و چىرۆك ھەيە ؟
۵. ناقتى ھندەك ھۆزانقان و نقيسەرىن دى بنقيسە كو كوردببون لى ب كوردى بەرھەم ل پاش وان بجه نەماينە .
۶. مەبەستا ھۆزانقانى ژقتى ھۆزانى چيىە ؟

(گەشت و گۆزار ، وەرزش و روئنبيرييه)



جاران هاتن و چوون گەلەك
نەخۆش و نالە بار بوو، مرۆڤى
گەلەك رەنج ددیت و زۆر
ماندى دبوو ، تا نهۆژى هاتن
و چوون ل هندەك وەلاتين

پاشكەفتى دوور ژ شارستانىينه هەر بنه مايى مانديبوون و وەستيانىيه ،
بەلكى مەترسى ژى تىدايه و مرۆڤ تووشى گەلەك ئاستەنگ و كارەساتان
ددیت ، لى هاتن و چوون ئەڤرۆ وەكى جاران نينه ، بەلكى گەشت و
گۆزارە و خۆش رابووراندنە ، مرۆڤ بو ماوهيه كى ژ ئەرك و سەرگىژيا
رۆژانە دوور دكەڤيت ، دا بيهنا خو ڤەدەت ، پاشى ب گيانە كى نوى
و ئارەزوويه كا تەمام دى هيتەڤە سەر كارو كەسپا خو . ژبەر هندی دى
بينين ئەڤرۆ دەستكورت و كيم دەرامەت ژى حەز ژ گەشت و گۆزارى
دكەن و بوونە گەريده .

لى ، ئەڤرۆ هەر كەسە كى ئارەزوويا گەشت و گۆزارى كر مەرج نينه يى
زەنگين بيت ، ئەڤە دەستەيه كا لاوين تازه پيگەهشتين پەيدا بووين ،
گەشت و گەريانا وان هند دى تيجيت هندی كول مالين خو دخون ،
ولنك وان وەسايە كو گەشت و گۆزار هونەرە كى جوانە . دى بەرى خو
دهيى قوتابيين وەلاتە كى وەكو نەمسا يان ئەلمانيا ب پينان يان ب سياريا
پايسكىلى ل وەلاتان دگەريين ، هەكە دەمە كى سيارى فارگونا ژمارە

سىيان چوار يا شەمەندەفرى بىت و پارەيەكى زور زى دگەلدا بىت،
ل ھەر جھەكى شەف ب سەرداھات دى دەستى خو بەتە چانتى خو، و
دى قەكەت و چادرا خو يا بچووك ئىنيتە دەرى و قەدەت و دى ل بن
نقىت .

ئەگەر وەنەكر دى دخانىەكى بچووك يان دكا دينا مالا جوتيارە كيدا
شەفى بەتە سەر ھەتا رۇژدەھلېت ، نۆكە باش يال بىرامن دەمى بو جارا
ئىكى ل گەشت و گۆزارى دناف كادىنىدا نقتىم ، ئەو جار بوو
كو چەند سالە كا بەرى نھو دگەل دەستەيە كا قوتابيان و دەرچوويىن
زانكويىن ئەنگلستانى چوويىن بو وەلاتى ئەسكەندىنا قيا ، كادىنە كا مەزن
دناقەراستا كىلگەيە كيدا نىشامەدا ، كادىن ژ دارى ھاتبو و دوستكرن
و كارەبا زى تىدا بوو .

دەمى چوويىنە دناقدا ، ھەر ئىك ژ مە دەست دا كۆمكرنا كايى بو
خۆشكرنا جھى . مە جھەكى گەرم و خۆش بو نقتىنى دوستكر ، تا
سپىدى لى نقتىن ، خەو كا كوير و بى ھشيار بوو .

سپىدى دەمى ئەم ژ خەو رابوويىن ، مە زانى خەوى زووكا ئەم يىن گرتىن،
و مە ئاگەھ ژ خو نەمايە ، پاشى ئەم ژ كادىنى دەر كەفتىن خەلكى وى
جھى ئاخقتىن خۆش دگەل مە كرن و گەلەك رپىز بو مە گرت .

ل وان وەلاتاندا نە تى ھەر كادىن دەست دكەفىت و چ دى نە ،
بەلكى گەلەك جھىن دى بو ھەواندى و نقتىنى دەست دكەفن وەكى
جھىن وان قوتابيان ئەو يىن ھاقىنى قەدگەر يىنە ناف كەس و كارىن خو ،

يان جھي پاپورفانان كو ب پاپوري دچن و جھين خو بجھ دھيلن ، و ب
فالايي دميين ، ئەفە و ژبلى ھندى ل گوندو باژيرين بچووك ژى جھي
نقستنى دەست دكەڧيت . ئەگەر گەپىدەيەك رپكا وى بكەڧيتە ئيك ژ
وان جھان دى ژوورەكا فالالا دمالەكىدا بو خو بينيت ، و ب پارەيەكى
كىم كرى كەت .

گەشت و گوزار دەليقەيە دڧيت ژ دەست نەھيتە دان ، ھەر دەليقەيەك
بو مە دەستكەڧيت ، دڧيت بو گەپيانى و ديتنا جھان بچين . ب رپكا
گەشت و گوزارى فيرى گەلەك تشتان دبين ، دەمى گەپىدەيەك مفاى ژ
گەشت و گەپيان و ھاتن و چوونى و ھردگريت دى رۇشنيير و چالاک
بيت . وەسا نە زانى كو ب پارى زور دى شيت مفاى وەرگريت
وفيربيت .

دان وستاندن :

- ۱- بۇچى جاران هاتن و چوون يا نهخوش بوو ؟
- ۲- نهو ب رىكا چ دهشيين ب رهحەتى هاتن و چوونى بكهين ؟
- ۳- بۇ هندى بكارين هاتن و چوونى بكهين و بچينه گەشت و گۇزارى،
ئەرى مەرجه د زەنگين بين ؟
- ۴- چەوا گەنجين تازه پىگەهشتى ، ل ئەوروپا دشين ب پارەيه كىم
ب ئارەزوويا خو بگهريين ؟
- ۵- ئەرى تو د وەلاتى خو دا گهرياي ؟ ئەگەر گهريا بى دقئى گهريانييدا
هەر تو ب تنى بووى يان دگەل خەلكه كى ديدا بووى؟
- ۶- ئەرى دى شىيى ل گەل هەقالين خو بۇ چەند رۇژە كا ب پارەيه كى
كىم ، بو جەهە كى نزيك ، بچى بو گەشت و گۇزارى ؟
- ۷- ئەگەر تا نهو نهچووبى بو گهريانى ، ئەرى دى شىيى دقان نيزيكاندا
بچى ؟

چیرۆکه کا فولکلۆری یا کوردی ژ (شانۆی ناومال) ب دەستکاریقه



زەلامەکی زەنگین و ب سامان هەبوو .
تشتەك نەما بتنی بەنیەك نەبیت .
رۆژەکی گۆتە بەنیی خوۆ : کورێ من
ل ئەفی باژیری چ بوۆ مه ناهیتە کرن .
ومن چ نەمایە ، من دنیاسن ، روویی
من ناگریت دەستی خوۆ ل بەر کەسەکی
دریژکەم ، و چ کار ژ ی بوۆ من ناهیتە

کرن ، هەتا ئەفرۆ مەزن و بەرنیاس بووم . دنیا گەلەك یا بەرفرەهە . بلا
بچینە وەلاتەکی دی بەلکی خودی چارەسەریەکی بوۆ مه بکەت .
چوون ، ژ وەلاتی خوۆ دوورکەفتن ، و گەهشتنە باژیرەکی سەحکرنی
خەلکی ئەوی باژیری یین کۆم بووین ، پاشایی وان یی مری ، یی
پاشایەکی بوۆ خوۆ دادنن . ژ رەوشت و تیتالین وی دەمی د وەسان بوون ،
کو ئەهۆیەك دگۆتی (تەیرکی دەولەتی) دەهەلاقیت ، ل سەر سەری کی
دادابا ، دا وی کەنە پاشا . بەنی ل خودانی خوۆ زقیری ، و گۆتی هەمی
مەزنی من ئەگەر خودی وەسا حەز کر ئەف ئەهۆیە ل سەر سەری تە
دادەت ، توۆ دگەل خەلکی ئەفی باژیری دی چ کەمی ؟ گۆتی :-

- کورێ من ، ئەفە یا دوورە ژمن ، خودی ئەز یی ب دەرد ئیخستیم .

بەنی گۆتی :-

قوربان ، ئەفە کارە ، بەلکی خودی بکەتن .

گۆت :-

(شانۆی ناومال) پەرتووکه کا خودی ژ ی رازی مەلا مستەفایی حجی مەلا رەسوولە کو یی نافدار بوو
ب (سەفوەت) ئەف پەرتووکه ل سالا ١٩٧١ ی ل بەغدا هاتیە چاپکرن .
هەر دیسان گولستانا شیخ سەعدی کرێه کوردی . و دیوانە کا هۆزانی و گەلەك پەرتووکی دی
بین چاپکری و چاپ نەکری هەنە ، ل سالا ١٩٦٣ یی ل سلیمانیی وەغەر کرێه .

- ب راستی دى خزمه تا وان كه م . خودى چ فرمان دايه ، ب وى
رهنگى دى دگه ل وان كه م . ههى بهنى پا نه گهر ل سهر سهرى ته دادا
تو دى چ كهى ؟

بهنى گوتى :-

- نهز مروفين شل و كوره نا پاريزم . دى بارودوخى وان تيكدهم ، دى
سزادهم . نيك زهلامه كى بكوژيت ، دى كوژم ، يى گازندى دكهت دى
كوژم ، ديدهفانى ژى دى كوژم ، زهلامه ك دزيبى بكهت دى كوژم ، يى
تشت ژى هاتيه دزين ژى دى كوژم ، و ديدهفانى ژى دى كوژم . ب
راستى خودى چ فرمان دايه نهز وى فرمانى دگه ل وان ناكه م .

- مهزنى وى گوتى :

- فيجا نهفه دادپهروهرييه ؟

- بهنى گوتى :-

- ژ خودى دهيت ، مامن كوته كى ل كى كريبه ؟

چوون ، نزيكى وى خهلكى راوهستيان ، نههو ههلاقيت ، ل سهر سهرى
وى خهلكى زقپرى ههتا بهنى ديتى ، ل سهر سهرى وى دادا . ههميان
سهحكرى بهنيه كى رهشه ، ليثف مهزنه ، ههستى گرانه .

ههميان گوت :-

- نههو يى خهلهت بووى ، جاره كا دى دى ههلاقيوين .

دووباره ل سهر سهرى وى دادا .

- ديسان گوتن :-

– ئەھلۆ يى خەلەت بووى ، چەوا ئەفە دى بىتە پاشا ؟
جارا سىيى ژى ئەھلۆ ھەلاڧىت ، ھەر ديسان ل سەر سەرى وى دادا.ئىنا
چ چارە نەمان ، و بەنى كرە پاشا ، و سەرۋبەرى وى رىكئىخست . و
چوو سەر تەختى پاشاتىي .

دەست بكارى خو كر ، بەلى چەوا ؟ كانى چ گوتبوو ۋەسان و خراپتر
كر . كەسەكى ئىك كوشتا ، ئەوژى دكوشت ، خودانى كوشتى ژى
دكوشت ، ۋەندى ئىكى پى ئاگەھدار ژى دكوشت . ئىكى دزى كر با
دزىكەر و يى تشت ژى ھاتىە دزىن و دىدەفان دكوشتن . ھەتا وى رادى
كەسەك نەدشيا بو چ كرىارا داخووازا حوكمى ژى بكەت .. يان دەنگى
ژى بىنىت . ب رۆژى كارى وى ئەفە بوو ، ب شەفى ژى دەمى كوچكا
وى قالا دبوو ، دبوو بەنىي مەزنى خو ، و خزمەتا وى دكر .

رىھ سىي و ماقوول و كەسانىن تىگەھشتى يىن باژىرى كوم بوون ، و
گوتن : مە ئەف بەنىي رەش كرە پاشايى خو ، بېھنا مە تەنگ كر ، مە چ
چارە ھەيە ؟ و چ بكەين ؟ ئىكى ژوان گوت :

زەلامەكى دگەل وى ، گەلەك رىزى لى دگرىت ، دا بچىن ھىشيا ژى
بكەين ، دا ئەو ھىشيا ژى بكەت ، بەلكى دەستان ژمە بەردەت . ھەمى
پىكفە چوونە نك و گوتنى :-

– قوربان ، تو دزانى مە ب خو ئەف رەشە كرە پاشا ، بو ھندى كو
خزمەتا مە بكەت ، لى ئەم نزانىن كانى تو يى ئاگەھدارى يان نە ؟ ئەفى چ
نەھىلا ، زەلامەك يى زەلامەكى دكوژىت . ئەفە دى وى كوژىت ، باشە

بۆچی بابی کوشتی دكوژیت ؟ یان دیدەفانی بۆچی دكوژیت ؟ ئیک یی
دزیی دکەتن ، ئەو یی دزیکەری دكوژیت ، ئەری بۆچی خودانی مالی
دیدەفانی دكوژیت ؟ تو لئک وی یی بەریز و هیژای هیفیی ژی بکە
ب دادپەروەری دگەل مە رەفتاری بکەت .

ئەفی زەلامی پەیمان دا خەلکی دگەل پاشای باخثیت ، شەف بە سەردا
هات ، کوچک فالابوو . پاشایی رەش بوو بەنیی مەزنی خو ، و ل
بەرامبەری وی راوەستیا .

مەزنی وی گۆتی :-

- کورۆ تو بۆچی ژ خودی شەرم ناکەی ؟ مە ژ برسان وەلاتی خو هیلا .
ئەم دەربەدەر بووین . فیکگافی بۆچی تە ئەف عەشیرەتە تیک دا ؟ تە هەند
دیت ب سەرمەدا داگرت و ئەم کوشتین .

بەنی گۆتی :-

- مەزنی من بیراتە ناھیت رۆژا ئەم ل پەری باژییری بووین ، دەمی من
پرسیار ژ تە کری ئەگەر خودی تو کرییە پاشا دی دگەل ئەفان چ کەی ؟
تە گۆتی خودی چ فەرمان دایە ، ب وی رەنگی دی کارکەم . هینگی من
گۆتە تە ئەگەر ئەز بوومە پاشا کا خودی چ فەرمان دایە ئەز وی فەرمانی
دگەل ئەفان ناکەم .. دی تیکدەم ، خودی ئاگەھدار بوو ، و ئەگەر ئەفە
هەژی دادپەروەریی بان خودی ئەز نەدکر مە پاشایی وان ، لی ئەفە هەژی
ئەفی رەفتارینە ، و فیکگافی ژی ئەز پەشیمانی ئەفان کریارا نام هەتا ئەو
ل خو بزقنەفە و تۆبە کا راست بکەن ، ئەگەر ئەوان تۆبە کر خودی دی

دلی من بو وان نهرم كهت . و دى ب دادپهروهري دگهل وان بريغهچم،
ئهوان توبه كر ، و ئه و ژى دگهل وان باش بوو .

دان وستاندن :

۱- ژفى چيروكى چ گوتنه كا مهزنان بهيته هزرا ته ، ژ ماموستايى خو
يان ژ بابى خو پرسياربكه ، دا درامانا وي بگههى، وهكى (خودى چيا
دبينيت . لهوا به فرى لى دبارينيت) ، يان رامانا ئه فى ئايه تا پيروژ ((لا
يغير الله ما بقوم حتى يغيروا ما بانفسهم)) .

۲- ب كورتى به حسى مفايى ئه فى چيروكى بكه .

۳- رامانا (فولكلور) ژ ماموستايى خو بپرسه .

ئالايى كوردستانى



ئالا نيشانا سەرورەرى و سەربلندى و شانازيا ھەر ولات و دەولەتە كى يە .
ئەركى ھەر ھەقوھەلاتىيە كى ئەو ھەزمەتە
ئالايى نىشتىمانى خۇ بكتە، مىللەت
و نەتەو ھەردەم دىزاقا بلند راگرتنا
ويدانە. ئالا بۇ نەتەو ھەستى قەوارەيا سىياسى وەك كورد ، ھىمايە كا
كارىگەرە بۇ لئاندا ھەستى نەتەوايەتى و نىشتىمانى .
ئالا ، وەك ھىمايەك يان نىشانەيەك ، دەولەت بلند دكتە بۇ وى چەندى
دا ژ دەولەتە دى جودا بيت ، رەنگىن وى يىن جودا و نەخشى وى سەرنج
راكىشن ، كو ھىمايى ئاخا نىشتىمانى ، مىللەت و حكومەت، دگەل
وان بەھا و بنەمايىن كو كور و كچىن نەتەو ھى باوهرى پى ھەيە، ئالايى
نىشتىمانى ھەستى كامەرانيا خەلكى دلئىنىت ، يان گيانى نازايەتيا وان
تيدا دئارىنىت و بەرەف گيان فیدايى دبتە، خەلكە كى زور ژيىخەمەت
ئالايى نىشتىمانى دمەن ، داكو تووشى شكەستەن و روى رەشىي نەبن .
لپەى ژیدەرەن ھەر چەندە ئىك لا نەبوويە ، ب زحمت بەھتە زانين كا
كەنگى بۇ جارا ئىكى ئالا بكارھاتىيە ، ئەم دشىين بىژين ئەو يا گریدايە
ب تىگەھشتنا تىگەھى ئالاي و پىناسە كرنا وى ، چىدبىت مسرىين كەفن
ئالا بكار ئىنايەت .

نەتەوہیا کورد ژى ب دريژاھيا ديروکى ل وى قەوارى و بزافا سەربازى
و شورەشگيرين وى لدويش تيگەھشتنا خو ئالا بكارئيناھ .

ل سەدى بيستى ب سەرھلدان و پەيدا بوونا شورەش و کۆمەل و
ريکخراو و پارتين سياسى ، کوردان ژى ئالا دروستکريھ ، ھەر ئيکى
و لدويش بو چوون و ديتين خو ئالا دروستکريھ ، لى لدويش ژيدەران
بنەمايى ئەفى ئالايى مەيى نوکە فەدگەريپت بو (کۆمەلا ھەقبەندا
کۆمەلايەتى) ، کوسى رەنگين کوردستانى دانايە ، ل سەرى تەختەکى
سوور ، ل نافەرەست تەختەکى سېي ، رۆژەکا گەش تيدايە ، وتەختى
بنى کەسکە ، ھەر رەنگەکى رامانا خو ھەيە ، ودەربرينى ژ سروشتى
کوردستانى دکەت .

ل سەر دەمى کۆمارا کوردستان ھەر ئەو ئالايى (کۆمەلا ھەقبەندا
کۆمەلايەتى) ب پيچەکا دەستکاريکرنى ھاتە بلندکرن .

ل پشتى سەرھلدا نا بوھارا سالا (۱۹۹۱) ئى ، بەحسى ئالاي کەفتە
سەر دەفى خەلکى ، و دگوفار و رۆژنامەياندا دان و ستاندى ل سەر
ھاتەکرن ، ھەتا کول پەرلەمانى کوردستانى لدويش بپارا ژمارە
(۲۶ ل ۱۹۹۹/۱۱/۱۱) ئى ، کو تايبەت بوو ب ئالايى ھەريما
کوردستانا عيراقى دەريخستىھ ، تيدا شيوازي ئالايى و پيشان و
شيوازي بلندکرن وى ھاتە ديارکرن .

د دویفدا ژلایي سەرۆکاتیا هەریما کوردستانی ب برباره کا فهرمی هاته
پهسه ندرن ، وکۆمه لا جوگرافیناسین دهوله تی دان پیندا^(۱) .

راقه کرنا په یقان :

<u>په یقیف</u>	<u>رامان</u>
قهواره یا سیاسی	پارتا سیاسی (لایه نی سیاسی)
هیما	نیشانه (ره مز)
کامه رانی	به خته وه ری ، که یف خو شی
لپه ی	ل دویف
هاته په سه ندرن	هاته بجه ئینان (هاته جی به جیکرن)
فه رمی	ره سمی

(۱) دکتور نازاد عوبید صالح : کۆفارا ئه کادیمیا کوردی ، ژماره ۲۳ ، میژوو یا ئالای
کوردستان ، سالا (۲۰۱۲) ی وه رگرایه .

نەورۆز



نەورۆز كەڭىنەن جەزنا ھەمى
مىرۇقايەتتە يە و ھەتا نوکە سالانە
ب گەرمەن و جەماوەرتەن شىوہى
ل ھەمى جىھانى بىرەوہى وى
دەيتە ساخەرن. (كۆمەلا گشتى
يانەتەوہىن ئىكگرتى) ل سالا

(۲۰۱۰) ب فەرمى كرىە جەزنا كە جىھانى! لى ، بەرى وى فەرمانى زى
نەورۆز ل پترىا وەلاتىن رۆژەلاتا ناڧەراست وئاسىا وگەلەك وەلاتىن دى
وہك جەزنا دەتە پىرۆز كرن.

ناڧى نەورۆز

جەزنا نەورۆزى د دىرۆكا خویا دوىرو دىرۆدا ، ب گەلەك شىوہىان
ناڧى وى ھاتىە ، ل بەراھىيى (سۆمەرىيان) دگوتى : (زەگمەك) ، ئانكو
رۆژا نوى ، رۆژا نوى يا سالا نوى ، د ھەر سەردەمەكىدا و ب
ھەر زمانەكى ناڧى وى ھاتىت ، ھەر ئەو رامان ھەبوو ، بو نمونە
(ساسانىيان) دگوتى : (نوک رۆژ) ئانكو رۆژا نوى ، پشتى ھاتنا
ئايىنى ئىسلامى ئەڧ جەزنا پتر ب (نەورۆز) كو ناڧەكى (كوردى _
فارس) يە بەلاڧە بوو .

نوکە ل ھەمى دونىايى ئەڧ جەزنا ھەر ب فى ناڧى دەيتە ساخەرن .

رۇژا نەورۇزى

رۇژا نەورۇزى كۈ دىيىتە رۇژا ئىككى يا ھەيىقا ئىككى يا سالا نوى يا سۆمەرييان ، دىكە قىتە بەرامبەرا ۳/۲۱ سالا زايىي ئەۋ سالنامە و جەژنە ، گەلەك وەلات و نەتەوہيان ھەر ژ سۆمەرييان وەرگرتىيە ، بو نمونە (گوتىيان ، ميتانىيان ، حىسىيان ، ئىلامىيان ، مىدىيان و ساسانىيان) كۈ ئەقە ھەمى پىكقە وھندەك ھۆزىن دى پىكھاتى نەتەوہيا كورد پىك دىنن ، ھەر وەسا (ئەكەدى و ئاشورى و بابلى) ژى ئەۋ جەژن و سالىنامە ژ سۆمەرييان وەرگرتىيە ، كۈ ئەقە دىناتدا سامىنە ، ھەر وەسا فارس وەك نەتەوہىيە كا رۇژ ھەلات ھەر ژ كەقن وەرە نەورۇزى دكەن . لى بو جارا ئىككى و دگەل دامەزراندنا دەولەتا ھەخامەنشى و ل سەر دەستى (كۆرش) ب فەرمى كرنە جەژنا دوەلەتى .

بەرى وان ل (۷۰۰) سالا بەرى زايىنى (دىاكۆ) ى پاشايى ماد ل رۇژا نەورۇزى دامەزراندنا ئىمپراتورىيەتا خو راگەھاند و نەورۇز ب فەرمى كرە جەژنا ئىمپراتورىيەتا خو .

جھ و سەردەمى سەرھلدا نا جەژنا نەورۇزى

شارەزايىن مىژوويا كەقن و بىسپورىن شوينوئارناس و سۆمەرىناس ئەو چەند دياركرىيە كۈ سۆمەرى كەقنترىن ئاكنجىن چىايى و زگروس و كوردستانى نە و جەژنا نەورۇزى ژى بەردەوامىا جەژنا زەگمەكىا سۆمەۋىيانە . ئەو سۆمەرىيىن بەرى كۈ پشكەك ژوان بچنە باشورى عىراقى دنابقەرا ھزارىا پىنجى و چوارى بەرى زايىنى .

لپه‌ی بیروباوه‌ری (ئایینی وئەفسانەیی سروشتی وچاندن) ی داستانەك
 هەبوو ب ناڤی (ئیبنەنتا ودموزی) كو پشتی هینگگی ل سەردەمی
 ئاشوریان و بابلیان ب داستانا (تەموز و عەشتار) دەتە نیاسین. دڤی
 داستانیدا خوداوەندی (دەموز) ل دەسپیکا پاییزی و بو دەمی شەش
 هەشقان دچوو بن دونیایی ئانكو (دمر) و ل دە سپیکا بەهاری و ل روژا
 نەورۆزی (زیندی) دبوو . كو دبیتە زیندیبوونا سروشتی و سۆمەرییان
 ئەو دەسپیکا بەهاری و زیندیبوونا دە موزی دکرە جەژن .

شارەزیان ژ گەلەك لایانقە قە کولین لدور پەیوەندیین جۆراو جۆر دنابقەرا
 کوردو سۆمەرییان کرییه، بوئوونە : (هینری فرانکفۆرت) زانایی
 شوینوارناسی ئەلمانی ل نەورۆزا سالا (۱۹۳۰) زایینی کول کوردستانی
 بوو ، ل وی دەمی کریکارین کوردین بەردەستی خو دبینیت و ل
 شەفا نەورۆزی ئاهەنگە کۆ دگیرن ، هەر ل وی سالی قە کولینە کا گرنگ
 دنقیسیت بناڤی (بیهنقەدانا دەموزی ل کوردستانی) دڤی قە کولینیدا
 دنقیسیت :

(ئەوا نوکە کورد دنەورۆزاییدا دکەن ، هەر ئەو تشتەیی کو سۆمەرییان
 ل چەژنا زەگمە کۆ دکرن) ، لئ سۆمەری ئەو میللەتن کول کوردستانی
 (لاندکا مروڤایەتی) ژیاينە و نوکە ژی بەردەوام سالانە ل هەمی
 کوردستانی پاشمای و شوینواری وان سۆمەرییان دەیتە دیتن . هەتا
 پاشمایی وان پشتی چووینە باشووری عێراقی .

ئانكو جهژنا نهوړوژى كهفنترين جهژنا (سؤمهرييان _ كوردان) ه و
ل كوردستانى سهرهلدايه و ههر ژ كوردستانى ل دونيايى بهلاقه بوويه,
ههر ساڼ داگيركهراڼ جهژنا نهوړوژى ل ميللهتئ كورد قهدهغه دكر
وههر كورد بوون خوين بو ئازادىي و خوښيى ونهوړوژى رژتیه و شهيد
داينه. ههر كوردبوون ههيفئا ئيكي يا سالا خويا نوى ب روژا نهوړوژى
بناقكره . نهوړوژ بو كوردان بوويه سومبولا بهرخودان و خهباتى بو
رزگار كرن و ئازاديا نهدو خهلكى وئى ژ دهستى داگيركهراڼ . نوكه ئهفـ
جهژنا كهفن ونهتهوهيا كورد , نهتهوهيئن ئيگرتى ب فهرمى و بناقئ
(نهوړوژ, كلتورى ئاشتى) كويه جهژنه كا جيهانى .

دكتور مهولود ئيبراهيم مهسهن

مامؤستا ل كؤليژا زمان

زنكؤيا سهلاحهدين

رافه کرنا په یشان

<u>په یث</u>	<u>رامانا وی</u>
نه ورؤز	: نورؤز , رؤژا نوی
سومبول	: هیما
فهرمان	: برپار

هه قبه یشین :

- ۱_ ئاگر نیشانا چیه ل نه ورؤزی ؟ بو چی بوویه نیشانا نه ورؤزی .
- ۲_ ل سهر نه ورؤزا ئەفسائە باخقه ویشکداریا خو ب بهرپه ره کی بنقیسه .
- ۳_ په یوه ندییا دناقبه را کوردو نه ورؤزی دا چیه ؟

ژيان چييه ؟



رؤژه كى ژ رؤژان رפהه كا تهيرو
تهوالان ل سهر تا و چهقن داره كى
دخواندن د دهليفه كيدا كو شادمانين
خوش خواندنى بوون ، ئيكى ژ وان
گوت : نهرى ژيان چييه ؟ ههمى
حبيته تى بوون ژ فى پرسيارا سهر،

گهله كا رافه كر ، ههتا ئيكى گوت : (ژيان سترانه) ميړيه كى ژ لايى
ديقه ، بزاف دكرن خو ژبن ناخى بيته دهر دهمى سهرى خو دهرئىخستى
و روناھى ديتى گوت : (نه ، ژيان خهباته د تارييدا) ، ژ لايى ديغه
گوله كا ژ نوى بشكفتى ، دهفى خو فه كربوو بو ميشه كا هنگفنى دا
ماچه كا پاقر و گهرم ليدهت . گوت : (ژيان خو دهرخستن و شاديه) .
ميشه كا دى يا هنگفنى ژى بورى و گوت : (نه ، بيژه ژيان رؤژه كا
خوشا هافينييه) . ميړيه كى ژ لايى ديغه خو دگومتله كى ژ خو گرانتر
نالاندبوو ، دا ههلبگريت ، خه ما مانديبوونى گرتوو ، گوت : (نه ز
خهباته كا سهخت و نهركه كى گران پتر تييدا نابينم) .

ژ لايى ديغه ، بالنده كى دى پيكنه نى ، پيكنه نيه كا وهسا كو عورى خه ما
ل سهر رويى خو فهره قينيت ، دهمهك بوو هه كه بارانه كا بوش نه بايه دا
گول و گژوگيا ههمى چرمسن . ناخينكهك ههلكيشا و گوت (ژيان
روندكه) . بازه كى نهمان دبرى و چريكاند و گوت : (نه ، تو كه تيه
دخهله تييدا ژيان هيز و نازاديه) .

پشتی چهنده کئی ، تارییه کئی ب سهردا گرت و بو شهف . میس و مؤرا
ب ویزه ویزا خو ب تا و چهقین دارانقه گرتبون . دگوت : (ژیان
خهوه) .

باژیر و گوند بیدهنگ بوون ، سپیده نیریک بوو ، قوتابیه کی چرایئ
ژوورا خو قهمراند و بیهنا خو هه لکیشا و گوت : (ژیان قوتابخانهیه) .
سنیله کئی پوچ ژی کو شهقین خو ب یاریا و پوچاتیا دبورانند . خهم و
په شیمانی ژ دلی دهاتنه دهر دگوت : (ژین ناره زوویه که راست نابیت ،
خهوه که ب دهسته ناهیت) . سپیدی ژی ب ترانه قه دهات و دگوت
(ژین گرییه که قه نابیت ، نهینیه که ناشکه را نابیت) .

روژ دهر کفت ، دنیا روهن بوو ، هه تاف زهر که کئی گوپیتکین داران
گرت ، سپیدی ناف چاقین ئوردی ماچی کر ، ژ ههر لایه کی دهنگ
دهات و دگوت : (ژیان دهست پیکن و کار کر نه) .

ژ یادگارا لاوان) ه ، وهرگیرانا

پارچه په خشانه کا (فیکتور هوگو) یه

دان وستاندن :

- ۱- لنك مېشا هنگځينى ژيان چ بوو ؟
- ۲- لنك مېړيى و بازى ژيان چ بوو ؟ نهرى لنك ته چييه ؟
- ۳- تو چ دځى نځيسينى گه هشتى ؟
- ۴- ته ناځى (فكتور هوگو) ى بهيستيه يان نه ؟ نه گهر نه ، پرسيارى ژ ماموستايى خو بكه ؟
- ۵- (يادگار لاون) چيه ؟ كتيبه يان گوڤاره ؟ كهنگى دهر كه فتيبه ل كيرى ؟ هه كه ته نه زانى پرسيارى ماموستاى بكه ؟

خودانکرنا میشا هنگفینی^(۱)



پتريا گیانه وهران ژ درنده و میریان
بتنی دژین، و ههر جوره کی ژوانا دژیانیدا
ریکهک گرتیه، و دوور ژ ره گهزیی پشت
ب خو بهستیه، ژ بو ب دهسته ئینان
ولیکه پریانا خوارنی، و دهر بازبونا وان ژ
همی ئاستهنگ و تنگافین بسهردا هاتین و
دکهفته پیشیا وان، دهمی دوو درنده ئیک

و دوو لسهر نیچیره کی دکوژن یان لسهر مانی ئە گهر ژ ئیک ره گز و نفس
ژی بن .

لی دگهل فی چندییدا و د جیهانا بهر فرها گیانه وهراندا، گیانه وهرین
وهسا هه نه کو هز ناکن بتنی بن، و ب کۆم پیکه دژین، ژیاناب
کۆم دناف فان جوراندا دگوهۆرینییدا بووینه، هه تا گه هشتیه رادهیه کی
کو باشترین و ریک و پیکترین ژیاناب کۆم دناف هندهک گیانه وهراندا
پهیدا بوویه، ب تایبه تی دناف میریاندا، ههر وه کی دناف باژیرین میریان
و دوان شلخین میشاندا دهیته دیتن، میشا هنگفینی دکهفتندا یابه رنیاسه
کو مروقی بخودان کریه و مفاژی وهر گرتیه . ل کوردستانه ههر ژ کهفتندا
مفایه ژ خودانکرنا میشا هنگفینی و هنگفینی وی دیتی و وهر گرتیه

(۱) خودایی مهزن د قورنانا پیروزدا دبیزیت : ((وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى النَّعْلِ أَنِ اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا وَمِنَ الشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُونَ
ثُمَّ كَلِمًا مِنْ كُلِّ النَّمْرَاتِ فِاسِكِي سَيْلَ رَبِّكَ ذَلِيلًا يُخْرِجُ مِنْ بَطُونِهَا سَرَابٌ مُجْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ فِيهِ شِمَاءٌ لِلنَّاسِ إِن فِي ذَٰلِكَ
لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ)) ژ سورتا (النعل) ئایه تا : ۶۸ - ۶۹

(۲) نیزیکی دهه هزار جورین میشین هنگفینی هه نه، تنن ل نه وریا دوو هزار جور هه نه، ژیلی نه مریکا، دناغ فان هه می
جوراندا پینج سهه جور ژواناب شلخه دژین، ژفانازی جوره کی تایبه ت ههیه کۆ میشا هنگفینی (Apismell : fica)
ب سهه وی جوریقیه و ژن هه میان باشترو و ریک پیکتر ب کۆمه ل دژین .

چونكى ژبلى هندى كو هنگڤين وهكى خوارنه كى دهيتته بكارئينان وهك
دهرمان ژى بو گهلهك ئيش و كاروبارئين دى هاتيه بكارئينان .
ميشا هنگڤينى ژندهرى گهلهك چيروك و چيفانوڤكين سهير بوويه ل
مسرى و يونانى و روما كهفن .

خودانكرنا ميشا هنگڤينى ل كوردستانى ل دويڤ شيوى كهڤنه ، ژبلى
وان ميشه فان و جهين وهزارهتا چاندنى لى بخودان دكهن، ئهوژى ب فى
شيوهينه :

شلخاميشى دى كهته دناف قورمين دارين قهوراندى يان سهله ميشكه كا
ب تهفن ژ قهره مى يان بيان هاتيهته دروست كرن ، ئەف سهله ميشكه
بازنه يى و دريژ دهينه چيكرن، و تهڤنى درهخ و پرووين وان راددهن ،
دهرو بنين سهله ميشكا د گرن و ميشان دى كهنه دنافدا، و تنى كونه كا
بچووك ددهرى واندا دهيلن ، ژبو هاتن و چوونا ميشان، و دى داننه
ژير جهه كى سهرگرته ب تايهته ل زڤستانان ، ب شيوه كى كو دهرين
سهله ميشكان دى بو ژدهرهڤه بن و بهرب قيبليڤه ددانن، ژبو هندى دال
زڤستانان باكوزيرك و باران سهروبهرى وان تيك نهدهت ، لى ئە گهر ل
نيزيك فان ميشه فانان باخچه و گول و داروبارو ئاف ههبيت باشتره ،
چونكى ژيانا ميشا هنگڤينى لسهر بيهنا گولان و ئاڤيه ، ل ده مى بهارى
ل وى ده مى هه مى گيانه وهر فهڤزين، و دكهڤنه كارى ، شلخين ميشان
ژى دى دهركهڤن ودهست ب كارى خو كهن ودى ل وان جهان گهريين
ئهوين گول و نيرگز لى ههين ، دى دهست ب ميژتنا شيرافا گول و
داروبار و كوليلكان كهن ، بو هندى دا شانان دروست بكهن،

و شاهوان خهرزی و هیکان بکهت، دا وان بخودان بکهت ، دفی دهمیدا
 میسهفان دهمی دزانیست میس یین دکاریدا، و بهرهف زیدهبوونینه، و
 جهین وان بهرتنگ دبن ، دئی ل پشتی هندهك (سهله میسکین) دی
 دانیست ژبو هندی دا شانہ و هنگفینی دوان ژیدا دروست بکهن .

لی ئە گهر ههر ساله کی بهارا وی یاب ئاف بیت و کولیلک و گولان ئافین
 وان زور بن، و سنک و کولی وستنگ نه بن ، میسا هنگفینی زویتر دئی
 وهراری کهت ، و شلخه دئی ژئی دهرکهفن ، میسهفان دئی فان شلخان
 جودا کهت ، و دئی کهته دناف هندهك سهله میسکین دیدا ، دئی بنه
 شلخین نوی ، سالین وهسا هه نه کو ماکه کا میشان دوو یان سی شلخان
 زیده دکهت .

میسا هنگفینی گیانه وهرهك زور ناسکه زوو ژ ناف دچیت ، ژبه
 زور کارکرنی ، و مژیلکرنی ب کارنی شلخاخوڤه ، ههروهسا تووشی
 نه خووشی و ویرانی دبیت ، ژبهرفی چهندي میسهفان ههر ماوه به کی پشتا
 سهله میسکان فه دکهت ، دابزانیست کا سهله میسکین وی د پاقژن ، و شانہ
 نه کهفتینه ، یان تووشی ئیسا نه بووینه دا پاقژبکه ته فه ، ل وهلاتی مه
 ب تایبه تی ل دهشتی ، ل دهسپیکا پاییزی دگهل هاتنا مه ها گه لافیزئی
 دئی دهست ب برینا میشان هیته کرن ئانکو (دهرئینانا هنگفینی ژ
 سهله میسکان) ، ب شیوه کی تایبهت و شاره زایی ، ب مهرجه کی مشتتا
 شلخی ژ هنگفینی بهیلیت ، بو خوارنا وی ل زفستانی ، کوردان ههر

ژ که فندا دهست ب خودان کرنا میشا هنگفینی کریه ، بو هر جوره کی
یان تشته کی ناقهک لسهر هاتیه دانان ، دهر شلخه کیدا سی جوره
میشین هنگفینی هه نه (شاه ، نیر ، شولکهر) ، نهوا میشا هنگفینی ژ
کولیلک و گولان دئینیت بو ب خودانکرنا تیشکین خو و دروستکرنا
هنگفینی شیراڤا گولانه . نهو پشکا میشان نهوین ژ دایکی (ماک) ی
جودا دبیتن ، دبیزنی (شلخه) میشا هنگفینی شانین خو ژوی شیراڤی
چیدکته ، نهوا ژ گول و دار و باری دمیزیت ، ههر خانهک ژوان خانین
شانان ، نهگهر شانه ئیک ل دویف ئیک بهیته پر کرن و سهله میشکی
تژی بکته دبیزنی (مالا ئاڤا) ، نهگهر شانه یا خوار بیت دبیزنی
(لاشانه) ، ئانکو شانا خوار ، لی نهگهر راست و راست دسهله میشکی دا
بهیته دروستکرن دبیزنی (تیره شان) ئانکو شانا دریز ، نهو سهله میشکا
بچووک ل پشت شلخی دهیته دانان دبیزنی (پاشهوان) و دبیزنه وی
خوارنا کهفن نهوا ل زفستانی ل بهر سهله میشکا دهیته دانان (بهرمایکی
خوارنی) .

نهو ئیشین تووشی میشا هنگفینی دبن (سپیهک و شلیپانه) نه .

دان وستاندن :

- ۱- ئەرئى مېشا هنگئىنى بتنى دژىت يان ب كۆم ؟
- ۲- بۆچى ل كوردستانى خهلك مېشا هنگئىنى ب خودان دكه ن ؟
- ۳- دەمى مېشا هنگئىنى شلخه دان مېشه فان دى چ كهت ؟
- ۴- بۆ هندى مېشا هنگئىنى باش بهيته ب خودانكرن و هنگئىنى زؤر بدهت چ باشه بۆ مېشى ؟
- ۵- پېدقيه درپك و پىكيا كارى دا چاقى خو بدهنه مېشا هنگئىنى پويتهى پى بدهين ، ل سه ر قى چه ند ريزه كا بنقيسه .

دهستى ماندى ل سەر زكى تيرە



(ھيْمَن) ل دەسپىكا ديوانا خو
(تاريك و روون) گەلەك بىرھاتن دەر بارەى
ژيانا خو دديرۆكا چەند سالين خەباتا
كوردين كوردستانا ئيرانيدا تو مار كرينە.
دا ليپچين و بزائين في ھوزانفاني چ
دەر بارەى ئيك ژ سالين گران و نەخوشين
كوردستانى نقيسيه ^(۱) :

(ھيْمَن) نقيسيه و ديپيژيت :

ساللا (۱۳۲۷) مشەختى سالەكا ئىكجار پرى سپر و سەقەم بوو ، من ب
ژيى خو ھەمىي زفستانا ۋەسا سار ل ۋەلاتى خو نەديتوو . پازدە رۆژين
پايژى ما بوون ، بەفرەكا ستوور و ھشك بارى ، ۋەكى ئيك ل ھەمى
جھان پتر ميتزەكى كەتوو ، ھشكاتى و سپر و سەقەمەك ددويغدا پەيدا بوو ،
بەفرەكا دى ژى ب سەردا بارى ، رى و رىبار ھاتنە گرتن ، بەستى ئاف
گرتوو ، و خەلك نەچار بوو بەفرى ب ھەلپيت ، ۋەخوت ، گاز و دار
بو سوتنى ب دەست نەدكەتن ، گيانەوەر و پەز دمرن و قەبريان .

(۱) ساللا ۱۳۲۷ مشەختى دكەڧتە دەوروبەرين ساللا ۱۹۴۸ ى زايىنى

مام (ھېمن) ى ھۆزانقان ل دەسپىكا ديوانا (تاريك و روون) دا
نقىسيه ، و دىيژيت :-

(من بوؤ خوؤ ژ سەربۇرا زەلامەكى دىنيا دىتى و ناقسال قە چووى
مفا وەرگرت ، و شىام پشكەكا زۆر ژ دەخل و دانى خوؤ ژ رزىنى و
پىچبونى رزگار بكمە .

بھار درەنگ بوو ، ھەوا گەرم بوو ، بەلى بەفرى خوھ ژى نەدكر ،
رۆژەكى ئەز چوومە مزگەفتى ، من تەماشەكر زەلامەكى پىر بتنى ل
تەنشت سوپەكا سار و بى ئاگر خوؤ كرىبە قورمك ، ھەر ئەز دىتم و
گۆت ئەم لىك زارۆكىن فى دەمى دخەرفتىنە ، من گۆتى مامى ئەزىز چ
لتە قەومىيە ؟ گۆت : ب سەرى تە ئەقە چەند رۆژە دىيژمە خووليسەرىن
خوؤ دابچىن بەفرا لسەر چالا دەخل و دانى كون كون بكەن و گوھى
خوؤ ژى نادەنەمن . من گۆتى فىجا بوچى كون كون بكەين ؟ گۆتى :
بوچى توژى نزانى ؟ من گۆت نەوہللاھ ، گۆت سال درەنگ بوو ئەردى
گەرماتى فیدادھات دى ھەلى كەت ، بەفرژى ناھىلىت ھەلم بەھىتە دەرفە
و دناقخودا دى زقپىت دى دەخلى سوژىت ئەگەر بەھىتە كون كرن دى
ھەلم ژى ھىتە دەرى و ناسوژىت . ئاخفتىت پىرەمىرى ب دلى من بوون ،
بەلى كار زۆر بى گرانبوو . بەفر وەسا يا رەق بوو ب زۆرى دەھاتە
كونكرن ، بەلى پاشى ئەز تىگەھشتم گۆتىن مەزنان چەند دراستن دەمى
گۆتى (دەستى ماندى لسەر زكى تىرە) .

ئەفا (ھېمن) ى ھۆزانقان قە گىراى ، بىرھاتنا كەسەكى و خىزانە كىيە ،

بیرھاتنا شولکر نییہ، و بزاقہ کہ بوویہ ئە گەری مان و رەنجا نەمانی بە لی ئە گەر
 پیچ پیچە ژفی بیرھاتی دوور بکەفین ، و ھزرین خو بەر فرھتر لیبکەین ،
 و تەماشە ی ھەمی وەلاتان بکەین یان تەماشە ی ھەمی جیھانی بکەین ،
 دئی راستیە کی بینین ، ئەوژی ئەوہ کو بزاق و رەنج بەرھەمی ددەن ،
 مروۆفی شولکەر پاشەرۆژا وی یا روونە یی تیرە ، لی مروۆفی تەمبەل و بی
 کار پاشەرۆژا وی یا تاریہ ، دەستی خو نادانی تە سەر زکی تیر ، چونکی
 ئەو دەست ماندی نەبوویہ ، ل زۆر وەلاتان ھیشتا زۆرداری و ژیر دەستی
 یامای ، ھیشتا تەخا دەستەلاتدار بەری رەنجا زەحمەتکیش و کریکار و
 جوتیاران دخۆت ، ئەف بندەستیە برساتیی و نەخۆشیان ل ناف ھەژاران
 بلاقە دکەت ، لی ل وان وەلاتین کو خەباتا کریکار و زەحمەتکیشان کەھا
 زۆرداری ھەر قانیدیہ و زەحمەتکیش ب خو خودانی کاروانی خوئیہ ،
 ھوسا ھەمی دتیرن ، و بی راوەستیان کار دکەن ، و بەرھەمی ب دەسقە
 دئینن و خیر و بەرھەمتی پەیدادکەن ، و دەستی وان یی ماندی ھەمی
 گاڤا لسەر زکی تیرە ، ئەف گۆتەن ب گەلەک زمانین جیھانی ھەییہ ، و
 قورئانا پیروژ زی ئەف نافەرۆکە د ئایەتە کیدا ھەییہ ، خودایی مەزن
 دبیژیت : (لیس للانسان الا ما سعی) ، ئانکو مروۆف دئی ئەو تشت ب
 دەست کەڤیت یی رەنجی بو دکیشیت .

ئەفرۆل جېھانى ، و ل ھەر وەلاتەكى دەرەبەگ و زۆردار و خۆينمىژ
نەماينە ، و ھەر كەسەك بزاڧى دكەت پتر كاربكەت ، داكو ب خۆشى
و بەختەوهرى وب سەرفرازى بژىت ، و ب فى چەندى دى خزمەتا خۆ
و مللەتئى خۆ كەت ، لەوا كوردا ژ كەفندا گۆتية : (شولكەرى خۆبە ،
خوشتشىي خەلكى بە) ، ب فى رەنگى دەستى ماندى لسەر زكى تېرە .

دايك

(مه كسيم گورگى)



مه كسيم گورگى ژ ئه ديبين نافدار
و مه زين وه لاتى سوفيه تابه رى ده يته
هژماردن، يا ئاشكرايه كو جهه كى پايه
بلندو ريزگرته كا تايبهت بو دايكى
دانايه ئه قينداريا دايكى دلدیدا جهى خو
گرتيه ، سى چيروكين خو كو هه رسيك

دهرباره دايكى و قهرمانيا دايكيني ل پشت خو بجه هيلابنه ، ئه ف
چيروكا بچووك ئيك ژوان سى چيروكايه ، هه ر دوويين دى ئيك ژوانا
چاقلينكرنا ناميه ئه وا دى چيروكا مه زن و بناف و دهنگا
(دايك) ه بو پتيا زمانين جيهانى هاتيه وه رگيران .

ئه فه ژى نه و چيروكه :

دايك

دا ئه زمانى بدينه كارى وبه حسى ئافره ته كى بكهين كو دايكه! دايك
ژيده رى ژيانى ومروفايه تيبه !
ئه ف چيروكه يا تهمورله نكى دلره قه: جيهانگيرى لنگ يى كو دفا هه مى
جيهانى سه روبن بكهت .

دماوی پېنجی سالاندا هەمی جھ ب خوینی تیکه لکرن . باژیر و دەولەت ب تۆپزی خۆیی ئاسنی ویرانکرن ، وەکی فیله کی کا چهوا پیل باژیرین میریان د دانیت، شوین پی خۆ ل هەر جھه کی کر و جوکین خوینی دچوون . ب زەند و باسکین خەلکی و بەردەسکین خۆ گەلەک کوچک ئافاکرن ، بۆ تۆلقە کرنا مەرگی (جانگیر) ی کورپی خۆ ، سی سالین تەمام ، قی خەمی دلی وی گرتوو ، هندی مسقاله کی دلوانی ددلی وی دا نەبوو .

داب زمانی خۆ بەحسی دایکی بکەین وپی بیژین ! دایک : ئەو هیزه یا کو مرن خۆ بۆ دچەمینیت ، چیرۆکا راست و دروست ژ دایکی قەدگیریت : دایک کو کابانی و خزمەتکارا مرنییه ، تەیمووری لنگی دلپەق ، دگەل هندیدا سەری رینزو قەدرگرتنی بۆ دایکی د چەماند . دەشتا کەسک و کانی گولانی) کو ب کولیک و بەیوونان هاتیە خەملاندن، شاعیرین سەمەر قەند ناف لیتابوو (دۆلا گولان) ل وی جھیی کو منارین بلند گومبەتین باژیری ژ دوورقە دەاتنە دیتن ، تەیمووری جەژنەکا مەزن دگپرا کو پینج هزار خیقەتین مەزن قەدابوون ول سەر هەر ئیکی ژوانا ئالایین ئارمیشی دەهژیان :

دناقەرەستا فان چادراندا ، خیقەتا تەیمووری لسەر دوازده ستونین زیری هاتبوو قەدان، کو هەر ئیک ژوان ستونین ب دریتیا زەلامەکی بوو ، ل هەر چوار کوزیین خیقەتا خۆ چوار ئەهۆیین زیفی چکالاندبوون ، چونکی خیقەت یا چوار گۆشەیی بوو ل ناقەرەستا هەر چواران ، ئەهۆیی پینجی :

کو پاشایی پاشایان ، تہیمووری دستہ لانداری ل سہر تہختی سہرو کاتیی
 روینشتیوو ، تہختی خیفہ تی ب جوانترین و باشترین روی ہاتبوو رائیخستن ،
 سی سہد پەرداخین زیری پری مہیی دانابوون لگہل ہەر تشتہ کی نیاب
 و بزارہ کو بو سفر پاشایہ تی بکیڑ بہیت ، سہماکہران ل پشت سہری
 تہیمووری جہی خو گرتبوو ب رەخ و یقہ کہس نہدروونشت ، نیزیک و
 مہزنہ زہلامین وی لہر پین وی دروونشتن .

یئیکترین و خوشتقیترین ژوان زہلامان (کرمانی) ہوزانقان بوو ،
 تہیمووری پروویہ کی زیدہ دا بووی کول دەمی سہرخوشیا وی دا ترانان
 ب سہرداری مہزن بکہت ، دا بہحسی فی ہوزانقانی بو ہوہ بکہین کو
 ژبلی خودی ہیچ کہسہ کی نانیاسیت و ژ راستی ژی خونادہ تہپاش .

دگہرمہ گہرما جہژن و شانازی و د فہ گپران شہران و سہرکہفتناندا ،
 زہلامین تہیمووری ہمیان گوہداریا وی کر . دەمل دەست ہوارا
 ژنہ کی و قیژیہک وہ کی دەنگی بریسیہ کی دناف عہوراندا دبوریت
 گہہشتہ گوہین (سولتان بایہزیدی) . ئەوی ئەو دەنگ نیاسی ، دلی وی
 یی بریندار ہہژاند ، فەرمان دا ، کو بزاند ئەف ہوارا دوور ژ خوشیی
 یا کییہ ؟ بەرسف بو ہات کو ئەف ہوارہ یا ژنہ کا شیتا شہپرزہیہ ،
 کراسہ کی شور دہردا و ب زمانی عہرہبی دناخفیت ، دقیت : سہرداری
 مہزن بینیت ، فەرمان دا بینن .

پشتی بیہن فہدانہ کی ئەو ژن ل بہرامبہری وی راوہستیا ، یا پیخاس و
 جلکین شور دہردابوون ، پرچی وی یی دریژ سنگی وی یی رویس

گرتبوو ، دیمی وی زەر ببوو ، ژخوړازیبوون دچاځین وی دا دیاربوو ،
دهست و تېلین وی دلهرزین و بو لایئ سهردارئ لنگ درېژ کرن ، و
گوتئ :

(ئهړئ ته سولتان بایهزید شکانديه ؟ گوډ بدئ تو چ بکهی تو مروښئ
و ئەز دایکم! تو مرنئ دچینی ، ئەز ژیانئ ددهم ، ته گوننه دهربارهی
من کریه ، ئەز یا هاتیم دا گوننهین ته سقک بکهم ! من گوډ لیوویه ،
کو درووشئ ته (دادپهروهری و دهستهلاته) ، باوهرناکهم ! بهلئ وژدان
تپرانان ب مه دکهت ، دهمئ ئەز ل بهرامبهری زاروکی ، ئەز دایکم !
سهردارئ لنگ وهسایئ زیرهک و هشیار بوو ، دهمئ گوډ ل فان ناخفتنا
دبیت دلنهرم دبیت ، گوته ژنکئ کهره مکه پروونه و سهرهاتیا خو بو مه
بیژه ، ژنکئ گوتئ : ((ئەز خه لکا (سالرنو) مه کول ئیتالیايه ل
وهلاته کئ دووره و تونه یئ لئ شههره زایی ، بابئ من ماسیگر بوو . زهلامئ
من ژئ ههر ئەو کار دکر ، ب دلخوښی دژیا و ئەز جهئ سهرفه رازیا وی
بووم من زاروکهک هه بوو ژ ههمی زاروکان جوانت بوو)) .

ل فی دهمی سهردارئ پیر ناخفتنا ژنکئ بری و گوتئ : ((وهکی جانگیرئ
کورئ من)) ژنکئ بی ترس گوت : (ب جوانیئ و ژیریئ کهس وهک
زاروکی من نه بوو) یئ شهش سالی بوو ، دهمئ دزیکه رین دهریایئ هاتینه
کنارئ دهریایا مه ، خهزیری من و گهله کین دی کوشتن ، کورئ من ژئ
رهفاند ، ئەفه چوار ساله من جههک نه هیلا و لیدگه رییم ، لئ دیاربوو
لنک ته یه ؟ ئەز فی ژئ دزانم چونکی زه لامین بایهزیدی ئەو دزیکه رین
دهریایئ گرتبوون ، فی جارئ ته ژئ بایهزید شکاند و ههر تشته کئ

هەى كەفتە د دەستى تە دا، ئىچا هېقىدارم ژ ھەو ە ، ھوین جھى كورى من
نیشامن بدن ، ول سەر تەيە تو بدەيەف من !
ئەوین ل ویرى ھەمى پىكەنن .

سەرکردین سوپا و فەرماندین وەلاتى ، كو خو ب بسپور و شارەزا دزانن
گوت : ئەف ژنە يا شىتە ! ماقوول و مەزىن عەشیرەتا ژى وەكى وان
پشتەفانيا ئاھفتناوان كر ، بەلى (كرمانى) ھوزانقان تنى كەسەك بوو ، كو
نەكەنى ، بەلكو مابوو دھزرا ژنكىدا .

تەھوورى لنگ ژى ب حىبەتيفە سەحدكرى ، پاشى ھوزانقانى دبن لىقا فە
گوت :

((بەلى يا شىتە وەكى وان ژنانە يىن جەگەرىن خو ژ دەست داين !...))
پاشى فەرماندى فەرمانداران دوژمنى ئاسايش و تەناھىي گوت : ((ژنكى
! تو ژ وى وەلاتى دوور چەوا گەھشتىە فېرە ؟ تە چەواخو ژ دەستين وان
زەلامين كو ژ گيانەوهران درندە و ھوفانەتر رزگار كر بى چەك و ب تنى
وتە خو گەھاندە فېرە ؟ ! چەك تنى پشتەفانى مروقى بى دەستەھلاتە و
دوستى ب تنيە ، كو مروف ھەتا وى دەمى بشيت ب باشى بكاربينيت
و گزىي نەكەت !)) . بلا سەرى خو شور نەكەن بو مەزنىا ژنە كى ، ئەو
ژن ژى داىكە كا خوشتقىە ، خوشتيا و نەخوشتيا ناياسيت ، ئەوا ب شبرى
خو رپىكى بو مروقى ل دونيا يى فەدكەت ، ھەمى تشتە كى باش بو مروقى ژ
شبرى داىكى دەستكەفیت ، داىك مە فېرى خوشتفياژيانى دكەت .

ژنكى گوت : ((د فەگەريانا خودا ئەز كەتمە ددەريايە كىدا ئەوژى پرى
گەمىقان بوون ، ئەز شيام ب ھارىكاريا وان دەر بازىم .

دەمى مروڧ ل دويف ئەڧيندارە كى دگەرپت ، ھەمى تىشتە كى دى ئامادە كەت
 بۆ خزمەتا خو ، دەربازبوونا رووبارى ب مەلەڧانىان بۆ كەسە كى كو ژ
 كىنارى ئاڧە كى ھاتىتە دونىيى ، كارە كى وەسا گران نىنە)) .
 دڧى دەمىدا (كىرمانى) گۆت : ((... بىنارى چىاي لىك ئەڧىندارى ، دىبىتە
 دەشت ولەيلان !)) ئەو ژن سەرى روونىشت ئەز تووشى گىانە وەرپن
 دىرندە بووم ، بەلى ھەر گىانە وەرە كى دلەك ھەيە ، ئەز دگەل واندا ، ھەر
 ب وى شپوھى كا چەوا ئەز دگەل تە دئاخڧم وەسا ئەز دگەل وان ژى
 دئاخڧتم ، دەمى من دگۆت دايكى وانژى باوەر ژمن كر ، و دلى وان ب من
 دسووت ، بوچى گىانە وەرپن دىرندە ژى تىشكىن خو باش نەڧىن ! بۆ پاراستنا
 گىانى خو پاشڧە ناچن !؟) .

وى ژنى بەردەوامى ب ئاخڧتئاخو داو گۆت : ((زەلام ل بەر چاڧىن دايكى
 ھەر زارۆكە ، تەدڧىت حاشاتىي ل دانا خودى بكەى)) . ژنكى قىزبەك
 راھىلا وگۆت :

((لەزى بكە ! كورى من ب دەڧە ئەز دايكا وى مەو من خوڧ دڧىت !))
 داسەرى خو بۆ مەزنا تىا ئاڧرە تى بچەمىنن ، ھەر ئەو ئاڧرە تە (موسا و عيسى
 و موحمەد) دانىن . ھەر ئەو مروڧىن مەزن ژى دىنىتە دنىيى ، جىھان ب
 چ دەيتە نازاندن ھەر ژ دايكى يە ...

و پىرانكەرى باژىران ئەو لىنگويى زۆردار ، كەڧتە دان وستاندى ، پىشتى
 بىدەنگەيە كا دىرژ گۆتە زەلامىن ل دەوربەرپن خو : ((ئەز تەجمورى خودا
 پەرىسم ، ئەوا ڧەرە بەيتە گۆتن دى بۆ ھەوە بىژم :

ماوہیہ کی زورہ ناز دژیم و دونیا ل بن پین من دنالیت ، ئەفە سئی سالہ بوؤ تۆلفە کرنا کورئی خوؤ جانگیری من دنیا دخوینی وەر کرییە ((. ب درئیژیا فی ماوہی خەلک ژ بەر خاترا باژیر و وەلاتین خوؤ دگەل من ب شەرن ، چ کەسان حەتا نوکە بەرفانی ژ مروؤفی نە کرییە ! مروؤفی لئک من چ جارن ریز و بەھایی خوؤ نەبوویە .

گۆتە بایەزیدی : ئەز باوەرناکەم باژیر و خەلکی باژیران لئک خودئی بەھایی خوؤ ھەبیت ، ئەو دقەیدا دا بوون ، دەمە کی ژبانان وە کی ژ ھەری یا تەحل بوو ، من تەماشە ی روو پەشیا وی دکر لی بەرامبەری ئیکی وە کی من ، ئەفە ژنە کا روونشتیە ، ھەست و ھزرە ک ژمن ھەلگرتییە ، کو ھەتا نوکە من ب خوؤفە نەدیتیە ، ئەفە ب رەنگە کی دگەل من دئاخشیت ھەر وە کی خیرە کی دگەل من دکەت ، ئەفە داخوازو ھیفا ژ کەسی ناکەت ، ئەوادقیت دخوازیت ، ژنوو ئەز دئی ژنکی گەھشتم ، فیانە کا د دلی وی دا ، ئەو فیان وە لی دکەت کوؤ زارۆکین خوؤ ، خوؤشتر ژ خوؤ بقین .

زۆرداری دەمی ھەرا کورئی خوؤ دکر ئاخینک رادھیلان ، پستی بیھنقە دانە کی بەری خوؤ دا زەلامین خوؤ و گۆت : ((ھەر نھو سئی سەد سیاران ل سەرانسەری دەفەرا ژیر دەستھەلاتیا مندا ئامادە کەن ژ بوؤ لیگەریان و ئینانا کورئی فی ژنکی ، دئی بکەفنە ری ، ئەف ژنکە دئی ل فیرە مینیت و ئەز ژی دئی ل دیواناوی روونم ھەتا ھوون کورئی وی دینن ، سەد خوزی بوؤ وی کەسی کورئی فی ژنکی دینیت)) .

ژنکې سوحبتهك بؤ دكر ، وى ژى ب بېدهنگى سهري خو بؤ ژنكې
چه ماندبوو ، (كرمانى) ژى دهست ب خواندنا قهفته كا هوزانين ميژوويا
ژنه كې كرن كو عهشقا دايكينيى تېدايه .

... ئەفه ههمى وهسايه : ههر پەيشه كا هاتيه نفيسين و ل فيره هاتيه دانان
راسته ، دايكين مه ئەفى دزانن ، ژوانا پرسيار بكه دى بيژنه ته : ((بهلى
ئەفه دراستن ، ل دهستپيكي راستبوون و ههتا ههتايى دى دراستن ، ئەم
دايك ژمرنى مهزنترين ، ههر ئەمين بؤ دنيايى ههردەم بسپورو هوزانقان
و پههلهوانان ناماده دكهين ، ههر تشته كى مروّف دريكا ويدا بگههيته
جهين بهرز و بلند دى شانازيى ب دايكى كهين . . .)) .

دان وستاندن :

- ۱- بۆچى دايك لىك (مەكسىم گۆرگى) ئەو جەھى بلىند و بەرز
هەبوو؟
- ۲- تەيموورئى دلرەق و پىرانكەرى باژىران و خوینرىژ چ هەلوىستەك
بەرامبەر دايكى ديار كرىيە ؟
- ۳- مەبەستا (مەكسىم گۆرگى) ژفى چىرۆكى چىيە ؟
- ۴- ئەرى تو دشىي چەند رىزەكا دەربارەى ژيان و سەرھاتيا (مەكسىم
گۆرگى) بنشىسى ؟ هەروەسا دەربارەى چىرۆكا وى يا گرىنگ (دايك)
تۆچ دزانى ؟

(پیرست)

لاپه ره	بابه ت	ژ
۳	پیشه کی	- ۱
۴	روونکرنه ک	- ۲
۵	پشکا ریزمانی	- ۳
۷	پیکهاته تین خواندن و نقیسینی	- ۴
۹	دهنگین زمانی و پیتین په یقی	- ۵
۱۵	برگه یین په یقی	- ۶
۱۹	شیوه یین په یقی	- ۷
۲۵	جوداهی دناقبه را رسته یی و گریدا	- ۸
۲۹	جوړین رسته یی	- ۹
۳۸	رسته یا پرس	- ۱۰
۴۴	رسته یا سه رسورمان	- ۱۱
۴۸	بنیاتیین رسته یی	- ۱۲

(پېرست)

لاپېره	بابه ت	ژ
۵۵	کار : ا- کارى ته مام ب- کارى نه ته مام	- ۱۳
۶۰	ديارکهرى ناقى _ ته مامکهرى کارى	- ۱۴
۶۷	ناق	- ۱۵
۷۱	جوړين ناقى (ژلايى ناقه روکيشه)	- ۱۶
۷۷	جوړين ناقى (ژلايى هه بوونيشه)	- ۱۷
۸۲	نهرکى ناقى درستہ ييدا	- ۱۸
۸۷	جهناق : ا- جهناقين کەسى يين سەريه خو جودا (دکرمانجيا خاريدا)	- ۱۹
۹۲	ب- جهناقين کەسى يين سەريه خو جودا (دکرمانجيا ژووريدا)	- ۲۰
۹۷	ج- جهناقين کەسى يين سەريه خو جودا (دکرمانجيا ژووريدا)	- ۲۱
۱۰۱	چاوگ	- ۲۲
۱۰۵	کار ژلايى دەميشه ا- کارى بورى	- ۲۳
۱۱۳	ب- کارى نه بورى	- ۲۴

(پیرست)

لاپہرہ	بابہت	ژ
۱۱۸	ج- کاری داخواری	- ۲۵
۱۲۲	پشکا رینقیسی	- ۲۶
۱۳۲	پشکا نہدہبی	- ۲۷
۱۳۳	قانع	- ۲۸
۱۳۷	جگہرخوین	- ۲۹
۱۴۲	بہختیار زیوہر	- ۳۰
۱۴۶	سہلام	- ۳۱
۱۵۰	نہحمد موختار جاف	- ۳۲
۱۵۳	ہیمن	- ۳۳
۱۵۶	نہحمدی نائبہند	- ۳۴
۱۵۹	مہلا نہنوہری مایی	- ۳۵
۱۶۲	عہبدولواحد نوری	- ۳۶

(پیرست)

لاپەرہ	بابەت	ژ
۱۶۶	ئیبیراھیم ئەحمەد (بلە)	- ۳۷
۱۷۰	پشکا خواندن	- ۳۸
۱۷۱	ئەحمەد شەوقی	- ۳۹
۱۷۵	گەشت و گوزار ، وەرزش و روشنبیرییه	- ۴۰
۱۷۶	چیرۆکەکا فولکلوری کوردی	- ۴۱
۱۸۴	ئالایی کوردستانی	- ۴۲
۱۸۷	نەورۆز	- ۴۳
۱۹۲	ژیان چییە	- ۴۴
۱۹۵	خودانکرنا میشا هنگشین	- ۴۵
۲۰۰	دەستی ماندی ل سەرزکی تییره	- ۴۶
۲۰۴	دایک	- ۴۷
۲۱۳	پیرست	- ۴۸